



Seminatrici pneumatiche

DSF1600 | DSF2200

IT - Traduzione del manuale originale

AGRISEM INTERNATIONAL S.A
535 Rue Pierre Levasseur
CS 60263
44158 ANCENIS
FRANCE
Tel.: 02.51.14.14.40
Fax: 02.40.96.32.36

Indice

PREMESSA	5
1. Introduzione	6
1.1. Obiettivo del manuale d'uso	6
1.2. Usare il manuale	6
1.3. Ordinare il manuale	7
1.4. Interpretare la versione del manuale	7
1.5. Descrizione dei termini di avvertenza	7
2. Presentazione della macchina	9
2.1. Utilizzo previsto dell'attrezzatura	9
2.2. Viste generali delle macchine	10
3. Identificazione	11
3.1. Validità del manuale d'uso	11
3.2. Targhetta di identificazione, localizzazione e descrizione	11
3.3. Identificazione della macchina	12
4. Garanzia	13
4.1. Condizioni di garanzia	13
4.2. Clausola di esclusione di responsabilità	16
5. Istruzioni di sicurezza	17
5.1. Istruzioni di sicurezza	17
5.2. Simboli di sicurezza sulla macchina	30
6. Utilizzo	34
6.1. Localizzazione e descrizione dei comandi	34
6.2. Messa in servizio	38
6.3. Testa di distribuzione	63
6.4. Test di portata DSF	63
6.5. Tabelle di portata in funzione della larghezza di lavoro	65
6.6. Tazza anteriore	70
6.7. Centralina di comando A-Manager	70
6.8. Centralina di comando A-Touch	70
7. Terminale	71
7.1. Caratteristiche della centralina A-Manager	71
7.2. Caratteristiche della centralina A-Touch	72

7.3. Configurazione cliente.....	73
7.4. Configurazione cliente.....	77
7.5. Data base dei prodotti	81
7.7. Il tramline.....	95
7.8. Modulazione della dose manuale.....	102
7.9. Informazioni sulla superficie	103
7.10. Segnafile (opzione elettrovalvola)	105
7.11. Luce (di serie).....	107
7.12. Modalità Multiconfig.....	108
7.13. Modalità diagnostica.....	111
7.14. Modalità di montaggio - quadro della scatola di derivazione.....	119
7.15. Messaggi di errore.....	128
8. Rimessaggio - Movimentazione - Trasporto	130
8.1. Rimessaggio - stoccaggio	130
8.2. Movimentazione	131
8.3. Trasporto	132
9. Cura - Manutenzione	133
9.1. Consigli di manutenzione	133
9.2. Materiali di consumo per la manutenzione.....	137
9.3. Piano di manutenzione.....	137
9.4. Operazioni di manutenzione.....	138
10. Guasti.....	145
10.1. Cause e rimedi	145
10.2. Fusibili	146
11. Caratteristiche.....	147
12. Termini tecnici e abbreviazioni.....	148
13. Allegati.....	149

PREMESSA

Vi ringraziamo per aver acquistato una macchina AGRISEM INTERNATIONAL.

Il presente manuale è stato fornito unitamente alla macchina per consentire un utilizzo ottimale dell'attrezzatura acquistata, nel rispetto in particolare delle condizioni di sicurezza.

Si ricorda agli acquirenti che il manuale costituisce un accessorio indissociabile dalla macchina e che, in caso di rivendita, l'articolo 1615 del Codice civile francese impone che esso, in quanto accessorio, venga trasferito al nuovo proprietario

Si ricorda altresì che, poiché il manuale è indissociabile dalla macchina, il proprietario si impegna a lasciarlo fisicamente a disposizione degli utilizzatori.

Questo manuale contiene le caratteristiche della nuova attrezzatura. Leggere e far rispettare scrupolosamente da tutti gli utenti le istruzioni contenute. Le pagine seguenti forniranno le informazioni essenziali riguardanti la macchina. Leggerle attentamente.

Il proprio concessionario AGRISEM INTERNATIONAL assicurerà una manutenzione di qualità e tutta l'assistenza di cui si necessiterà. Per la manutenzione occorre ricordare che il proprio concessionario è la persona che conosce meglio la macchina e desidera garantirvi la più completa soddisfazione.

Tutte le informazioni e le caratteristiche indicate in questo manuale sono aggiornate al momento della stampa. Tuttavia, la politica di miglioramento continua dei nostri prodotti ci obbliga a riservarci il diritto di procedere a modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

Questo manuale d'uso è pubblicato per una distribuzione su vasta scala. La disponibilità degli equipaggiamenti indicati, che siano sulla macchina di base o sugli accessori, può variare a seconda della regione in cui è usata la macchina. Tutte le combinazioni disponibili al momento dell'edizione del manuale d'uso saranno descritte in quest'ultimo.

1. Introduzione

1.1. Obiettivo del manuale d'uso

Avete appena acquistato la vostra macchina AGRISEM INTERNATIONAL. Questa macchina è stata appositamente studiata per darvi la più completa soddisfazione.

L'attrezzatura è stata sviluppata adottando soluzioni innovative finalizzate a contenere i costi di utilizzo.

Tuttavia, per utilizzare al meglio la vostra macchina AGRISEM INTERNATIONAL e beneficiarne al massimo, vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della sua messa in funzione, rispettando scrupolosamente le istruzioni in esso contenute. In particolare, si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di regolazione e di manutenzione, oltre alle norme di sicurezza.

Per informazioni o suggerimenti, rivolgetevi al nostro distributore.

Il presente manuale d'uso è parte integrante della macchina e deve sempre accompagnarla, soprattutto in caso di rivendita.

Nell'ottica di un continuo miglioramento dei suoi prodotti, AGRISEM INTERNATIONAL si riserva il diritto di modificare o migliorare i propri manufatti senza che dette modifiche o detti miglioramenti debbano avere ripercussioni sui prodotti già commercializzati.

Le indicazioni contenute nel presente manuale non sono esaustive e non possono prevedere tutti i casi specifici. L'utilizzatore deve conformarsi alla legislazione applicabile, segnatamente in materia di sicurezza, attenersi alle norme di prudenza e sicurezza dettate da ciascuna situazione, dar prova di buon senso e adattare l'utilizzo della macchina alle circostanze specifiche.

È precisa responsabilità di ciascun acquirente verificare che la macchina AGRISEM INTERNATIONAL sia conforme alla legislazione e alla normativa vigenti nel paese di destinazione finale.

PERICOLO



Questo manuale d'uso deve essere letto, compreso e rispettato da tutte le persone incaricate di effettuare i lavori sulla macchina o con questa, in particolare:

- l'utilizzo (compresa la preparazione, la rilevazione guasti durante il lavoro e la manutenzione),
- la manutenzione (cura, ispezione)
- il trasporto.

AGRISEM INTERNATIONAL declina ogni responsabilità per i danni fisici e materiali e per i malfunzionamenti che dovessero risultare dal mancato rispetto di quanto prescritto dal costruttore nel presente manuale.



IMPORTANTE

Informazioni AGRISEM INTERNATIONAL

Inviare il certificato di garanzia entro 15 giorni e allegare una copia della fattura (*senza l'invio di questi elementi, la procedura di garanzia non potrà essere applicata*).

1.2. Usare il manuale

1.2.1. Organizzazione per funzioni

Quando questo è possibile, il contenuto del manuale d'uso è classificato per funzioni.

1.2.2. Aiuto alla ricerca

L'indice facilita la ricerca delle informazioni.

1.3. Ordinare il manuale

È possibile ordinare il manuale d'uso richiedendolo a:

AGRISEM INTERNATIONAL S.A.

535 Rue Pierre Levasseur

CS 60263

44158 ANCENIS - France

Tel.: 02.51.14.14.40 – Fax: 02.40.96.32.36

1.4. Interpretare la versione del manuale

La versione del manuale è indicata nella prima pagina ed è strutturata come segue.

Descrizione della versione del manuale

Esempio: NOTT-FR-705-A

Carattere	Descrizione
NOTT	Manuale d'uso
FR	Francese
GB	Inglese
DE	Tedesco
PL	Polacco
RU	Russo
705	Tipo di macchina
A	Versione del manuale

1.5. Descrizione dei termini di avvertenza



PERICOLO

Questo pittogramma indica una situazione a rischio per l'utente.

Conseguenze: la morte o lesioni gravi inevitabili.



AVVERTENZA

Questo pittogramma indica una situazione a rischio per l'utente.

Conseguenze: possibilità di morte o lesioni gravi dell'utente.



ATTENZIONE

Questo pittogramma indica una situazione a rischio per l'utente e per l'attrezzatura.

Conseguenze: l'utente può riportare lesioni lievi; l'attrezzatura può subire danni lievi.



IMPORTANTE

Questo pittogramma indica un'informazione di carattere obbligatorio.

Conseguenze: danni materiali, rischi fisici, rischi finanziari.



NOTA

Questo pittogramma riporta un consiglio.

Conseguenze: utilizzo più efficace.



CESTINO SBARRATO

Indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici ed essere consegnato a un appropriato punto di raccolta.



NASTRO DI MOEBIUS

È il segno universale del riciclaggio. Questo indica che il prodotto o il suo imballaggio è tecnicamente riciclabile, ma non che è stato riciclato o lo sarà.



I prodotti saranno riciclati solo a due condizioni:

- il punto di raccolta differenziata e di riciclaggio esiste sul proprio territorio,
- i prodotti sono stati correttamente raccolti.

2. Presentazione della macchina

2.1. Utilizzo previsto dell'attrezzatura

Le tramogge frontali AGRISEM INTERNATIONAL della gamma DSF 1600 e DSF 2200 sono esclusivamente progettate per un uso professionale, conformemente alle regole riconosciute nell'ambito della pratica dei lavori agricoli.

Le macchine della gamma "Vigne" sono progettate e adattate per essere agganciate al gruppo di sollevamento posteriore del trattore al fine di:

- Combivigne:
- Cultivigne:
- Disc-o-vigne:
- Maxivigne:
- Activigne:
- Rotavigne: è una macchina destinata esclusivamente a usi agricoli, di preparazione, lavorazione e sminuzzamento del terreno

Le macchine della gamma "Vigne" devono essere usate, sottoposte a manutenzione e ripristinate solo da persone con una perfetta conoscenza della macchina e informate degli eventuali rischi.

Un utilizzo conforme implica il rigoroso rispetto delle istruzioni del manuale d'uso, così come delle regole d'uso, di manutenzione e di ripristino descritte dal costruttore.

Durante le fasi di lavoro l'operatore deve essere al posto di guida del trattore

Spetta all'utente e al proprietario rispettare le istruzioni specifiche di prevenzione degli incidenti, così come le regole generali in materia di sicurezza, medicina del lavoro e legislazione stradale.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto sopra verrà considerato come non conforme e il costruttore non sarà considerato responsabile in caso di danno; l'utente è l'unico responsabile dei rischi causati da un tale utilizzo.

Competenze e livello di istruzione

Attività	Persona istruita	Persona che ha seguito una formazione specifica	Persona specificamente formata a questa attività
Caricamento trasporto	-	X	X
Messa in servizio	X	X	-
Installazione e posizionamento degli equipaggiamenti	-	X	-
Funzionamento	X	X	-
Manutenzione	X	X	-
Ricerca e risoluzione dei guasti e degli incidenti	X	X	-
Ritiramento/smaltimento dei rifiuti	-	-	X

2.2. Viste generali delle macchine



Fig. 1

Riferimento	Denominazione
1	Tramoggia
2	Telaio di attacco
3	Sostegno
4	Illuminazione segnalazione
5	Tubo di alimentazione (pipeline)
6	Radar

3. Identificazione

3.1. Validità del manuale d'uso

Questo manuale d'uso è valido per le seguenti macchine.

Macchina	Tipo	Numero di serie	
		Da	A
Seminatrici pneumatiche	DSF1600	18S1600105	
Seminatrici pneumatiche	DSF2200	18S2200101	



IMPORTANTE

Questo manuale d'uso è pubblicato per una distribuzione su vasta scala. La disponibilità degli equipaggiamenti indicati, che siano sulla macchina di base o sugli accessori, può variare a seconda della regione in cui è usata la macchina. Tutte le combinazioni disponibili al momento dell'edizione del manuale d'uso saranno descritte in quest'ultimo.

3.2. Targhetta di identificazione, localizzazione e descrizione

La targhetta di identificazione si trova sulla trave inferiore di aggancio.

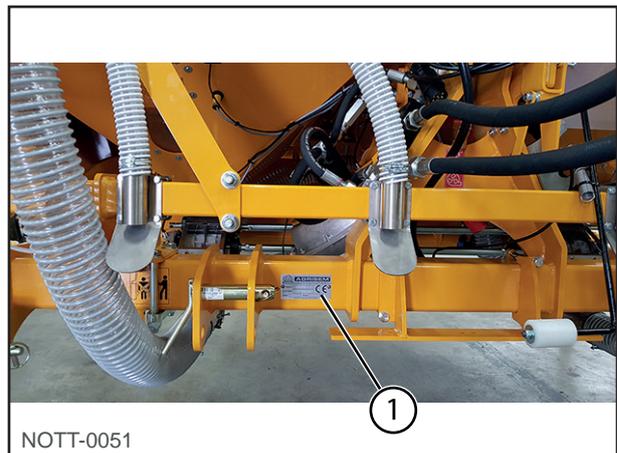


Fig. 2

La targhetta di identificazione include le seguenti indicazioni.

Riferimento	Denominazione
1	Modello
2	Numero di serie
3	Anno di fabbricazione
4	Peso a vuoto dell'attrezzatura

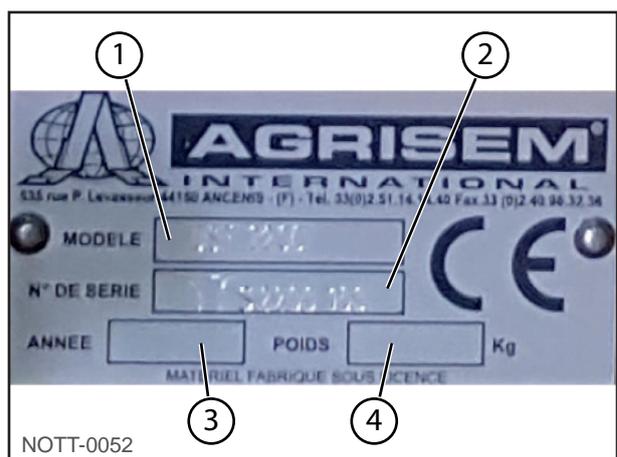


Fig. 3

Il numero di serie è composto dai seguenti elementi.

Riferimento	Denominazione
1	Anno di fabbricazione
2	S = seminatrice pneumatica
3	Capacità della tramoggia in litri
4	Numero progressivo

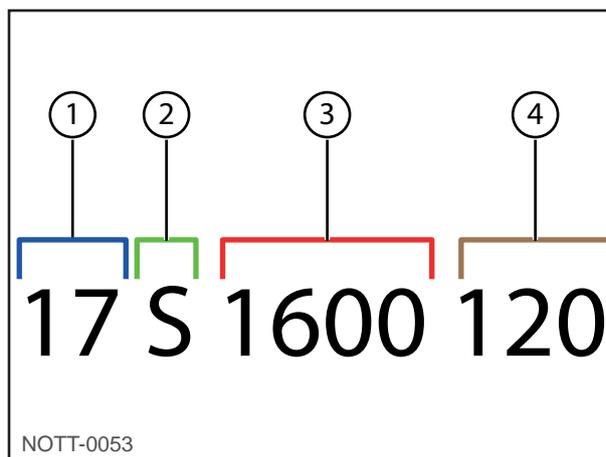


Fig. 4

3.3. Identificazione della macchina

Alla ricezione della macchina inserire i dati corrispondenti qui sotto.

Informazioni	Completare la colonna con le indicazioni richieste
Tipo di macchina
Numero di serie
Anno di fabbricazione
Data di primo utilizzo
Nome del concessionario
Indirizzo del concessionario
Numero di telefono del concessionario

AGRISEM INTERNATIONAL S.A.

535 Rue Pierre Levasseur

CS 60263

44158 ANCENIS - France

Tel.: 02.51.14.14.40 – Fax: 02.40.96.32.36

E-mail: agrisem@agrisem.com



IMPORTANTE

Questo documento deve restare all'interno di questo manuale d'uso.

4. Garanzia

4.1. Condizioni di garanzia

**NOTA**

Inviare il certificato di garanzia entro 15 giorni e allegare una copia della fattura (senza l'invio di questi elementi, la procedura di garanzia non potrà essere applicata).

Le condizioni di garanzia che si applicano esclusivamente alle macchine dotate di pezzi originali AGRISEM INTERNATIONAL sono indicate di seguito.

Vendendo prodotti nuovi ai suoi concessionari, il costruttore fornisce una garanzia secondo cui, fatte salve determinate condizioni, le merci sono esenti da difetti materiali e di fabbricazione. Gli acquirenti dell'attrezzatura AGRISEM INTERNATIONAL nuova dovranno chiedere tutte le informazioni necessarie al concessionario che ha fornito loro l'attrezzatura.

Nell'ambito della sua politica di miglioramento costante dei prodotti, il costruttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche della sua attrezzatura senza preavviso e declina qualsiasi responsabilità in caso di eventuali differenze tra le caratteristiche dei suoi prodotti e la descrizione di questi ultimi indicati nelle sue pubblicazioni.

4.1.1. Durata

Se viene notato un difetto su un pezzo della struttura entro 12 mesi dalla data di consegna della macchina, se questo difetto è imputabile alla materia prima o deriva dalla fabbricazione presso lo stabilimento di produzione. I pezzi considerati difettosi devono essere restituiti all'indirizzo della Società per una perizia:

AGRISEM INTERNATIONAL S.A. – 535 Rue Pierre Levasseur – CS 60263 – 44158 ANCENIS - France
Tel.: 02.51.14.14.40 – Fax: 02.40.96.32.36

Faranno fede della data di consegna dell'attrezzatura:

- la data della bolla di consegna e della fatturazione all'acquirente.
- l'invio del certificato di garanzia entro i 15 giorni (con timbro e firma del rivenditore e dell'acquirente) successivi alla consegna dell'attrezzatura.

4.1.2. Macchine e pezzi interessati

Per quel che concerne la garanzia, il termine "Macchina" indica esclusivamente le macchine e i pezzi fabbricati da AGRISEM INTERNATIONAL. (Non comprende i componenti esterni quali pneumatici, tubi flessibili idraulici, ecc. benché anche questi pezzi siano forniti dalla società).

**NOTA**

La garanzia è annullata se vengono effettuate modifiche sulla macchina senza l'accordo formale di AGRISEM INTERNATIONAL o se vengono montati pezzi diversi da quelli fabbricati dalla società (per esempio: pezzi soggetti a usura contraffatti).

4.1.3. Ambito di applicazione della garanzia

La garanzia è limitata al rimborso o alla riparazione dei pezzi che verranno riconosciuti difettosi per quanto riguarda il materiale o la fabbricazione presso nostre fabbriche e giudicati dalla nostra Assistenza Tecnica.

Le spese riguardanti lo smontaggio e la sostituzione del pezzo difettoso non sono coperte dalla garanzia. Non sono coperte neppure le spese di trasporto delle macchine o dei pezzi della macchina presso il luogo di riparazione né quelle per la loro restituzione.

I pezzi soggetti a usura non sono coperti dalla garanzia.

4.1.4. Prerequisiti

La manutenzione e l'utilizzo della macchina devono essere conformi alle indicazioni fornite dal manuale d'uso. Tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale d'uso, come in quelle delle attrezzature complementari, devono essere rispettate.

Tutti gli elementi di protezione e di sicurezza devono essere ispezionati regolarmente e sostituiti se necessario, tra cui: martinetti, flessibili idraulici, sistema di sicurezza a molle e turbina. Fare riferimento ai capitoli "Istruzioni di sicurezza" pagina 17 e "Cura - manutenzione" pagina 133.

La garanzia è applicabile solo se il cliente ha soddisfatto le obbligazioni generali del contratto e in particolare le condizioni di pagamento.

4.1.5. Controlli prima della consegna

Alla fornitura di una macchina il concessionario è tenuto a effettuare determinate operazioni. Da una parte, questo deve effettuare un controllo completo prima della consegna con l'obiettivo di fornire una macchina pronta a una messa in servizio immediata; dall'altra, deve fornire tutte le istruzioni all'acquirente per quanto riguarda i principi di base dell'utilizzo e della manutenzione della macchina. Queste istruzioni riguardano gli strumenti e i comandi, la manutenzione ordinaria e le istruzioni di sicurezza. Tutte le persone che utilizzeranno ed effettueranno la manutenzione della macchina devono essere presenti durante la spiegazione di queste istruzioni.

4.1.6. Esclusione dalla garanzia

La garanzia non si applica:

- Se i difetti sono dovuti a normale usura, utilizzo improprio, mancata manutenzione, mancato controllo o negligenze.
- Se la macchina risulta accidentata o difettosa a causa di un utilizzo della stessa al di fuori delle applicazioni specificate da AGRISEM INTERNATIONAL.
- In caso di utilizzo non conforme della macchina. Per questo punto è opportuno fare riferimento al capitolo "Utilizzo previsto dell'attrezzatura" pagina 9.
- In caso di mancato rispetto delle norme e delle indicazioni fornite dal costruttore contenute nel presente manuale, in particolare per quel che riguarda: sicurezza, assemblaggio, messa in servizio, utilizzo, funzionamento e manutenzione.
- In caso di errata manipolazione da parte dell'utilizzatore.
- Cause dovute al passaggio di corpi estranei.
- In caso di danni causati dalla combinazione della macchina con altre macchine o altri strumenti senza il previo accordo scritto di AGRISEM INTERNATIONAL e/o in caso di non rispetto delle disposizioni dei fabbricanti del trattore e di altri strumenti o macchine.
- In caso di utilizzo della macchina con dispositivi di protezione e di sicurezza installati in maniera non corretta o non funzionanti.
- Se sono state effettuate delle modifiche sulla macchina senza il previo accordo scritto di AGRISEM INTERNATIONAL, o se sono stati montati sulla macchina ricambi, accessori o equipaggiamenti non originali o non raccomandati da AGRISEM INTERNATIONAL.
- In caso di riparazione non conforme.
- In caso di danno durante il trasporto o di manipolazioni da qualsiasi trasportatore. Spetterà al destinatario intraprendere le azioni necessarie contro il trasportatore.
- La garanzia non include i danni conseguenti all'immobilizzazione dello strumento a causa di un difetto o di un incidente della macchina.
- La garanzia non include i danni fisici al proprietario o a un terzo, né le conseguenze indirette che ne risultano.

Inoltre, AGRISEM INTERNATIONAL non sarà obbligata al pagamento di un risarcimento a qualsiasi titolo in caso di perdita del raccolto o per danni di qualsiasi natura dovuti a difetto, vizio occulto o guasto della macchina.

L'acquirente è sempre responsabile della scelta del prodotto, della conformità della macchina per quanto riguarda il risultato atteso. È responsabile del corretto utilizzo nel rispetto dei codici di buona pratica e della normativa vigente.

In nessun caso AGRISEM INTERNATIONAL è da ritenersi responsabile relativamente al risultato finale.

4.1.7. Limiti di applicazione e di responsabilità

La garanzia non può essere attribuita o trasferita a una persona senza aver prima ottenuto l'accordo scritto di AGRISEM INTERNATIONAL.

I rivenditori delle nostre macchine non hanno in alcun caso il diritto o il potere di prendere una decisione a nome della società, che sia espressamente o tacitamente.

L'assistenza tecnica fornita dalla Società o dai suoi rappresentanti autorizzati per la riparazione o il funzionamento delle attrezzature non comporta alcuna responsabilità a suo carico e non può in nessun caso comportare novazione o deroga alle condizioni della presente garanzia.

4.1.8. Procedura di ottenimento della garanzia

QUESTA DEVE ESSERE IMPERATIVAMENTE RISPETTATA DA DISTRIBUTORE E ACQUIRENTE

L'applicazione della garanzia è soggetta al completo rispetto delle seguenti disposizioni da parte del rivenditore e dell'utilizzatore:

- 1 - Invio da parte del rivenditore del certificato di garanzia debitamente compilato e firmato dal rivenditore e dall'acquirente.
- 2 - La richiesta deve essere imperativamente formulata su un "MODULO DI RICHIESTA DI GARANZIA" (vedere allegato) di AGRISEM INTERNATIONAL inviato tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno dal rivenditore all'assistenza tecnica della società entro 10 giorni dalla data dell'incidente. Questo modulo deve essere compilato in maniera leggibile dal rivenditore e deve contenere le seguenti informazioni:
 - nome e indirizzo del rivenditore, n° di codice,
 - nome e indirizzo dell'acquirente,
 - tipo di macchina,
 - larghezza di lavoro,
 - n° di serie della macchina,
 - data di consegna all'acquirente,
 - data del guasto,
 - indicazioni precise dei pezzi sostituiti, n° e data della fattura,
 - marca e modello del trattore usato,
 - descrizione dettagliata e cause presunte dell'incidente.
 - superficie lavorata con il Disc-O-Mulch,
 - superficie agricola utile dell'azienda,
 - tipo di terreno % di argilla,
 - prova della fattura dei pezzi soggetti a usura,
 - sassi (sì/no),
 - pezzi sostituiti (sì/no) (inviare la fotocopia della fattura).
- 3 - I pezzi che si suppongono difettosi devono essere resi dal rivenditore all'indirizzo della Società affinché quest'ultima li possa sottoporre a perizia, accompagnati da una copia del modulo di richiesta di garanzia. Il rivenditore deve ordinare il pezzo difettoso al reparto ricambi. Le spese di trasporto conseguenti al reso dei pezzi sopra menzionati sono a carico del mittente.
- 4 - La decisione finale di presa in carico in garanzia spetta alla direzione tecnica o generale della società. Questa decisione, a prescindere dall'oggetto della richiesta di garanzia, è definitiva e irrevocabile e l'acquirente si impegna ad accettare detta decisione sia per quanto riguarda il difetto, sia la sostituzione del/i pezzo/i.

I commerciali della società non sono in nessun caso abilitati a prendere una tale decisione, che sarebbe viziata da nullità.



NOTA

In caso di rifiuto, il pezzo resta per otto giorni a disposizione del cliente; trascorso questo tempo, il pezzo verrà smaltito senza possibilità di ricorso.

I rivenditori delle nostre macchine non hanno in alcun caso il diritto o il potere di prendere una decisione a nome della società, che sia espressamente o tacitamente.

4.1.9. Estensione di garanzia

In caso di adesione all'estensione della garanzia, è opportuno fare riferimento a questo contratto per le modalità e le condizioni di applicazione di questa estensione di garanzia.

4.2. Clausola di esclusione di responsabilità

La società AGRISEM INTERNATIONAL declina qualsiasi responsabilità per i danni (e tutte le conseguenze indirette afferenti) conseguenti a una o più delle cause seguenti:

- Utilizzo non conforme della macchina.
- Mancato rispetto delle istruzioni fornite dal costruttore contenute nel presente manuale, in particolare per quel che riguarda: sicurezza, assemblaggio, messa in servizio, utilizzo, funzionamento e manutenzione.
- Montaggio, messa in servizio, utilizzo e manutenzione inappropriati della macchina.
- Utilizzo della macchina con dispositivi di protezione e di sicurezza difettosi o dispositivi di protezione e di sicurezza installati impropriamente o non funzionanti.
- Combinazione della macchina con altri strumenti o macchine senza il previo accordo scritto di AGRISEM INTERNATIONAL e/o senza rispettare quanto prescritto dal costruttore del trattore e di altri strumenti o macchine.
- Modifiche effettuate sulla macchina senza l'accordo scritto di AGRISEM INTERNATIONAL.
- Montaggio sulla macchina di ricambi, accessori o equipaggiamenti non originali o che non sono stati raccomandati da AGRISEM INTERNATIONAL.
- Mancato controllo dei pezzi della macchina soggetti a usura.
- Utilizzo della macchina al di fuori delle applicazioni specificate dal costruttore.
- Riparazione e manutenzione non conformi.
- Disastri dovuti all'azione di corpi estranei, circostanze imprevedibili e forza maggiore.

Inoltre, la società AGRISEM INTERNATIONAL non potrà essere ritenuta responsabile dei danni fisici al proprietario o a terzi né di conseguenze indirette risultanti, conseguenti o meno, da un difetto. Si ricorda inoltre che deve essere rispettato un raggio di sicurezza di 50 metri.

Qualsiasi richiesta di risarcimento per danni che non si sono verificati direttamente sulla macchina è esclusa.

La responsabilità della società AGRISEM INTERNATIONAL non potrà essere invocata per danni conseguenti a errori di guida o di utilizzo.

La responsabilità della società AGRISEM INTERNATIONAL non potrà essere invocata per ottenere risarcimento per gli effetti dannosi legati a una immobilizzazione dello strumento dovuta a un difetto o a un incidente della macchina.

5. Istruzioni di sicurezza

5.1. Istruzioni di sicurezza

5.1.1. Introduzione

Questo manuale d'uso deve obbligatoriamente essere letto e compreso prima di utilizzare la macchina per la prima volta.

Questo manuale d'uso è pubblicato per una distribuzione su vasta scala. La disponibilità degli equipaggiamenti indicati, che siano sulla macchina di base o sugli accessori, può variare a seconda della regione in cui è usata la macchina.

Consultare sempre il concessionario/rivenditore se non si comprende una parte qualsiasi di questo manuale. È importante che queste istruzioni siano comprese e rispettate.

Questo capitolo integra le istruzioni di sicurezza che possono essere presenti in altri capitoli di questo manuale.

La macchina è usata in combinazione con un trattore agricolo. Solo una lettura attenta dei manuali d'uso delle 2 macchine (trattore + macchina/attrezzo) assicurerà un lavoro in completa sicurezza per i beni e per le persone.

La maggior parte degli incidenti che avviene durante il lavoro, la manutenzione o gli spostamenti è dovuta al mancato rispetto delle più elementari regole di sicurezza. Di conseguenza, è fondamentale che qualsiasi persona in grado di lavorare con questa macchina rispetti attentamente le regole fondamentali di seguito, così come le istruzioni di sicurezza indicate sugli adesivi apposti sulla macchina.

Questa macchina è stata progettata per un lavoro preciso. Questa deve sempre trovarsi in perfetto stato di funzionamento e deve essere riparata unicamente con pezzi originali AGRISEM INTERNATIONAL.

L'utilizzo, la manutenzione e la riparazione della macchina devono essere effettuati unicamente da persone competenti, che hanno dimestichezza con le sue caratteristiche e con le sue modalità d'uso, e informate sulle regole di sicurezza in materia di prevenzione degli incidenti e sui pericoli a cui sono esposte.

La macchina deve essere esclusivamente usata conformemente alla sua finalità e in condizioni che non rappresentino rischi per la sicurezza. È opportuno rimediare immediatamente ai malfunzionamenti in grado di compromettere la sicurezza.

L'utente è tenuto al rigoroso rispetto delle istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e degli adesivi apposti sulla macchina. Su alcune immagini presentate in questo manuale sono stati eliminati i dispositivi di segnalazione e le protezioni di sicurezza al fine di una maggiore chiarezza. Non usare mai la macchina se questi elementi non sono presenti. Se alcuni di questi elementi vengono rimossi per effettuare una riparazione, è necessario rimontarli prima di riutilizzare la macchina.

L'utente è anche tenuto al rispetto della regolamentazione in vigore in materia di: prevenzione degli incidenti, sicurezza sul lavoro (codice del lavoro), medicina del lavoro, legislazione stradale e ritrattamento dei rifiuti.

Prima del primo utilizzo della macchina leggere attentamente tutte le norme di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso e acquisire dimestichezza con gli organi di comando.

La macchina non deve mai essere affidata a una persona non formata al suo utilizzo.

Responsabilità e garanzia

Allo stesso modo, oltre agli altri casi citati nel presente manuale, il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni (fisici o materiali) derivanti da una o più delle seguenti cause:

- Mancato rispetto delle istruzioni fornite dal costruttore contenute nel presente manuale, in particolare per quel che riguarda: sicurezza, assemblaggio, messa in servizio, utilizzo, funzionamento e manutenzione.
- Utilizzo non conforme della macchina.
- Montaggio, messa in servizio, utilizzo e manutenzione inappropriati della macchina.
- Utilizzo della macchina con dispositivi di protezione e di sicurezza difettosi o dispositivi di protezione e di sicurezza installati impropriamente o non funzionanti.
- Combinazione della macchina con altri strumenti o macchine senza il previo accordo scritto di

AGRISEM INTERNATIONAL e/o senza rispettare quanto prescritto dal costruttore del trattore e di altri strumenti o macchine.

Elenco relazione macchine AGRISEM INTERNATIONAL compatibili

- Combiplow: Disc-O-Mulch/Maximulch/Actimulch
 - DSF: Disc-O-Mulch/Maximulch/Actimulch
 - DSA: Disc-O-Mulch/Maximulch/Actimulch
 - DS500/200: Disc-O-Mulch/Maximulch/Actimulch
- Modifiche effettuate sulla macchina senza l'accordo scritto di AGRISEM INTERNATIONAL.
 - Montaggio sulla macchina di ricambi, accessori o equipaggiamenti non originali o che non sono stati raccomandati da AGRISEM INTERNATIONAL. I ricambi sono disponibili sul catalogo dei ricambi online (accessibile su <http://parts.agrisem.com/>) o presso la propria rete post-vendita autorizzata.
 - Mancato controllo dei pezzi della macchina soggetti a usura.
 - Utilizzo della macchina al di fuori delle applicazioni specificate dal costruttore.
 - Riparazione e manutenzione non conformi.
 - Disastri dovuti all'azione di corpi estranei, circostanze imprevedibili e forza maggiore.

Allo stesso modo, oltre agli altri casi citati nel presente manuale, è esclusa qualsiasi richiesta di garanzia per danni derivanti da una o più delle cause sopra elencate.

5.1.2. Requisiti da rispettare prima dell'uso della macchina.

Portare indumenti perfettamente aderenti. I vestiti larghi possono restare impigliati da elementi in movimento.

Munirsi di dispositivi di protezione individuali (DPI) adeguati al lavoro da svolgere (guanti, scarpe, occhiali, casco, cuffie antirumore, ecc.).

Tenere in considerazione che le macchine per la lavorazione del terreno, anche se di larghezza ridotta, presentano organi molto aggressivi (lame, vomeri, dischi, ecc.) che possono provocare danni fisici importanti in caso di incidente.

Maneggiare i comandi delicatamente.

Prima di ogni utilizzo, controllare lo spazio circostante della macchina. Nessuno deve trovarsi a meno di 50 metri dalla macchina. Assicurare una visibilità sufficiente per garantire queste condizioni di utilizzo.

Prima di qualsiasi lavoro, assicurarsi che la ripartizione dei pesi sul trattore permetta un assieme stabile. Il trattore deve essere sufficientemente zavorrato sulla parte anteriore per evitare i rischi di impennamento; in caso contrario, aggiungere masse sulla parte anteriore del trattore.

Prima di ogni utilizzo verificare il serraggio delle viti, dei dadi e dei bulloni conformemente all'operazione di manutenzione descritta in questo manuale. Stringere nuovamente se necessario.

Durante le manovre di apertura e chiusura nessuno deve trovarsi a meno di 50 metri dalla macchina.

Verificare che la macchina sia correttamente agganciata.

Installare sempre le coppiglie e i sistemi di blocco.

Verificare che la macchina rispetti la sicurezza delle persone.

Prima di ogni utilizzo verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione (dispositivi di sicurezza, arresto di emergenza, zeppa della ruota, estintore) siano installati e operativi. Sostituire immediatamente qualsiasi protezione usurata o danneggiata.

Allontanare qualsiasi persona o animale che si trova nella zona di manovra o di utilizzo della macchina. Deve essere rispettato un perimetro di sicurezza di 50 metri intorno alla macchina.

Effettuare un controllo della macchina per rilevare eventuali danni esterni e verificare lo stato dei dispositivi di protezione. I dispositivi di protezione devono essere puliti, leggibili e in buono stato. In caso contrario rivolgersi al servizio post-vendita di AGRISEM INTERNATIONAL per sostituirli.

Solo le persone incaricate dal proprietario della macchina e formate e istruite sono autorizzate a lavorare sulla macchina e con questa. L'operatore è responsabile nei confronti dei terzi quando lavora sulla macchina e con questa.

Il proprietario della macchina deve:

- Consegnare all'operatore il manuale d'uso.
- Assicurarsi che l'operatore abbia letto e compreso il manuale d'uso.
- Assicurarsi che l'operatore conosca le istruzioni fondamentali relative alla sicurezza sul lavoro e alla prevenzione degli incidenti.

Disinfettare immediatamente i tagli o le lesioni dovuti al contatto con i prodotti contenuti nella macchina.

5.1.3. Disposizioni da rispettare per l'aggancio e lo sgancio

Assicurarsi della corretta compatibilità del dispositivo di aggancio trattore/macchina. Effettuare solo la combinazione di attrezzature compatibili tra di loro (macchina e trattore). In caso di dubbio rivolgersi alla rete post-vendita AGRISEM INTERNATIONAL.

Verificare che il trattore abbia le caratteristiche richieste per l'aggancio della macchina (vedere "Caratteristiche" pagina 147).

AVVERTENZA



In caso di non conformità del trattore con la macchina agganciata, si incorre nei seguenti rischi:

- Rottura dell'aggancio
- Instabilità sotto carico
- Instabilità durante le manovre
- Capacità di frenata insufficiente

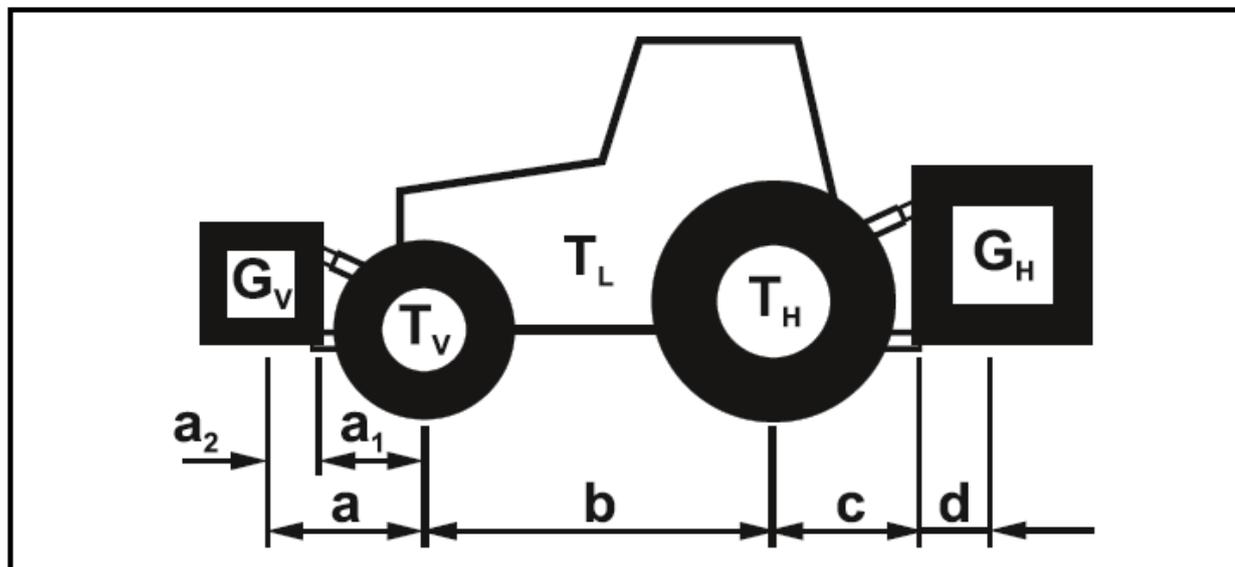
Verificare che il trattore soddisfi i requisiti necessari prima di procedere al posizionamento o all'aggancio della macchina.

La macchina deve essere portata da un trattore o agganciata a un trattore solo se quest'ultimo soddisfa i requisiti necessari.

Effettuare una prova di frenata per verificare che il trattore possa fornire la potenza di decelerazione regolamentare, anche con la macchina portata/agganciata.

Fare riferimento principalmente al manuale d'uso del trattore. I riferimenti elencati di seguito vengono forniti a titolo indicativo.

Dati necessari per il calcolo



NOTT-0222

Fig. 5

Riferimento	Unità	Denominazione	Commento
T_L	[kg]	Peso a vuoto del trattore	vedere il manuale d'uso o il libretto di circolazione del trattore
T_V	[kg]	Carico su asse anteriore del trattore vuoto	
T_H	[kg]	Carico su asse posteriore del trattore vuoto	
G_H	[kg]	Peso totale della macchina montata sul retro o zavorra posteriore	vedere le caratteristiche tecniche della macchina o della zavorra posteriore
G_V	[kg]	Peso totale della macchina montata sulla parte anteriore o zavorra anteriore	vedere le caratteristiche tecniche della macchina con montaggio frontale o della zavorra anteriore
a	[m]	Distanza tra il centro di gravità della macchina a montaggio frontale o della zavorra anteriore e il centro dell'asse anteriore (somma $a_1 + a_2$).	vedere le caratteristiche tecniche del trattore e della macchina con montaggio frontale o della zavorra anteriore, oppure misurare
a_1	[m]	Distanza tra il centro dell'asse anteriore e il centro del punto di aggancio dei bracci inferiori	vedere il manuale d'uso del trattore, o misurare
a_2	[m]	Distanza tra il centro del punto di aggancio dei bracci inferiori e il centro di gravità della macchina con montaggio frontale o della zavorra anteriore (distanza dal centro di gravità)	vedere le caratteristiche tecniche della macchina con montaggio frontale o della zavorra anteriore, oppure misurare

Riferimento	Unità	Denominazione	Commento
b	[m]	Interasse del trattore	vedere il manuale d'uso o il libretto di circolazione del trattore, oppure misurare
c	[m]	Distanza tra il centro dell'asse posteriore e il centro del punto di aggancio dei bracci inferiori	vedere il manuale d'uso o il libretto di circolazione del trattore, oppure misurare
d	[m]	Differenza tra il centro del punto di aggancio dei bracci inferiori e il centro di gravità della macchina con montaggio posteriore o della zavorra posteriore (distanza rispetto al centro di gravità)	vedere le caratteristiche tecniche della macchina

Calcolo dello zavorramento minimo richiesto sulla parte anteriore $G_{V \min}$ del trattore per garantire la manovrabilità

Riportare il valore per lo zavorramento minimo calcolato $G_{V \min}$ necessario sulla parte anteriore del trattore nella tabella pagina 22.

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

NOTT-0223

Fig. 6

Calcolo del carico reale sull'asse anteriore del trattore $T_{V \text{tat}}$

Riportare nella tabella pagina 22 il valore per il carico calcolato reale sull'asse anteriore e il carico sull'asse anteriore ammissibile indicato nel manuale d'uso del trattore.

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

NOTT-0224

Fig. 7

Calcolo del peso totale reale dell'assieme trattore e macchina

Riportare nella tabella pagina 22 il valore per il peso totale reale calcolato e il peso totale autorizzato indicato nel manuale d'uso del trattore.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

NOTT-0225

Fig. 8

Calcolo del carico reale sull'asse posteriore del trattore $T_{H\,tat}$

Riportare nella tabella pagina 22 il valore per il carico calcolato reale sull'asse posteriore e il carico sull'asse posteriore ammissibile indicato nel manuale d'uso del trattore.

$$T_{H\,tat} = G_{tat} - T_{V\,tat}$$

NOTT-0226

Fig. 9

Indice di carico degli pneumatici

Riportare nella tabella pagina 22 il doppio del valore (due pneumatici) dell'indice di carico ammissibile degli pneumatici (vedere per es. i documenti del fabbricante di pneumatici).

Tabella

	Valore reale ottenuto dal calcolo	Valore autorizzato secondo il manuale d'uso del trattore	Doppio della capacità di carico ammissibile degli pneumatici (2 pneumatici)
Zavorramento minimo anteriore/posteriore	/ kg ≤	--	--
Peso totale	kg ≤	kg	--
Carico su asse anteriore	kg ≤	kg ≤	kg
Carico su asse posteriore	kg ≤	kg ≤	kg

**NOTA**

Osservare sul libretto di circolazione del trattore i valori autorizzati riguardanti il peso totale, i carichi su asse e gli indici di carico degli pneumatici.

I valori reali calcolati devono essere inferiori o uguali (\leq) ai valori autorizzati.

**AVVERTENZA**

Pericoli di incidenti a causa di schiacciamento, taglio, impigliamento, intrappolamento e urto connessi a una stabilità insufficiente sotto carico, così come a una manovrabilità e a una potenza di frenata insufficienti del trattore.

È vietato agganciare la macchina a un trattore che è servito come base per il calcolo:

- anche se solo un valore reale calcolato è superiore al valore autorizzato.
- se il trattore non è provvisto di una zavorra anteriore (se necessario) corrispondente allo zavorramento minimo richiesto sulla parte anteriore ($G_{V \min}$).

Zavorrare il trattore con una zavorra anteriore o posteriore quando il carico per asse del trattore viene superato solamente su un asse.

Casi particolari

Se lo zavorramento minimo richiesto sulla parte anteriore ($G_{V \min}$) non è ottenuto con il peso della macchina con montaggio frontale (G_V), usare pesi supplementari della macchina con montaggio frontale.

Se lo zavorramento minimo richiesto sulla parte posteriore ($G_{H \min}$) non è ottenuto con il peso della macchina con montaggio posteriore (G_H), usare pesi supplementari della macchina con montaggio posteriore.

Immobilizzazione del trattore o della macchina**AVVERTENZA**

Pericoli di incidenti a causa di schiacciamento, cesoiamento, taglio, lacerazione, impigliamento, avvolgimento, intrappolamento e urto durante interventi sulla macchina nei seguenti casi:

- abbassamento accidentale della macchina non immobilizzata, sollevata tramite il circuito idraulico dell'attacco a tre punti del trattore.
- abbassamento accidentale degli elementi sollevati e non immobilizzati della macchina.
- avviamento e spostamento accidentali dell'assieme trattore e macchina.

Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, adottare tutte le misure necessarie per impedire un avviamento e uno spostamento accidentale dell'assieme trattore e macchina.

Gli interventi sulla macchina, per esempio i lavori di montaggio, di regolazione, di risoluzione dei guasti, di manutenzione e di riparazione, sono vietati:

- se la macchina è azionata
- mentre il motore del trattore con albero di trasmissione/circuito idraulico accoppiato gira,
- quando la chiave di contatto non è stata tolta e quando il motore del trattore con albero di trasmissione/circuito idraulico accoppiato può essere avviato accidentalmente,
- quando il trattore e la macchina non sono immobilizzati con i rispettivi freni di stazionamento e/o con le zeppe,
- quando gli elementi mobili non sono bloccati per evitare qualsiasi messa in movimento accidentale.

Questi interventi in particolare presentano un rischio di contatto con i componenti non immobilizzati.

Abbassare la macchina/gli elementi della macchina sollevati e non bloccati/immobilizzati.

Ecco come evitare qualsiasi abbassamento accidentale:

- 1 - Spegnerne il motore del trattore,
- 2 - Togliere la chiave di contatto,
- 3 - Azionare il freno di stazionamento del trattore.

4 - Immobilizzare la macchina (solo per la macchina agganciata):

- su una superficie piana con il freno di stazionamento (se del caso) o con le zeppe,
- su un terreno accidentale o in pendenza con il freno di stazionamento e le zeppe.

I requisiti necessari per il trattore riguardano:

- il peso totale autorizzato (compresi i dispositivi di zavorramento),
- i carichi su asse autorizzati,
- il carico di appoggio autorizzato al punto di accoppiamento del trattore,
- gli indici di carico ammissibile degli pneumatici montati,
- un carico di attacco autorizzato e sufficiente,
- i manicotti della presa di forza (6/21 scanalature),
- le compatibilità dei dispositivi di aggancio,
- l'indice di carico degli pneumatici.

Queste indicazioni si trovano sulla targhetta di identificazione o sul libretto di immatricolazione del veicolo e nel manuale d'uso del trattore. Se queste sono assenti, rivolgersi alla rete post-vendita del trattore per poter confermare queste informazioni.

L'asse anteriore del trattore deve sistematicamente sostenere almeno il 20% del peso a vuoto del trattore. Per maggiori dettagli fare riferimento al manuale d'uso del trattore.

Calcolo dei valori reali del peso totale del trattore, del carico per asse di questo e dell'indice di carico degli pneumatici, così come dello zavorramento minimo richiesto

Il peso totale autorizzato del trattore indicato sul libretto di circolazione del veicolo deve essere superiore alla somma:

- del peso a vuoto del trattore,
- della zavorra
- del peso totale della macchina portata o del carico di appoggio della macchina agganciata.

Queste istruzioni si applicano solo in Germania:

In caso di mancato rispetto dei carichi su asse e/o del peso totale autorizzato, dopo aver esaurito tutte le possibilità, l'autorità competente secondo il diritto del Land può rilasciare, sulla base del rapporto di un esperto autorizzato nel settore della circolazione dei veicoli a motore e con l'accordo del costruttore, una deroga in conformità con l'articolo 70 della legge tedesca di ammissione alla circolazione, così come l'autorizzazione obbligatoria in virtù del codice della strada tedesco.

Combinazione di macchine: non combinare macchine incompatibili tra loro o la cui combinazione è incompatibile con il trattore.

Elenco relazione macchine AGRISEM INTERNATIONAL compatibili

- Combiplow: Disc-O-Mulch/Maximulch/Actimulch
- DSF: Disc-O-Mulch/Maximulch/Actimulch
- DSA: Disc-O-Mulch/Maximulch/Actimulch
- DS500/200: Disc-O-Mulch/Maximulch/Actimulch

La società AGRISEM INTERNATIONAL declina qualsiasi responsabilità in caso di danno risultante da una combinazione di macchine che non è stata oggetto di un'autorizzazione scritta da parte di AGRISEM INTERNATIONAL.

Pericoli di incidenti connessi alla rottura dei componenti durante il funzionamento, che deriva da combinazioni non autorizzate di dispositivi di aggancio.

L'aggancio e lo sgancio sono operazioni che comportano rischi di infortuni fisici.

Prima delle manovre di aggancio e di sgancio

- Lasciare la macchina su un terreno stabile.
- Far abbassare la pressione in tutti i circuiti comandati idraulicamente.
- Prima di scendere dal trattore adottare tutte le misure necessarie per evitare lo spostamento accidentale

del trattore.

- Bloccare la macchina con delle zeppe e adottare tutte le misure necessarie per evitare lo spostamento accidentale della macchina.

La macchina deve essere agganciata solo agli appositi punti di aggancio e in conformità con le norme vigenti.

5.1.4. Disposizioni da rispettare durante l'uso della macchina.



AVVERTENZA

Rischio di incidenti per schiacciamento, taglio, impigliamento, intrappolamento e urto connessi a un guasto di sicurezza riguardante lo spostamento o il funzionamento.

Prima di qualsiasi messa in servizio, verificare che la macchina e il trattore siano in grado di spostarsi e di funzionare in completa sicurezza.

Non salire o stazionare mai sulla macchina quando questa è in movimento.

Non lavorare mai in retromarcia.

Non lasciare mai che i bambini salgano sul trattore o sulla macchina, oppure che giochino vicino alle macchine, anche quando queste sono spente.

Durante qualsiasi utilizzo o manovra della macchina, allontanare qualsiasi persona che si trovi nel perimetro di manovra o di utilizzo. Deve essere rispettato un perimetro di sicurezza di 50 metri intorno alla macchina.

Gli elementi della macchina comandati da una forza esterna includono zone di schiacciamento e di cesoiamento. Tenersi a distanza da queste zone di rischio.

Essere consapevole degli ostacoli nascosti (pietre, radici, tubi, cavi, ecc.). In caso di collisione con un ostacolo, è necessario arrestare l'azionamento e il motore del trattore, togliere la chiave di contatto e aspettare l'arresto completo della macchina. Alcuni pezzi possono essere sottoposti a forze di inerzia. Aspettare 5 minuti dopo l'interruzione del contatto per intervenire sulla macchina. Prima di riprendere il lavoro, controllare la macchina per individuare eventuali danni.

Se l'ostacolo è rappresentato da un cavo elettrico o da una tubazione di gas, avvisare le autorità competenti.

Durante l'utilizzo della macchina possono essere proiettati dei sassi e dei corpi estranei a una distanza considerevole. Deve essere rispettato un perimetro di sicurezza di 50 metri intorno alla macchina.

Allontanare qualsiasi persona o animale che si trovi nella zona di pericolo della macchina.

Non restare nella zona di lavoro della macchina né nella zona di rotazione e di inclinazione della macchina.

Durante ogni utilizzo della macchina effettuare regolarmente controlli visivi della macchina per individuare eventuali danni esterni e assicurarsi del corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e di protezione. Procedere anche regolarmente al controllo delle differenti regolazioni. I dispositivi di protezione devono essere puliti, leggibili e in buono stato.

Guida

Adattare la guida per poter controllare in qualsiasi circostanza il trattore con la macchina portata o agganciata.

A questo proposito, tenere conto delle facoltà personali, delle condizioni riguardanti lo stato del terreno o della carreggiata, della circolazione, della visibilità e delle intemperie, delle caratteristiche di guida del trattore, così come delle condizioni d'uso quando la macchina è portata o agganciata.

Assicurarsi di rispettare le regole di prudenza e di sicurezza dettate da ogni situazione in relazione alle normative vigenti.

La velocità e la modalità di guida devono sempre essere adeguate ai terreni, alle strade e ai sentieri.

Su terreni accidentati o sulle curve brevi, ridurre la velocità di avanzamento.

Durante le curve tenere conto dello sbalzo e della massa inerziale dell'attrezzo portato.

In qualsiasi circostanza evitare i bruschi cambiamenti di direzione.

Non lasciare il posto di guida se la macchina non è completamente ferma, con il motore spento e il freno di stazionamento azionato.

Non trasportare sulla macchina persone o animali, né attrezzi complementari durante il lavoro o il trasporto.

In caso di spostamento sulla strada pubblica

Rispettare le regole del codice della strada in vigore nel paese.

Prima di qualsiasi uscita su strada pubblica, verificare la sagoma stradale della macchina, rimuovere gli elementi fuori sagoma.

Tenere conto delle larghezze ammissibili per il trasporto e tenere in considerazione l'altezza di trasporto in funzione della macchina agganciata in conformità con la legislazione in vigore.

Considerare un centro di gravità più elevato con una macchina a chiusura verticale. La stabilità del gruppo sarà quindi diversa tra la posizione aperta e quella chiusa. Adattare la guida di conseguenza.

Prima di circolare sulla strada assicurarsi che lo strumento agganciato sia dotato dei dispositivi di illuminazione e di segnalazione conformi al codice della strada e di qualsiasi altro dispositivo richiesto dalla regolamentazione vigente.

Assicurarsi che i dispositivi di segnalazione posteriore AGRISEM INTERNATIONAL, che possono essere smontati a lavoro, siano stati correttamente rimontati prima di qualsiasi spostamento su strada.

Verificare il corretto funzionamento e la pulizia di questi equipaggiamenti. Sostituire qualsiasi elemento mancante o deteriorato prima di qualsiasi spostamento su strada.

L'utilizzatore non può bere alcol, prendere medicinali o qualsiasi altro prodotto che possa avere un impatto sulle sue facoltà percettive, causando perdita di vigilanza o di coordinazione. Un utilizzatore che prende medicinali, prescritti o meno, deve consultare il medico sugli effetti di questi sulla sua capacità di guidare una macchina in maniera sicura.

Prima degli spostamenti su strada, fissare tutti gli elementi rotanti della macchina in posizione di trasporto al fine di evitare pericolosi cambiamenti di direzione. Verificare anche il serraggio di viti, dadi e bulloni, e verificare che tutti i pezzi della macchina siano correttamente fissati e non possano essere spostati o rimossi.

Se la macchina è pieghevole, deve essere azionato il sistema di blocco.

Seguire le disposizioni riguardanti il passaggio della macchina in posizione di trasporto contenute in questo manuale.

Verificare anche se del caso:

- il collegamento delle tubazioni di alimentazione,
- l'impianto frenante e il circuito idraulico.

Assicurarsi che nessun movimento possa essere effettuato involontariamente.

Se la macchina non ne è dotata di serie, installare dei dispositivi di segnalazione: rampa di illuminazione, catadiottri, bande o strisce adesive riflettenti. I dispositivi di segnalazione devono essere puliti, leggibili e in buono stato. In caso contrario rivolgersi al servizio post-vendita di AGRISEM INTERNATIONAL per sostituirli.

Assicurarsi che la macchina o le attrezzature complementari non nascondano i fari del trattore.

Assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati correttamente e conformemente alla situazione.

Non circolare mai con un carico a una velocità superiore a 25 km/h.

Prima di circolare su strada pulire la macchina dalla terra accumulata.

Dopo aver guidato su una strada pubblica assicurarsi di pulire la carreggiata e di rimuovere il fango lasciato dal trattore e dagli attrezzi.

Durante gli spostamenti su strada pubblica il conducente/proprietario è l'unico responsabile. Rispettare sempre le regole e le norme vigenti.

5.1.5. Disposizioni da rispettare durante l'intervento sulla macchina.

Queste disposizioni riguardano in particolare i lavori di pulizia, manutenzione e riparazione.

Rispettare le disposizioni relative alla manutenzione della macchina contenute in questo manuale d'uso.

Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina

Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina, assicurarsi che questa non possa essere messa in moto accidentalmente.

- Lasciare la macchina su un terreno piano e stabile.
- Spegnerne il motore del trattore, togliere la chiave di contatto, aspettare l'arresto completo di tutti gli organi in movimento e inserire il freno a mano.
- Lasciare la macchina al suolo, depressurizzare il circuito idraulico e lasciar raffreddare la macchina.
- Proteggere la macchina o i suoi elementi che si trovano in posizione rialzata per evitare qualsiasi abbassamento accidentale.
- Bloccare le ruote con zeppe.

In caso di utilizzo di una pulitrice ad alta pressione o di un pulitore a vapore, rispettare obbligatoriamente i seguenti punti:

- Non pulire mai i componenti elettrici e idraulici.
- Non orientare mai il getto dell'ugello della pulitrice ad alta pressione o del pulitore a vapore direttamente verso i punti di lubrificazione e i cuscinetti.
- Conservare sempre una distanza tra l'ugello e la macchina.
- Rispettare le regole relative all'uso delle pultrici ad alta pressione.

Indossare i dispositivi di protezione individuale adeguati al lavoro da svolgere. In particolare, indossare scarpe di sicurezza e guanti per maneggiare i pezzi taglienti.

Adottare tutte le precauzioni necessarie quando si usano gli organi lavoratori, che sono pesanti e taglienti.

La manutenzione e la riparazione della macchina devono essere effettuate solo da persone competenti e formate sulle caratteristiche e sulla modalità d'uso della macchina.

La macchina deve essere riparata esclusivamente con ricambi originali AGRISEM INTERNATIONAL.

Per la protezione dei pezzi metallici non protetti usare un prodotto antiruggine che applichi una pellicola spessa di grasso.

A seconda del tipo di macchina: prima di qualsiasi lavoro sul circuito elettrico o di qualsiasi operazione di saldatura scollegare i cablaggi elettrici provenienti dal trattore. Scollegare i cavi della batteria e dell'alternatore.

Non saldare o utilizzare un cannello vicino a fluidi sotto pressione o a prodotti infiammabili.

5.1.6. Disposizioni relative all'installazione

La macchina può essere dotata di componenti e di elementi elettronici il cui funzionamento può essere compromesso dalle emissioni elettromagnetiche di altri dispositivi. Questo tipo di influenza può rappresentare una fonte di pericolo per le persone quando le istruzioni di sicurezza indicate di seguito non vengono rispettate.

- In caso di installazione a posteriori di dispositivi e/o di componenti elettrici sulla macchina, con collegamento sul circuito elettrico di bordo, l'utente deve preventivamente verificare che l'installazione non provochi interferenze a livello dell'elettronica del veicolo o di altri componenti.
- Assicurarsi che i componenti elettrici ed elettronici installati a posteriori siano conformi alla direttiva 2004/108/CEE sulla compatibilità elettromagnetica nella sua versione in vigore e che abbiano la marcatura CE.

Prima di qualsiasi intervento sull'impianto elettrico, scollegare il polo negativo della batteria.

Usare esclusivamente i fusibili raccomandati. L'uso di fusibili a un amperaggio non adatto può causare il deterioramento dell'impianto elettrico e il rischio di incendio.

Rispettare sempre le regole di sicurezza connesse all'intervento su una macchina dotata di batteria. Per maggiori dettagli consultare il manuale d'uso della macchina interessata.

5.1.7. Disposizioni relative al sistema idraulico

Se la macchina è dotata di un circuito idraulico, rispettare le seguenti disposizioni.

La macchina funziona grazie all'energia idraulica sotto pressione. Intervenire su un circuito sotto pressione può comportare rischi di lesioni a causa della contaminazione. Tutti gli interventi devono essere realizzati da professionisti formati nella manipolazione delle tecnologie idrauliche.

Per qualsiasi sostituzione dei componenti idraulici rivolgersi al servizio post-vendita AGRISEM INTERNATIONAL.

Al fine di evitare gli errori di manipolazione, apporre un segno distintivo sulle prese e sulle spine dei raccordi idraulici tra il trattore e la macchina. Fare riferimento al capitolo "Utilizzo" pagina 34 per ulteriori dettagli.

Prima di collegare un flessibile al circuito idraulico del trattore, assicurarsi che i circuiti sul lato trattore e sul lato macchina siano perfettamente puliti e depressurizzati.

Prima di qualsiasi intervento sul circuito idraulico, abbassare la macchina, depressurizzare il circuito, spegnere il motore del trattore, azionare il freno di stazionamento e togliere la chiave di contatto.

Prima di effettuare qualsiasi intervento, lasciar raffreddare la macchina.

Controllare regolarmente i flessibili idraulici. I flessibili danneggiati o usurati devono essere sostituiti immediatamente. Esaminare visivamente i tubi idraulici flessibili per trovare tutti i segni di lacerazione o di usura anomala.

Durante la sostituzione dei flessibili idraulici assicurarsi di usare solo flessibili con le caratteristiche e la qualità raccomandate dal costruttore della macchina. In caso di dubbio rivolgersi alla rete post-vendita AGRISEM INTERNATIONAL.

Dopo ogni utilizzo della macchina pulire le ghiere dei raccordi idraulici rapidi e installare i tappi di protezione. Sostituire i raccordi che si bloccano male o che perdono.

I flessibili idraulici non devono mai essere trascinati a terra.

In caso di localizzazione di una perdita adottare tutte le precauzioni per evitare incidenti. Non provare mai a chiudere la perdita con le mani o con le dita.

Qualsiasi liquido sotto pressione, in particolare l'olio del circuito idraulico, può perforare la pelle e causare gravi lesioni e infezioni.

In caso di lesioni, consultare immediatamente un medico.

Per evitare incidenti causati da movimenti idraulici improvvisi o da persone estranee, i distributori sul trattore devono essere bloccati quando non vengono usati oppure in posizione di trasporto.

5.1.8. Disposizioni relative all'impianto frenante

L'impianto frenante deve essere sottoposto a un controllo e a una manutenzione regolari. I lavori di manutenzione e di riparazione, così come le operazioni di regolazione, devono essere effettuati solo da specialisti degli impianti frenanti. Rivolgersi alla rete post-vendita AGRISEM INTERNATIONAL.

Arrestare immediatamente il trattore in caso di malfunzionamento dell'impianto frenante e farlo riparare.

Prima di qualsiasi intervento sull'impianto frenante lasciare la macchina su un terreno stabile e bloccarla con zeppe.

Per le macchine equipaggiate, dopo qualsiasi operazione di regolazione o di riparazione sull'impianto frenante, procedere a un test di frenata in conformità con le procedure in allegato.

5.1.9. Disposizioni specifiche per le seminatrici AGRISEM INTERNATIONAL

Oltre alle disposizioni applicabili a tutte le macchine, l'utilizzatore di una seminatrice AGRISEM INTERNATIONAL deve rispettare le seguenti disposizioni.

Salire sulla macchina usando unicamente l'apposita passerella AGRISEM INTERNATIONAL .

Salire sulla macchina solo quando è spenta.

Durante gli interventi sulla seminatrice AGRISEM INTERNATIONAL o i test di portata la seminatrice deve essere parcheggiata e avere un perimetro di 50 m che deve essere rispettato. Il sistema idraulico deve essere depressurizzato (es.: turbina spenta), il finestrino posteriore del trattore deve essere chiuso, il trattore spento e le chiavi rimosse.

Assicurarsi che nessuno resti sulla seminatrice o nelle sue vicinanze durante il caricamento dei semi. Usare la passerella AGRISEM INTERNATIONAL solo quando la macchina è parcheggiata.

Assicurarsi sempre che tutta l'area corrispondente all'ingombro della seminatrice sia correttamente sgombra.

Rispettare il perimetro di sicurezza di 50 m:

- alla messa in moto della turbina al fine di evitare urti dovuti alle proiezioni (es.: terra, olio, sassi, metallo, ecc.).
- durante l'utilizzo della macchina

Per quanto riguarda la tramoggia frontale, l'utente deve rispettare le norme stradali del proprio paese.

Se la i dispositivi di segnalazione del trattore non sono sufficienti (o non abbastanza visibili), assicurarsi di equipaggiare la tramoggia frontale con un dispositivo di illuminazione e pannelli segnaletici.

5.1.10. Disposizioni relative alle macchine dotate di sistemi di sicurezza con pacco molla

Su numerosi attrezzi AGRISEM INTERNATIONAL sono presenti dispositivi di sicurezza con pacchi molle precedentemente compressi. Questi possono essere pericolosi durante un intervento tecnico sulla macchina se non vengono adottate tutte le precauzioni.



ATTENZIONE

Qualsiasi intervento sul gruppo "pacco molla" deve essere preceduto da un'autorizzazione scritta della società AGRISEM INTERNATIONAL.

5.1.11. Disposizioni relative alle macchine dotate di alberi di trasmissione a cardani

Durante qualsiasi intervento sugli alberi di trasmissione a cardani fare riferimento alle disposizioni del costruttore del trattore.

5.1.12. Disposizioni relative al caricamento e al trasporto

A esclusione di un contratto di trasporto particolare, qualsiasi caricamento deve rispettare le norme vigenti dei territori attraversati dall'assieme.

- Per spedizioni inferiori a tre tonnellate: il trasportatore svolge sotto la propria responsabilità le operazioni di carico, blocco con zeppe, fissaggio e scarico della spedizione dalla presa in carico fino alla consegna.
- Per spedizioni superiori a 3 tonnellate: le operazioni di caricamento, blocco con zeppe, fissaggio da una parte e scarico dall'altra spettano rispettivamente all'ordinante o al destinatario. La responsabilità dei danni materiali avvenuti durante queste operazioni è di chi le esegue.

Da quel momento, tranne in caso di contratto di trasporto particolare e per le spedizioni superiori a 3 tonnellate, l'acquirente svolge sotto sua responsabilità lo scarico della macchina.

Analogamente, se l'acquirente rivende la macchina e la fa consegnare, in qualità di speditore, svolge sotto la sua responsabilità le operazioni di carico, di blocco con zeppe e di fissaggio della spedizione.

In caso di dubbio sulle operazioni di scarico o di carico, di blocco con zeppe e di fissaggio della macchina, contattare la società AGRISEM INTERNATIONAL.

L'utilizzatore deve confermare la ricezione della macchina e dei documenti ufficiali dopo la consegna realizzata dal rivenditore.

A tal fine, andare su <https://my.agrisem.com> e seguire le indicazioni fornite sul sito.

5.1.13. Posto di lavoro dell'utilizzatore

La macchina deve essere guidata da una sola persona dal sedile del conducente del trattore. Prima di ogni utilizzo, controllare lo spazio circostante della macchina. Nessuno deve trovarsi a meno di 50 metri dalla macchina. Assicurare una visibilità sufficiente per garantire queste condizioni di utilizzo.

5.2. Simboli di sicurezza sulla macchina

PERICOLO



Voi siete gli unici garanti della sicurezza. Un'applicazione corretta delle istruzioni di sicurezza non serve solo a proteggervi, ma anche a proteggere le persone vicine. Prima di usare la macchina, studiare con attenzione le istruzioni fornite in questo manuale così come tutti i simboli di sicurezza e di istruzione incollati sulla macchina. Questi vanno considerati come parte integrante del proprio programma di sicurezza. Studiare anche tutte le normali misure di protezione durante il lavoro e non dimenticare:

la sicurezza dipende da voi. Voi potete evitare incidenti in grado di causare lesioni gravi o la morte.

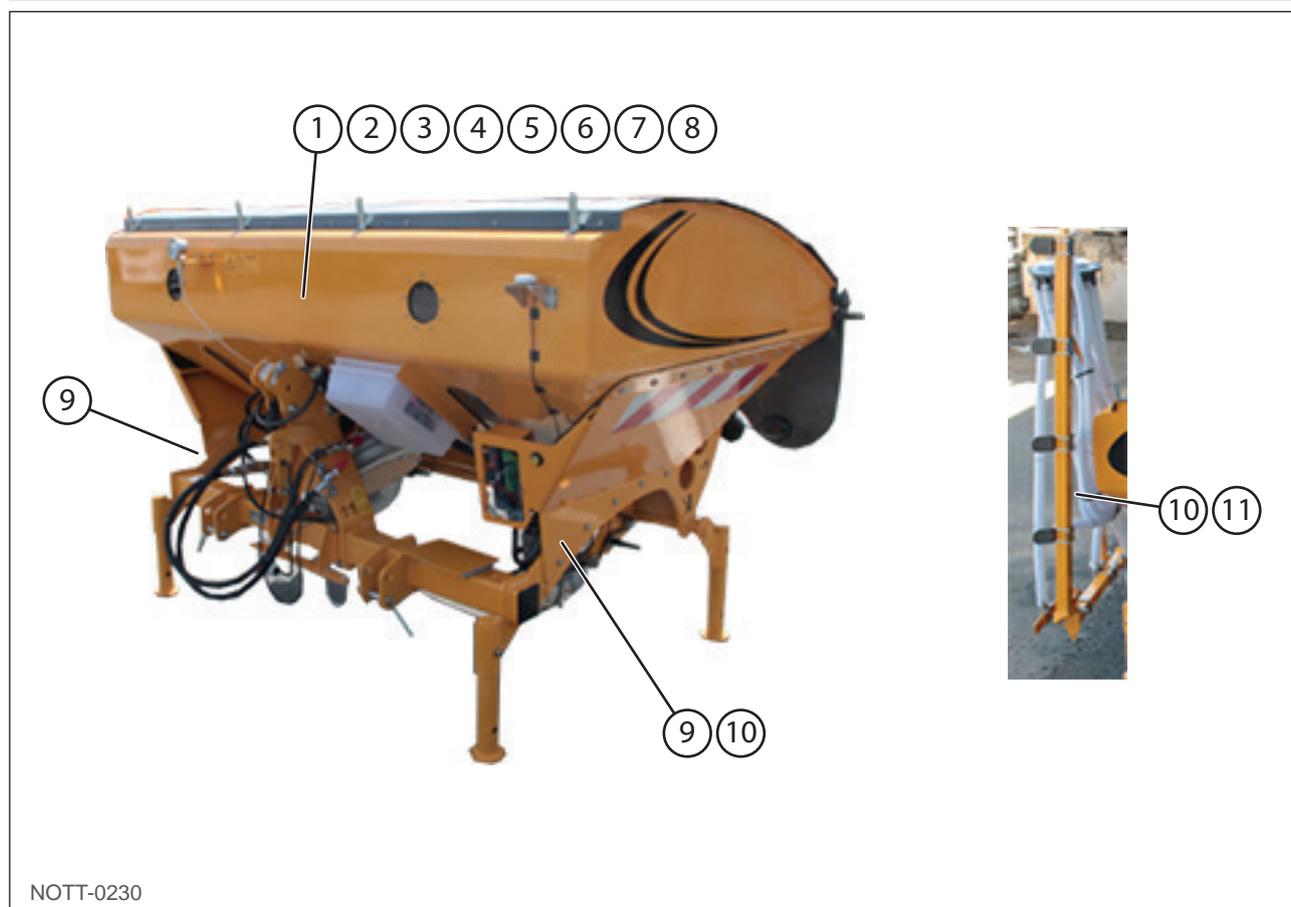


Fig. 10

Riferimento	Codice	Simbolo	Significato
1	ETIQ01-603		<p>ATTENZIONE PERICOLO</p> <p>Leggere il manuale di istruzioni e i consigli di sicurezza prima dell'accensione e tenerne conto durante il funzionamento.</p>
2	ETIQ01-611		<p>ATTENZIONE PERICOLO</p> <p>Attenzione a non superare mai la pressione d'aria massima indicata nel manuale, altrimenti vi è il rischio di danneggiare la turbina</p>
3	ETIQ01-601		<p>ATTENZIONE PERICOLO</p> <p>Spegnere il motore e togliere la chiave di contatto prima di qualsiasi operazione di manutenzione o ripristino.</p>
4	ETIQ01-635		<p>RISCHIO DI LESIONE OCULARE</p> <p>Per evitare qualsiasi rischio di lesione oculare, non guardare la superficie del sensore del radar mentre è in funzione.</p>

Riferimento	Codice	Simbolo	Significato
5	ETIQ01-641		RISCHIO DI INFEZIONE A CAUSA DI INIEZIONE NEL CORPO Rispettare le istruzioni del manuale di istruzioni per le operazioni di cura e manutenzione.
6	ETIQ01-647		RISCHIO DI TAGLIO Non aprire né rimuovere le protezioni mentre il motore gira.
7	ETIQ01-649		RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO Non salire mai sulla macchina mentre il motore del trattore gira.
8	ETIQ01-631		RISCHIO DI TAGLIO Aspettare l'immobilizzazione completa di tutti i pezzi della macchina prima di toccarla.

Riferimento	Codice	Simbolo	Significato
9	ETIQ01-607		<p>RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO TRA IL TRATTORE E LA MACCHINA</p> <p>Restare sempre all'esterno della zona di lavoro dell'attacco a tre punti durante l'uso del comando a distanza.</p>
10	ETIQ01-633		<p>RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO/TAGLIO</p> <p>Per evitare qualsiasi schiacciamento o taglio tenersi a distanza dalla macchina.</p>
11	ETIQ01-627		<p>RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO</p> <p>Tenersi a distanza dalla zona di inclinazione degli equipaggiamenti.</p>
12	ETIQ01-619		<p>RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO</p> <p>Elemento mobile da proteggere durante gli interventi.</p>



IMPORTANTE

Questi simboli di sicurezza devono essere presenti e leggibili sulla macchina. In caso di assenza o deterioramento, contattare AGRISEM INTERNATIONAL.

6. Utilizzo

6.1. Localizzazione e descrizione dei comandi

6.1.1. Attacco

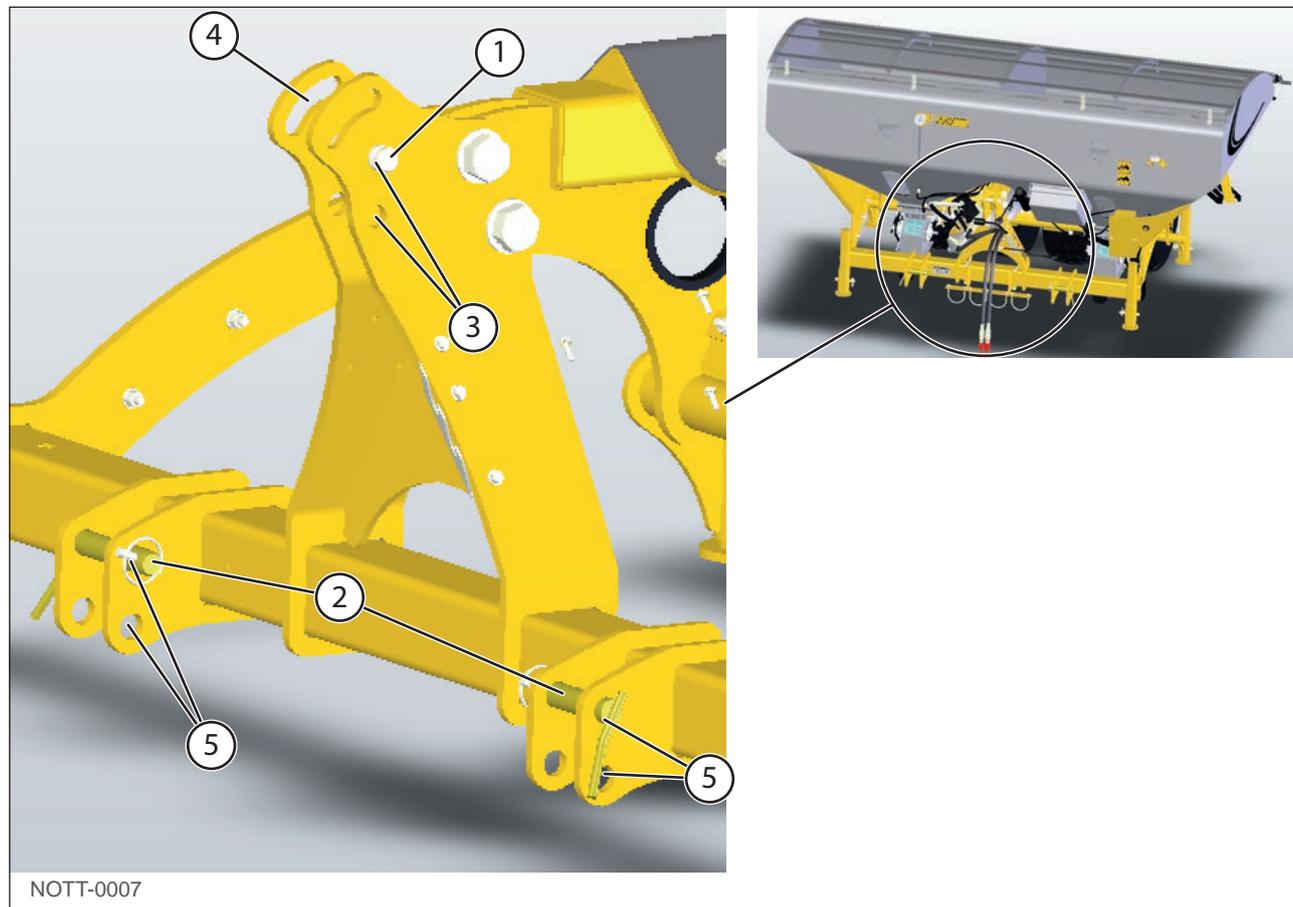


Fig. 11

Riferimento	Denominazione
1	Perno del braccio di attacco superiore (3° punto)
2	Perno del braccio di attacco inferiore
3	Posizione fissa del perno del braccio di attacco superiore (3° punto)
4	Posizione flottante del perno del braccio di attacco superiore (3° punto)
5	Posizione fissa del perno del braccio di attacco inferiore

6.1.2. Tramoggia

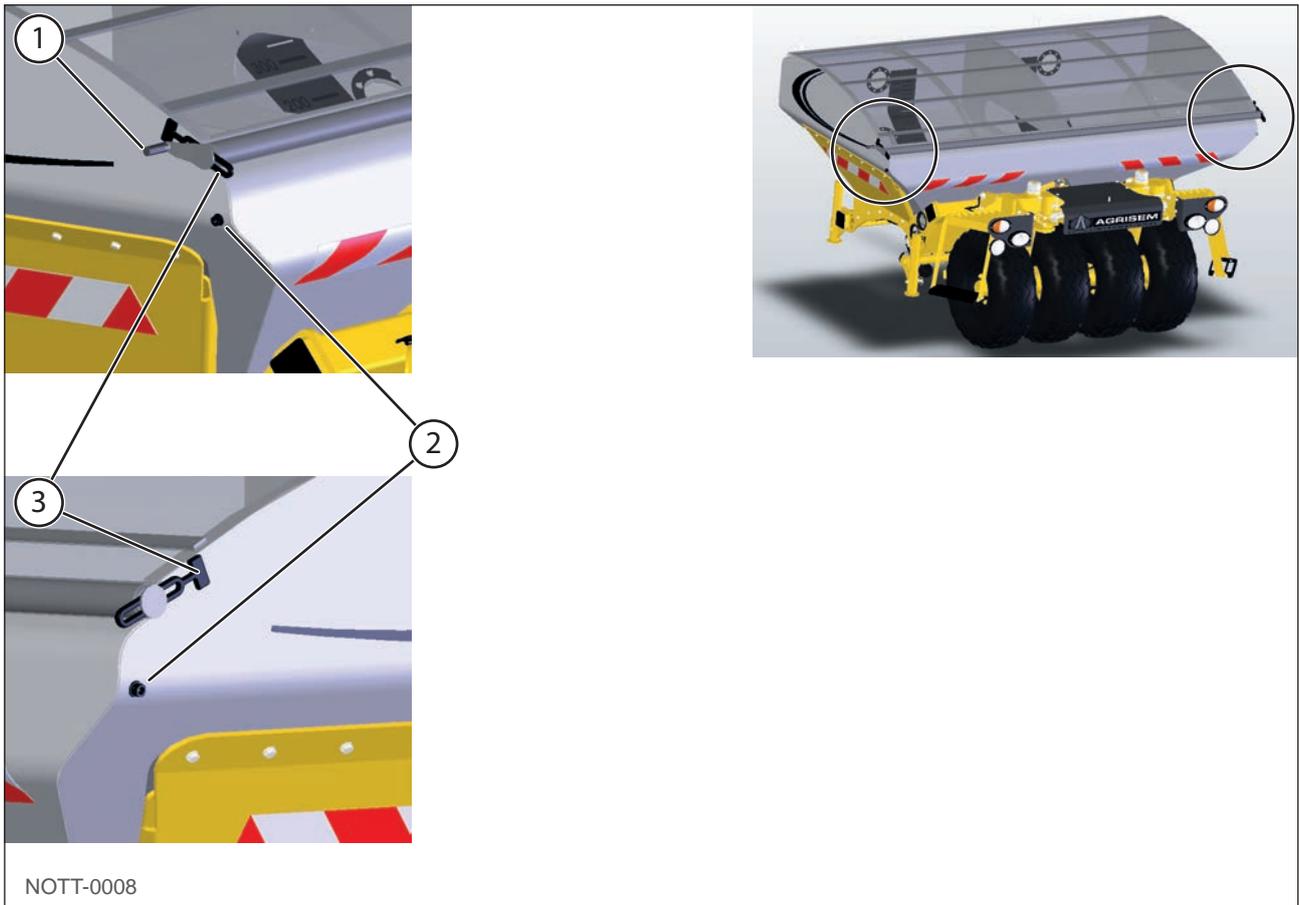


Fig. 12

Riferimento	Denominazione
1	Maniglia del telo della tramoggia
2	Gomma di blocco del telo
3	Grano di fissaggio del blocco

6.1.3. Elemento di distribuzione

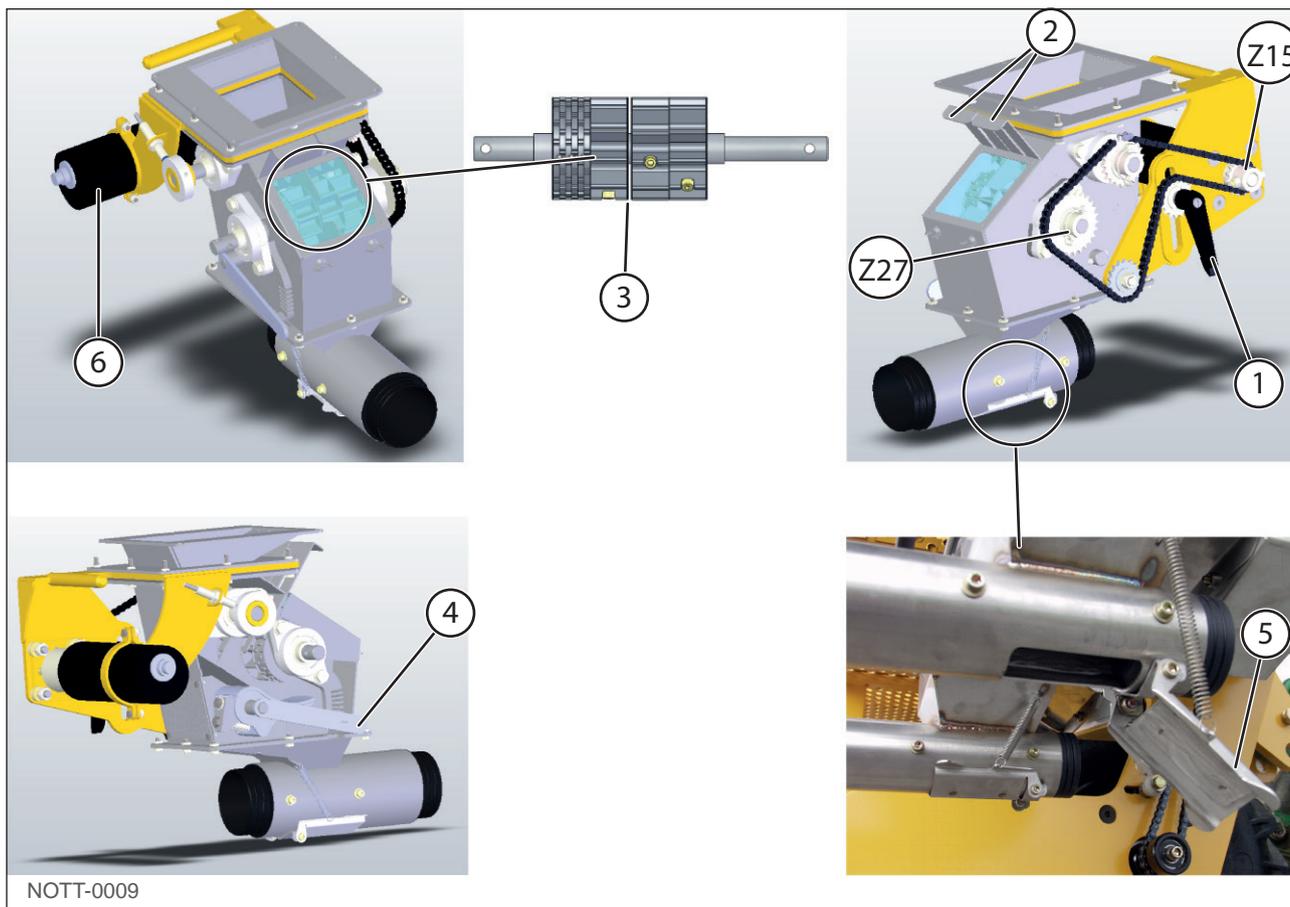


Fig. 13

Riferimento	Denominazione
1	Tendicatena per catena di trasmissione dell'elemento di distribuzione
2	Serrande di apertura/chiusura dell'elemento di distribuzione
3	Albero di distribuzione a scanalature
4	Leva di apertura dei cucchiai di distribuzione
5	Serranda di otturazione
6	Azionamento per motore elettrico
7	Comando di attivazione manuale degli elementi di distribuzione

6.1.4. Ventilazione

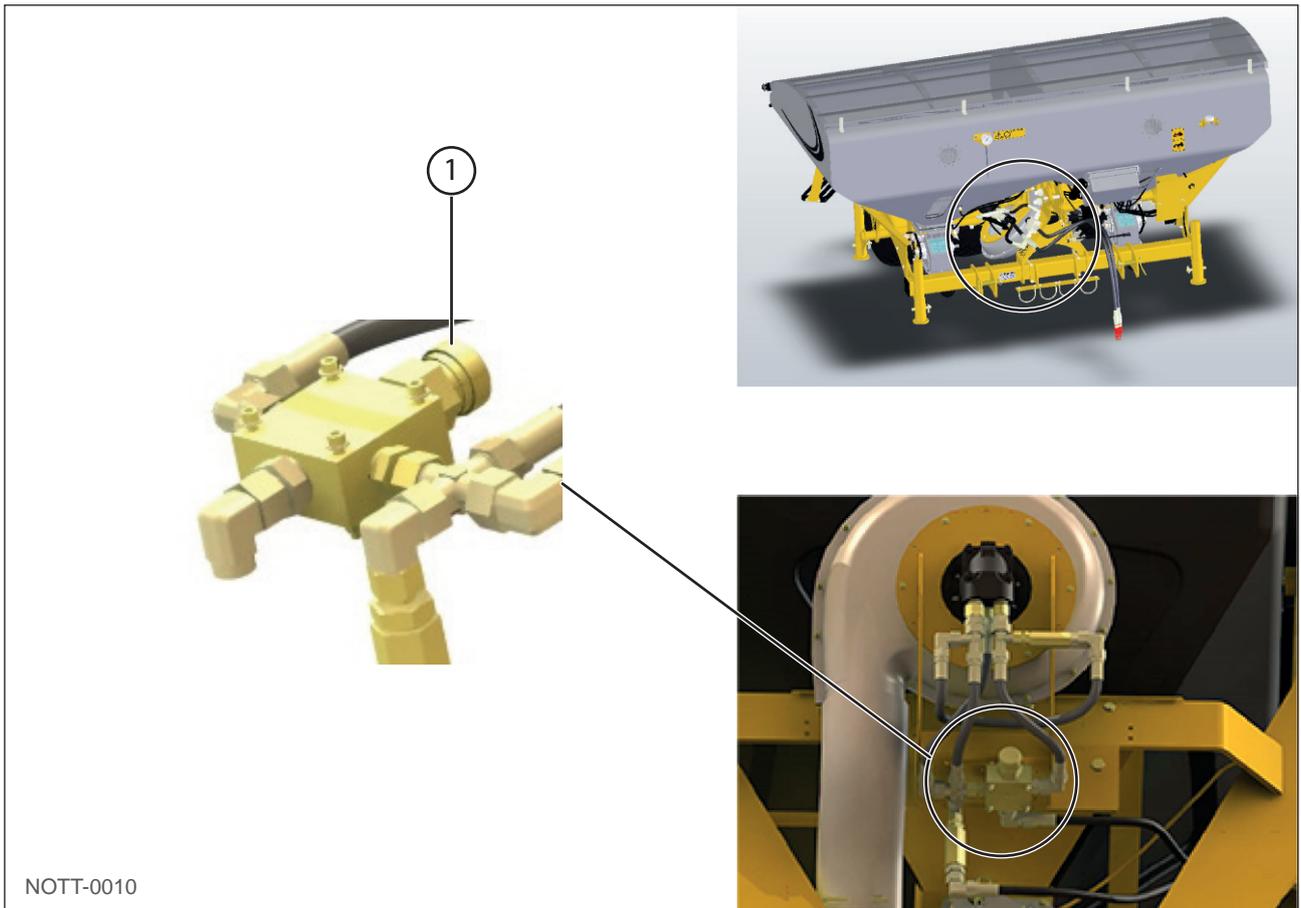


Fig. 14

Riferimento	Denominazione
1	Regolatore di velocità della turbina

6.1.5. Tazza anteriore

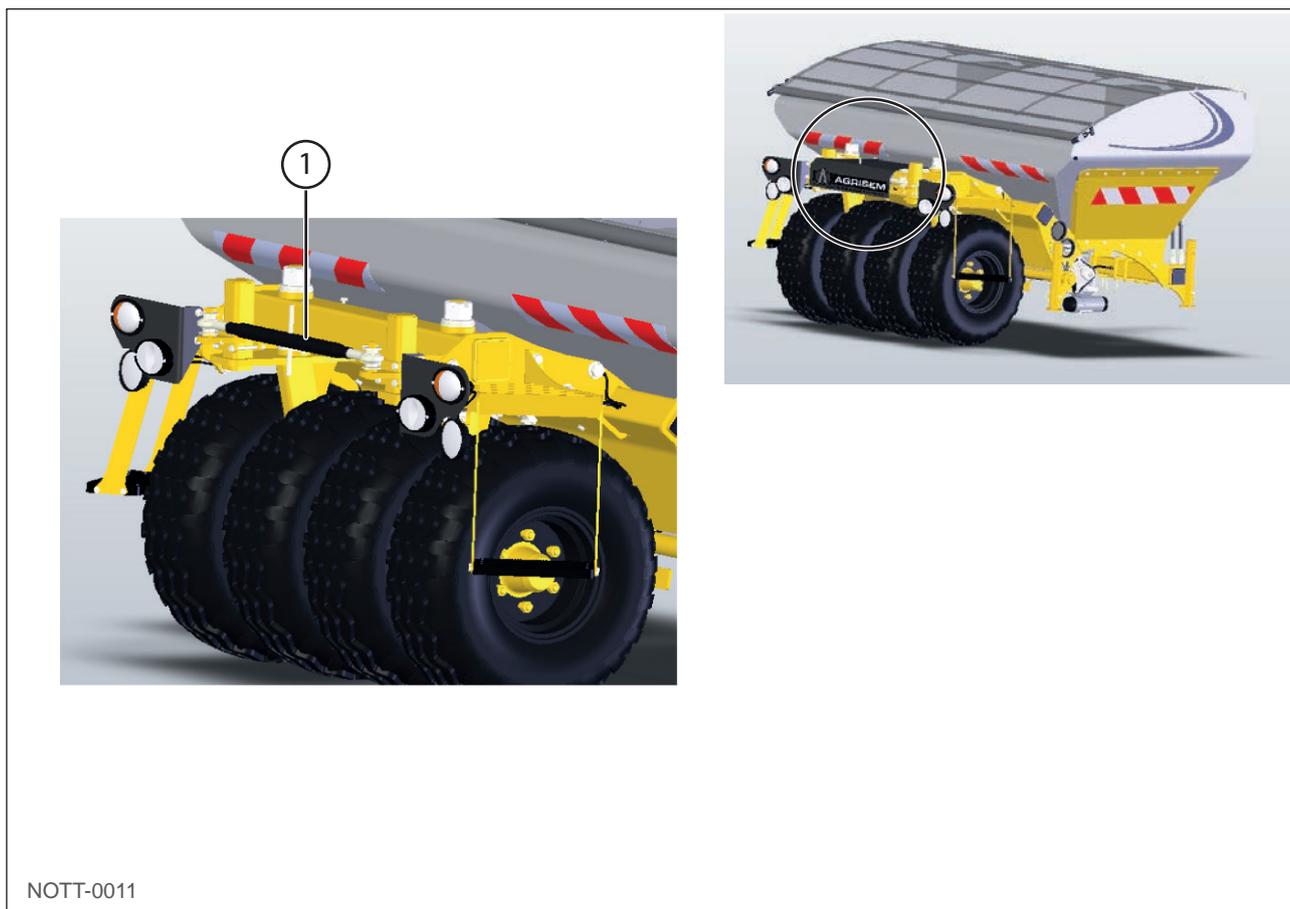


Fig. 15

Riferimento	Denominazione
1	Tirante di regolazione del parallelismo della tazza anteriore

6.1.6. Centralina di comando A-Manager

Vedere il manuale separato della centralina Müller A-Manager

6.1.7. Centralina di comando A-Touch

Vedere il manuale separato della centralina Müller A-Touch

6.2. **Messa in servizio**

6.2.1. Premessa



NOTA

Alla ricezione della seminatrice verificare che le sue caratteristiche corrispondano a quelle desiderate. Poi effettuare tutte le operazioni preliminari alla messa in moto come indicato in questo manuale.

6.2.2. Compatibilità trattore/macchina



NOTA

Le informazioni elencate di seguito sono fornite a titolo informativo e non sostituiscono in alcun caso le istruzioni di montaggio. Contattare la rete post-vendita.



ATTENZIONE

Verificare la compatibilità trattore/macchina.

- Gruppo di sollevamento anteriore di capacità sufficiente
- Un distributore idraulico a doppio effetto
- Una linea idraulica singola collegata al ritorno libero
- Una presa femmina 7 poli 12 V per il set di segnalazione sulla parte frontale del trattore

6.2.3. Aggancio/sgancio



ATTENZIONE

Realizzare sempre le operazioni di aggancio e sgancio con prudenza e delicatezza, senza movimenti bruschi.



ATTENZIONE

Prima di realizzare le operazioni di aggancio e di sgancio è necessario fare riferimento alle istruzioni di sicurezza.



ATTENZIONE

Durante l'operazione di aggancio o di sgancio nessuno deve trovarsi a meno di 50 m dalla macchina.

Prima di procedere all'aggancio o allo sgancio della macchina è importante assicurarsi del rispetto delle indicazioni seguenti:

- La macchina è su un suolo stabile e nessuno è presente in un perimetro di 50 m.
- I cavalletti del trattore sono regolati alla stessa lunghezza.
- Gli pneumatici del trattore sono gonfiati alla stessa pressione.
- Il trattore è adatto alla macchina a cui verrà agganciato ed è zavorrato di conseguenza (vedere il paragrafo sulle caratteristiche).
- Il trattore ha le connessioni (idrauliche, meccaniche ed elettriche) adatte alla macchina che verrà agganciata.

Caratteristiche richieste del trattore



ATTENZIONE

Verificare che il trattore soddisfi i requisiti necessari prima di procedere all'aggancio della macchina:

- Peso totale autorizzato
- Indice di carico ammissibile degli pneumatici
- I carichi su asse autorizzati del trattore



NOTA

Il libretto di circolazione e il manuale d'uso del trattore indicano i valori autorizzati riguardanti il peso totale, i carichi su asse e gli indici di carico degli pneumatici.

6.2.4. Tramoggia

Verificare la presenza e il corretto posizionamento delle griglie sul fondo della tramoggia (1).

A seconda dei lavori da realizzare, la tramoggia può essere separata in 2 tramogge distinte usando una lamiera di separazione (2).

Verificare che la configurazione corrisponda al lavoro da svolgere.

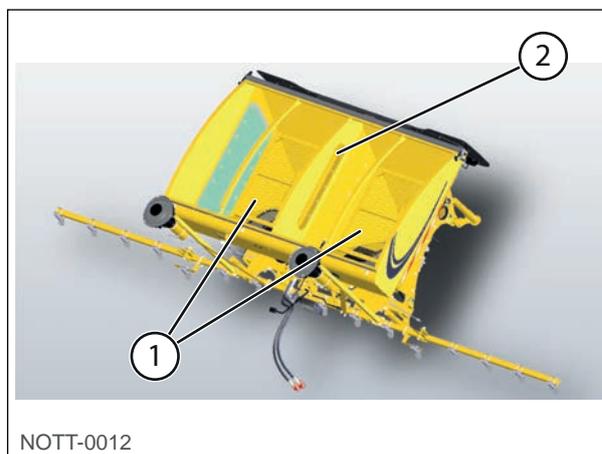


Fig. 16

Esempi:

- 1 sola semente: nessuna lamiera di separazione



Fig. 17

- 1 semente + 1 fertilizzante o 1 semente: presenza della lamiera di separazione.



Fig. 18

6.2.5. Ventilazione

Collegamento dei flessibili idraulici

Il sistema di ventilazione è azionato da un motore idraulico. La sua alimentazione è assicurata da 2 flessibili idraulici.

Riferimento	Denominazione
1	Flessibile idraulico $\frac{1}{2}$ di alimentazione dell'olio da collegare su un distributore idraulico sul lato del trattore
2	Flessibile idraulico $\frac{3}{4}$ di ritorno dell'olio da collegare su un ritorno libero sul lato del trattore

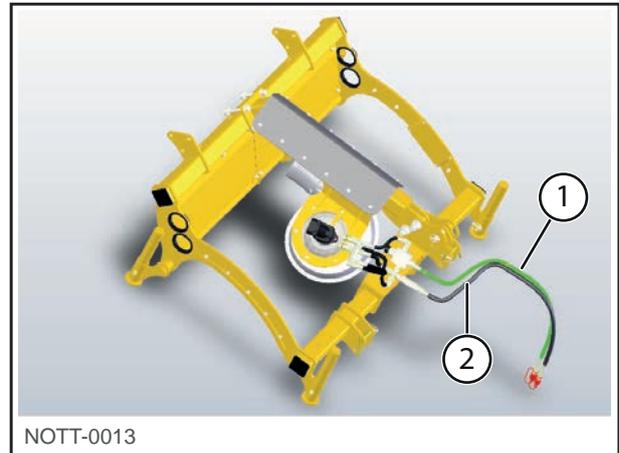


Fig. 19



NOTA

Individuare il tipo di innesto corrispondente al ritorno libero del trattore (innesto da avvitare, innesto a valvola, ecc.).



NOTA

Il ritorno libero del motore della turbina è dotato di un flessibile $\frac{3}{4}$. Adattare il trattore per poter connettere il flessibile.



IMPORTANTE

Verificare che il ritorno libero del trattore non generi pressione residua. In caso contrario, si rischia di compromettere il funzionamento della turbina.



NOTA

Se i flessibili sono invertiti, la turbina non potrà girare. Una valvola antiritorno integrata al circuito protegge il motore e impedisce qualsiasi rotazione inversa.

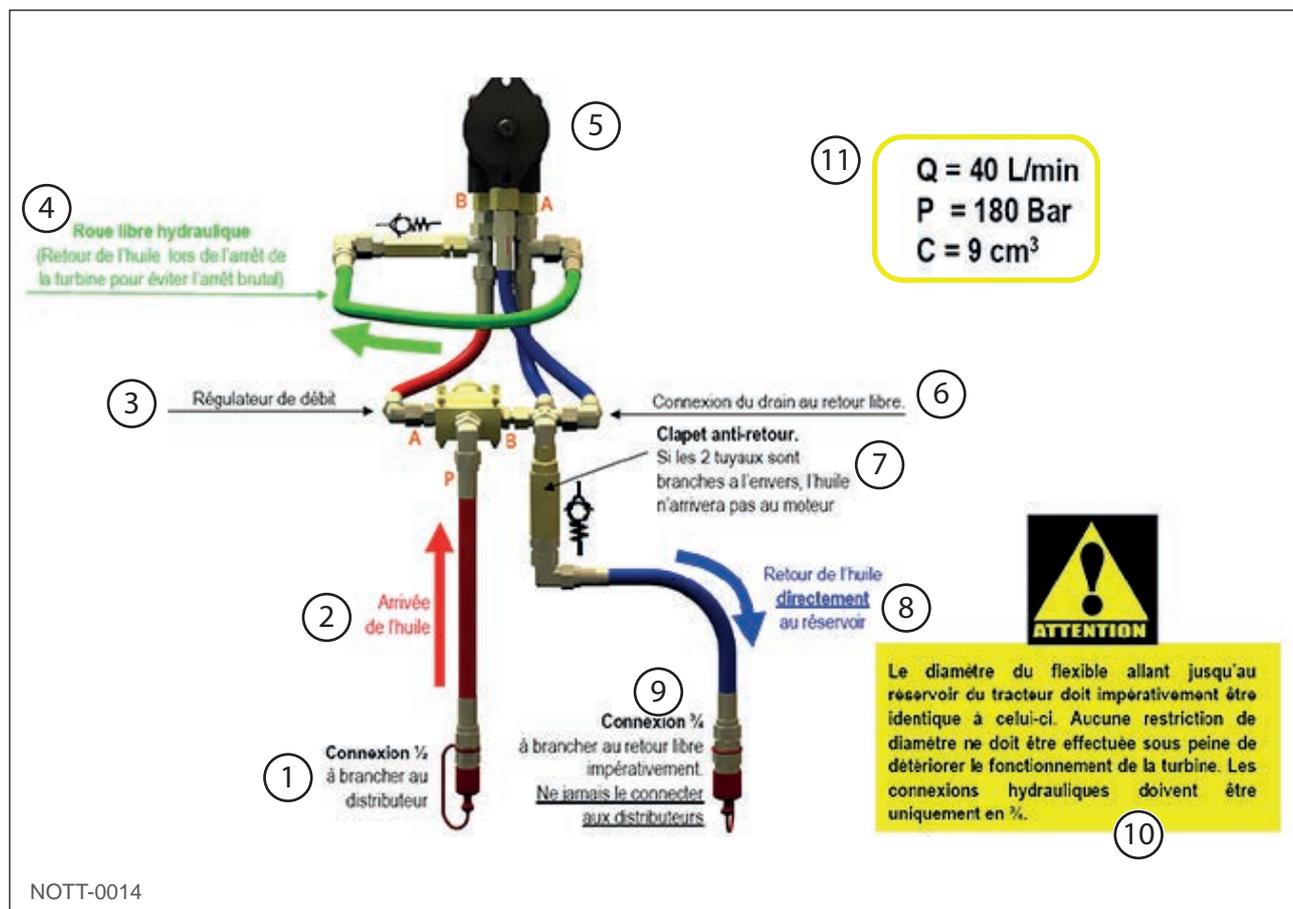


Fig. 20

Riferimento	Denominazione
1	Attacco 1/2 da collegare al distributore
2	Alimentazione di olio
3	Regolatore di portata
4	Ruota libera idraulica (ritorno dell'olio durante l'arresto della turbina per evitare un arresto improvviso)
5	Motore idraulico della turbina:
11	- Portata: 40 l/min - Pressione max: 180 bar - Cilindrata: 9 cm ³
6	Attacco dal drenaggio al ritorno libero
7	Valvola antiritorno (protezione in caso di collegamento inverso, l'olio non arriva al motore).
8	Ritorno libero direttamente al serbatoio
9	 <p>ATTENZIONE</p> <p>Attacco 3/4 da collegare OBBLIGATORIAMENTE al ritorno libero. Non collegarlo mai ai distributori!</p>
10	 <p>ATTENZIONE</p> <p>Il diametro del flessibile che va fino al serbatoio del trattore deve necessariamente essere identico a quello del serbatoio. Non deve essere effettuata alcuna restrizione del diametro, altrimenti vi è il rischio di danneggiare il funzionamento della turbina. I collegamenti idraulici di ritorno devono essere da 3/4.</p>

Messa in servizio del motore della turbina



ATTENZIONE

Protezione del motore idraulico

Assicurarsi sempre che il regolatore di portata indichi 3 sulla graduazione all'avviamento della turbina.

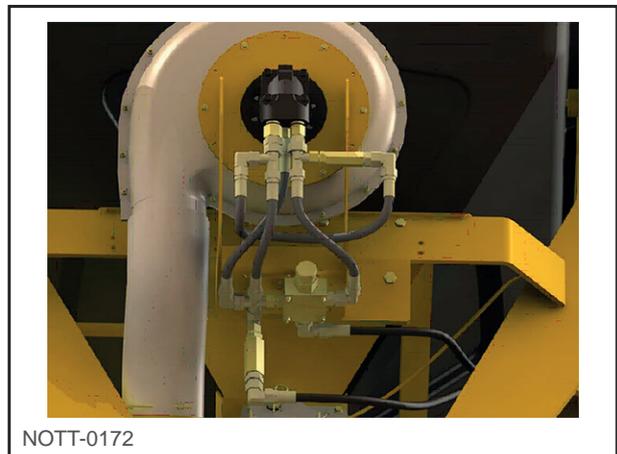
- 1 - Verificare che il regolatore della turbina indichi 3 sulla graduazione.



NOTT-0171

Fig. 21

- 2 - Azionare il distributore del trattore nella sua posizione di portata continua. La turbina deve girare.
- 3 - In caso contrario, controllare l'impianto idraulico e verificare che il ritorno sia sul ritorno libero del trattore.
- 4 - Azionare nuovamente il distributore del trattore nella sua posizione aperta continua. La turbina deve girare.



NOTT-0172

Fig. 22

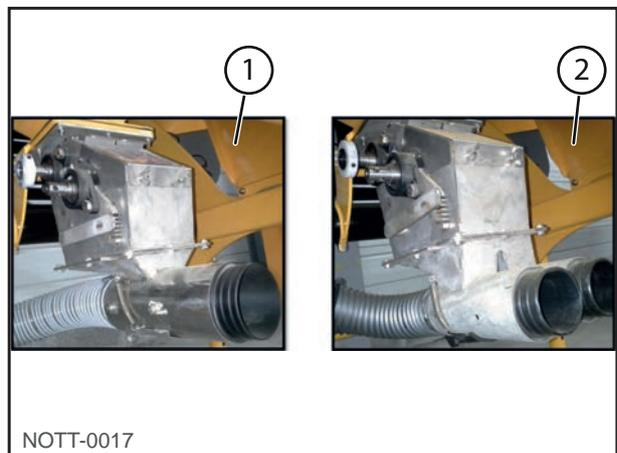
6.2.6. Elemento di distribuzione

Prima di ogni utilizzo della distribuzione verificarne la pulizia. Questo condiziona il corretto funzionamento di questo attrezzo.

Descrizione

Sono disponibili 2 configurazioni dell'elemento di distribuzione:

Riferimento	Denominazione
1	Uscita 1 x 90
2	Uscita 2 x 70



NOTT-0017

Fig. 23

La velocità massima di lavoro dipende da:

- Larghezza di lavoro della macchina,
- Dosaggio per ettaro desiderato,
- Portata massima applicabile (variabile a seconda della configurazione).

Per determinare la velocità massima di lavoro, senza saturare la distribuzione, la formula è la seguente:

$$[(\text{Portata max (kg/h)/larghezza della seminatrice (m)})/\text{quantità per ha (kg/ha)}] \times 10 = \text{velocità max (km/h)}$$

Portate di distribuzione in funzione della configurazione della tramoggia:

Tramogge	Grande capacità		Separata	
	 NOTT-0027		 NOTT-0026	
Distribuzione	Semente 1		Semente 1	Semente 2 o Fertilizzante 1
1 x Ø 90 cm  NOTT-0019	1.000 kg/h		500 kg/h	500 kg/h
2 x Ø 70 cm  NOTT-0020	1.200 kg/h		600 kg/h	600 kg/h

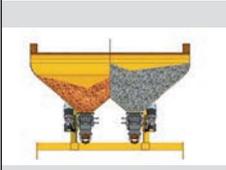
Per la semina di una semente con una distribuzione 1 x Ø 90 cm:

Tramogge	Grande capacità	
	 NOTT-0027	
Distribuzione	Semente 1	
1 x Ø 90 cm  NOTT-0019	$[(1.000/\text{larghezza della seminatrice})/\text{quantità per ha}] \times 10 = \text{velocità max}$	

Per la semina di una semente con una distribuzione 2 x Ø 70 cm:

<p>Tramogge</p>	<p style="text-align: center;">Grande capacità</p> <div style="text-align: center;">  <p>NOTT-0027</p> </div>
<p>Distribuzione Semente 1</p>	
<p>2 x Ø 70 cm</p> <div style="text-align: center;">  <p>NOTT-0020</p> </div>	<p style="text-align: center;"> $[(1200/\text{larghezza della seminatrice})/\text{quantità per ha}] \times 10 = \text{velocità max}$ </p>

Per le semine di due sementi e/o fertilizzanti con una distribuzione 1 x Ø 90 cm:

<p>Tramogge</p>	<p style="text-align: center;">Separata</p> <div style="text-align: center;">  <p>NOTT-0026</p> </div>
<p>Distribuzione Semente 1</p>	
<p>1 x Ø 90 cm</p> <div style="text-align: center;">  <p>NOTT-0019</p> </div>	<p style="text-align: center;"> $[(500/\text{larghezza della seminatrice})/\text{quantità per ha}] \times 10 = \text{velocità max}$ </p>

Per le semine di due sementi e/o fertilizzanti con una distribuzione 2 x Ø 70 cm:

<p>Tramogge</p>	<p style="text-align: center;">Grande capacità</p> <div style="text-align: center;">  <p>NOTT-0026</p> </div>
<p>Distribuzione Semente 1</p>	
<p>2 x Ø 70 cm</p> <div style="text-align: center;">  <p>NOTT-0020</p> </div>	<p style="text-align: center;"> $[(600/\text{larghezza della seminatrice})/\text{quantità per ha}] \times 10 = \text{velocità max}$ </p>

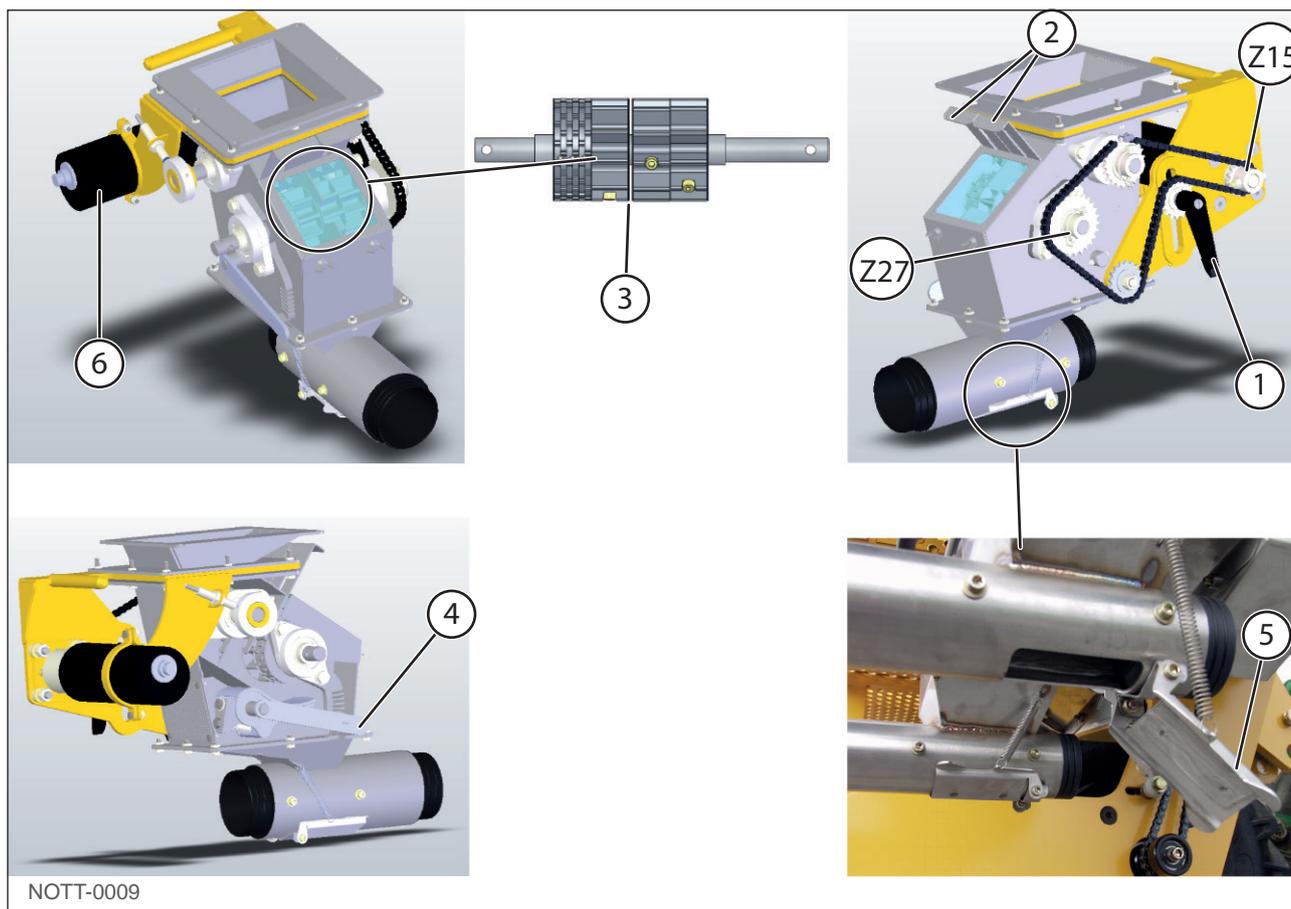


Fig. 24

Riferimento	Denominazione	Commento
1	Tendicatena per catena di trasmissione dell'elemento di distribuzione	
2	Serrande di apertura/chiusura dell'elemento di distribuzione	
3	Albero di distribuzione a scanalature	
4	Leva di apertura dei cucchiai di distribuzione	
5	Serranda di otturazione	
6	Azionamento per motore elettrico	
Z15	Pignone del motore a 15 denti	Rapporto distribuzione/ motore 1,8
Z27	Pignone di distribuzione a 27 denti	

Ogni tramoggia dispone di una distribuzione di tipo volumetrico, composta da uno o due canali di distribuzione. La modulazione del dosaggio avviene tramite l'inserimento o meno di certi tipi di scanalature. Alcuni pignoni intercambiabili (Z15) (Z27) permettono di variare la velocità di rotazione dell'albero di distribuzione e quindi del volume dosato.

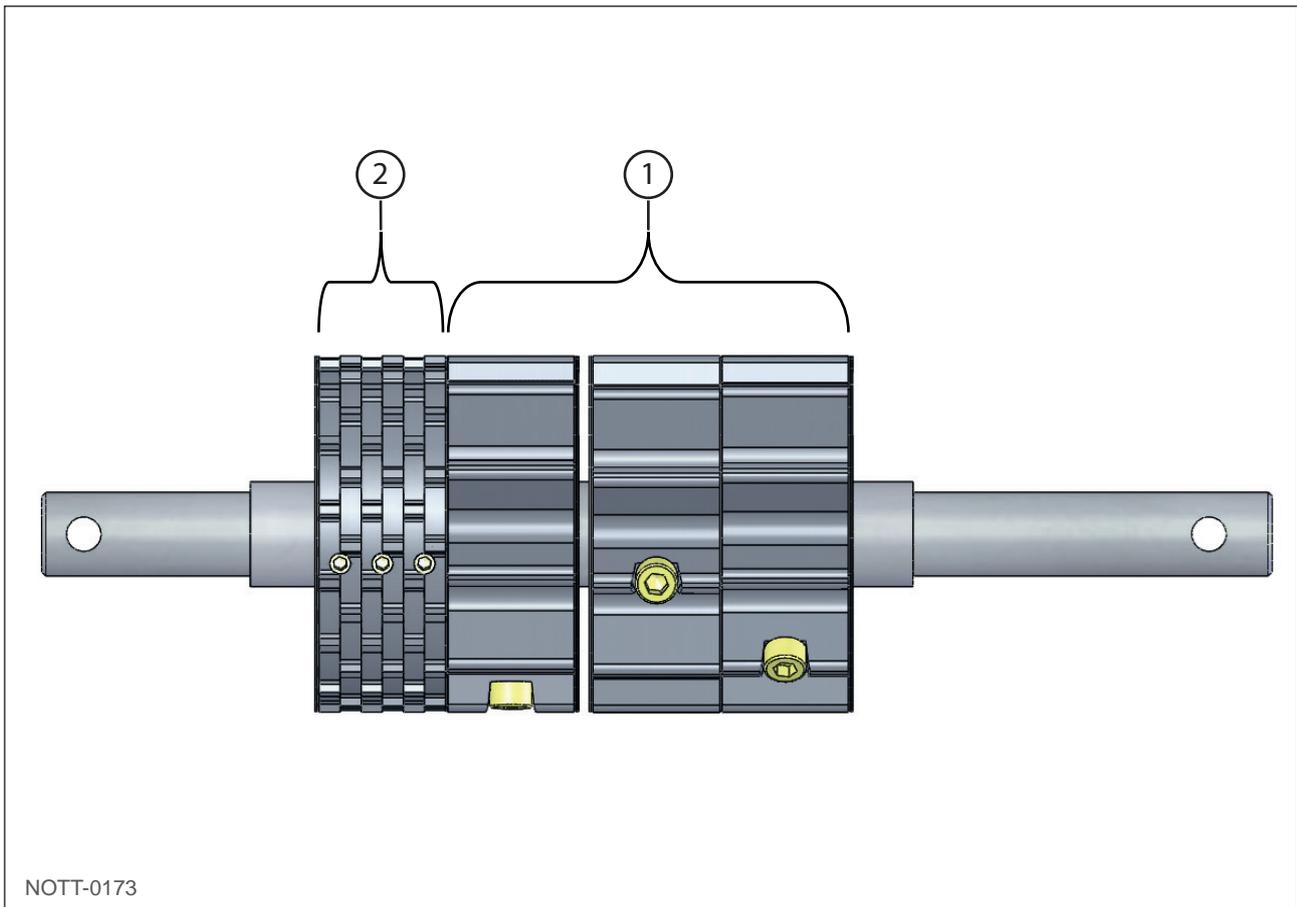


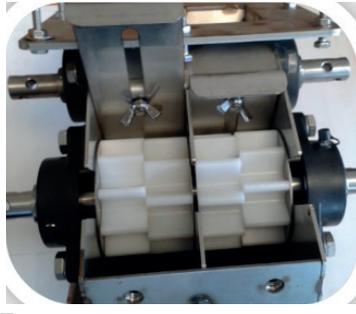
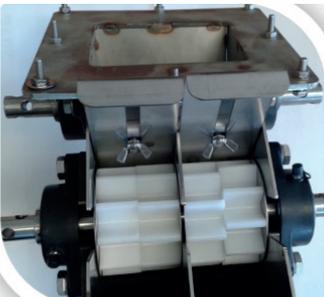
Fig. 25

La serie di scanalature è composta come segue:

- 3 scanalature grandi (semi grandi) 1,
- 3 scanalature piccole (semi piccoli) 2,
- possibilità di 4 scanalature grandi (semi grandi) sostituendo le 3 scanalature piccole con 1 scanalatura grande.

Serrande di apertura

Le serrande permettono l'apertura o la chiusura della distribuzione. In modalità di semina le serrande devono essere aperte.

Posizione	Vista interna della distribuzione	Vista delle serrande
Serrande chiuse	 <p data-bbox="411 694 523 716">NOTT-0178</p> <p data-bbox="587 734 667 757">Fig. 26</p>	 <p data-bbox="949 694 1061 716">NOTT-0179</p> <p data-bbox="1125 734 1204 757">Fig. 27</p>
1 serranda su 2 aperta	 <p data-bbox="411 1093 523 1115">NOTT-0174</p> <p data-bbox="587 1133 667 1155">Fig. 28</p>	 <p data-bbox="949 1093 1061 1115">NOTT-0175</p> <p data-bbox="1125 1133 1204 1155">Fig. 29</p>
Serrande aperte	 <p data-bbox="411 1478 523 1500">NOTT-0177</p> <p data-bbox="587 1518 667 1541">Fig. 30</p>	 <p data-bbox="949 1478 1061 1500">NOTT-0176</p> <p data-bbox="1125 1518 1204 1541">Fig. 31</p>

Regolazione dell'apertura dei cucchiai

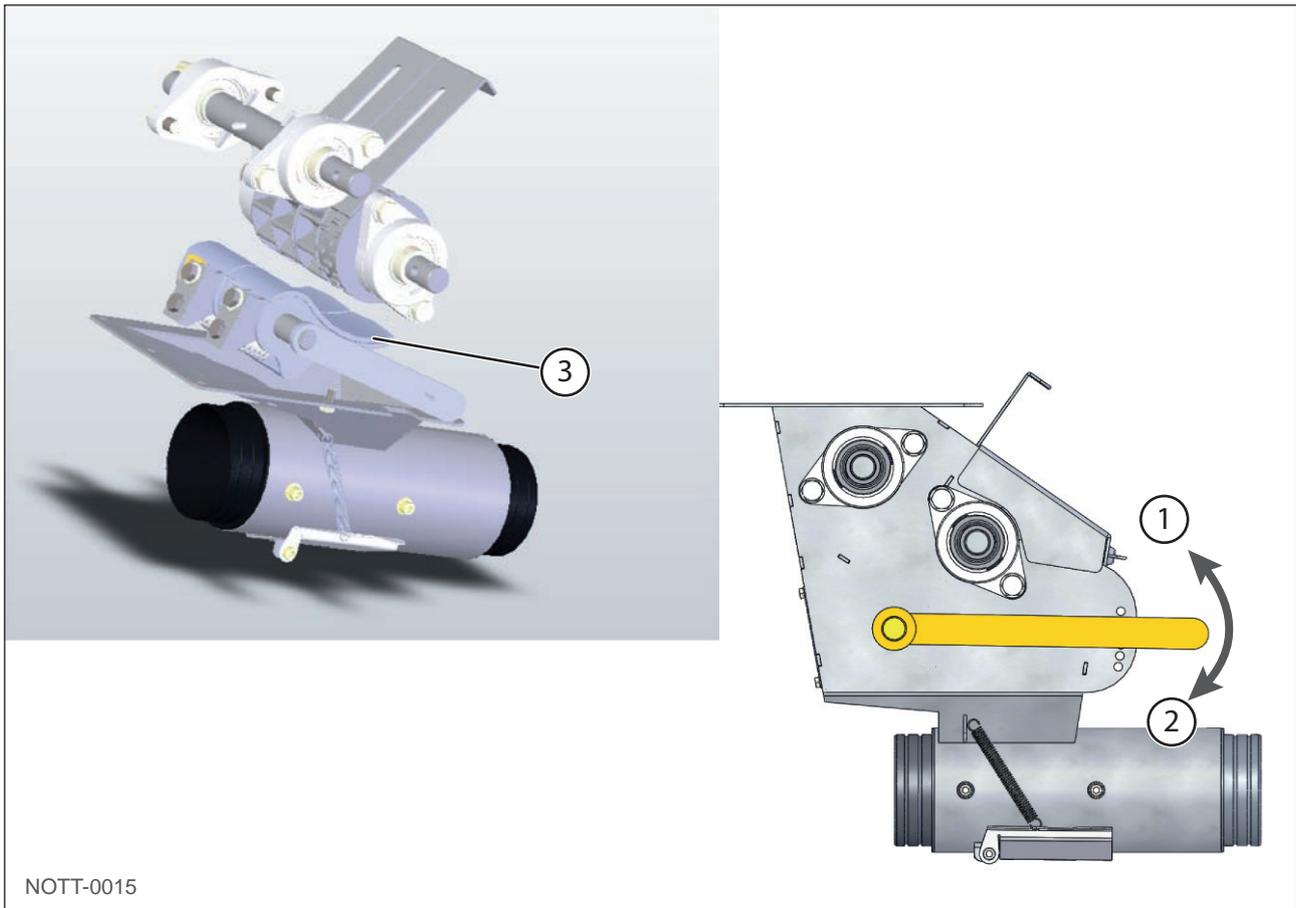
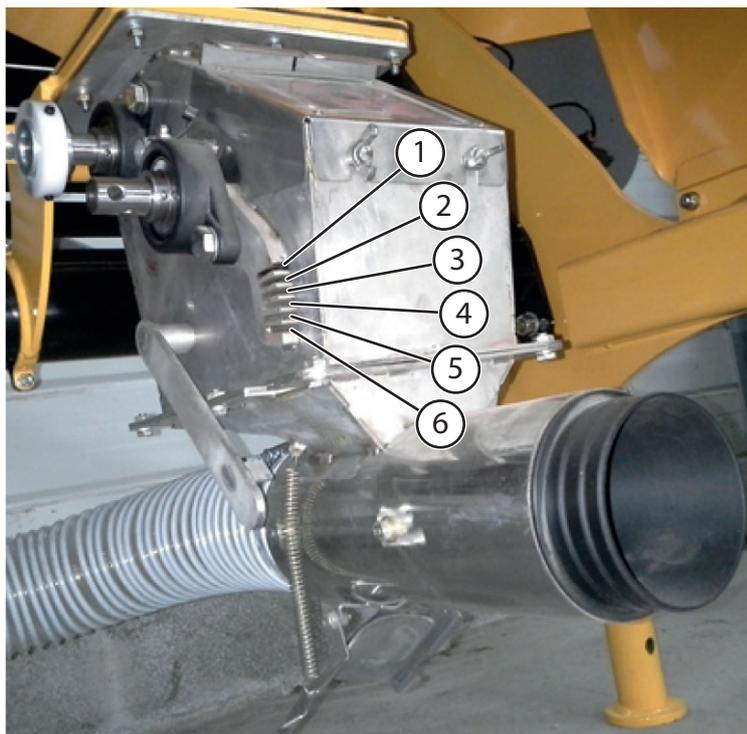


Fig. 32

Riferimento	Denominazione
1	Posizione di apertura min (chiusa)
2	Posizione di apertura max
3	Cucchiai



NOTT-0016

Fig. 33

In funzione del tipo di semente usata, della larghezza di lavoro considerata e della densità di semina desiderata (kg/ha) fare riferimento alla tabella di dosaggio riportata di seguito.

Questa permette di definire quali scanalature usare e la posizione su cui regolare la leva di apertura dei cucchiai. Più piccolo è il seme e più in alto occorre posizionare la leva (posizione chiusa).

Riferimento	Leva di apertura dei cucchiai	Tipo di seme consigliato a titolo indicativo	Scanalature consigliate 1 x 90	Scanalature consigliate 2 x 70
1	posizione 1	Colza	1 scanalatura piccola	2 scanalature piccole
2	posizione 2	Grano/Orzo	3 scanalature grandi	3 scanalature grandi e 2 scanalature medie
3	posizione 3	Avena	4 scanalature grandi	2 scanalature grandi e 4 scanalature medie
4	posizione 4	Piselli/Fave	4 scanalature grandi	2 scanalature grandi e 4 scanalature medie
5	posizione 5		4 scanalature grandi	2 scanalature grandi e 4 scanalature medie
6	posizione 6	Piselli/Fave	4 scanalature grandi	2 scanalature grandi e 4 scanalature medie
7	posizione predefinita n. 2		3 scanalature grandi e 3 scanalature piccole	2 scanalature grandi e 2 scanalature medie e 2 scanalature piccole

Sull'illustrazione la leva di apertura è rappresentata in posizione di scarico della tramoggia "Fig. 33", pagina 50.

Riferimento	Denominazione
1	Viti di regolazione

Il dosatore è dotato di cucchiai. I 2 cucchiai della distribuzione sono disposti sullo stesso albero. Questi sono comandati dallo stesso dispositivo. Tuttavia, ognuno di questi può essere regolato individualmente per ottenere una precisione ottimale. Viene effettuata una pre-regolazione di serie in fabbrica.

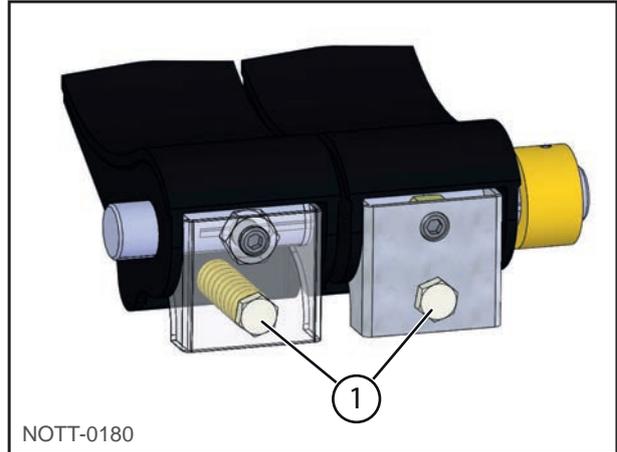


Fig. 34

Per modificare questa regolazione di serie:

- Posizionare la leva di apertura dei cucchiai di distribuzione sulla posizione 2 (vedere "Fig. 33", pagina 50).
- Regolare la vite inferiore per ottenere la regolazione desiderata. La regolazione deve permettere di mettere in contatto il cucchiaio con le scanalature.



Fig. 35

NOTA



I cucchiai devono poggiare leggermente sulle scanalature quando la leva di apertura dei cucchiai di distribuzione è in posizione 2. I cucchiai devono essere allo stesso livello.

Occorre imperativamente verificare TUTTI i cucchiai prima di ogni utilizzo della seminatrice (vedere "Controllo della regolazione dei cucchiai", pagina 53).

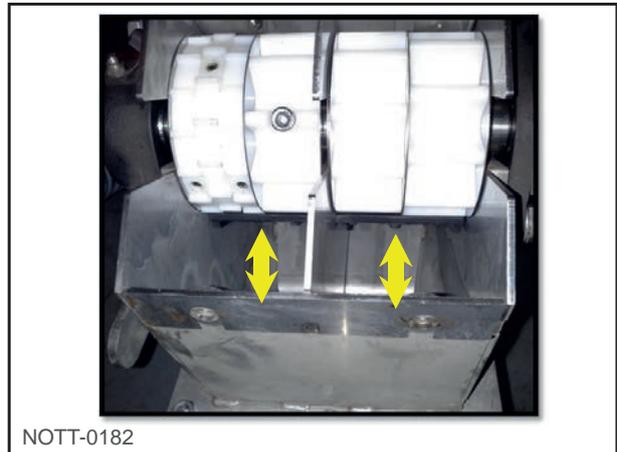
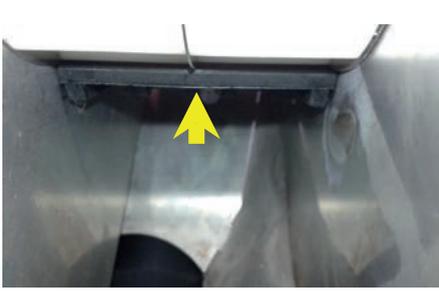


Fig. 36

Senso di serraggio	Azione sul cucchiaio	Commento
 <p>NOTT-0183</p> <p><i>Fig. 37</i></p>	 <p>NOTT-0185</p> <p><i>Fig. 38</i></p>	<p>Serraggio della vite di regolazione, apertura del cucchiaio.</p>
 <p>NOTT-0184</p> <p><i>Fig. 39</i></p>	 <p>NOTT-0186</p> <p><i>Fig. 40</i></p>	<p>Allentamento della vite di regolazione, chiusura del cucchiaio</p>



ATTENZIONE

Dopo aver effettuato le regolazioni, rimettere tutte le protezioni.

Controllo della regolazione dei cucchiai

Per controllare il corretto posizionamento dei cucchiai è sufficiente mettere la leva di apertura dei cucchiai di distribuzione in posizione (2).

I cucchiai devono appoggiarsi leggermente sulle scanalature, come sulla foto "Fig. 41".

Se non succede, occorre regolare la posizione di ogni cucchiaio (vedere "Regolazione dell'apertura dei cucchiai", pagina 49).

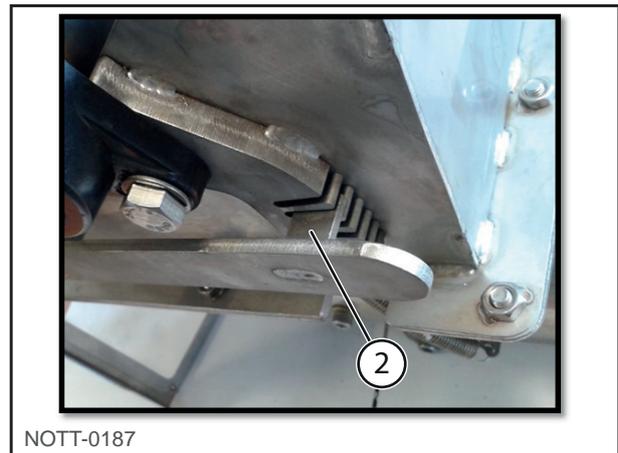


Fig. 41



Fig. 42



Fig. 43

Scelta delle scanalature in azione

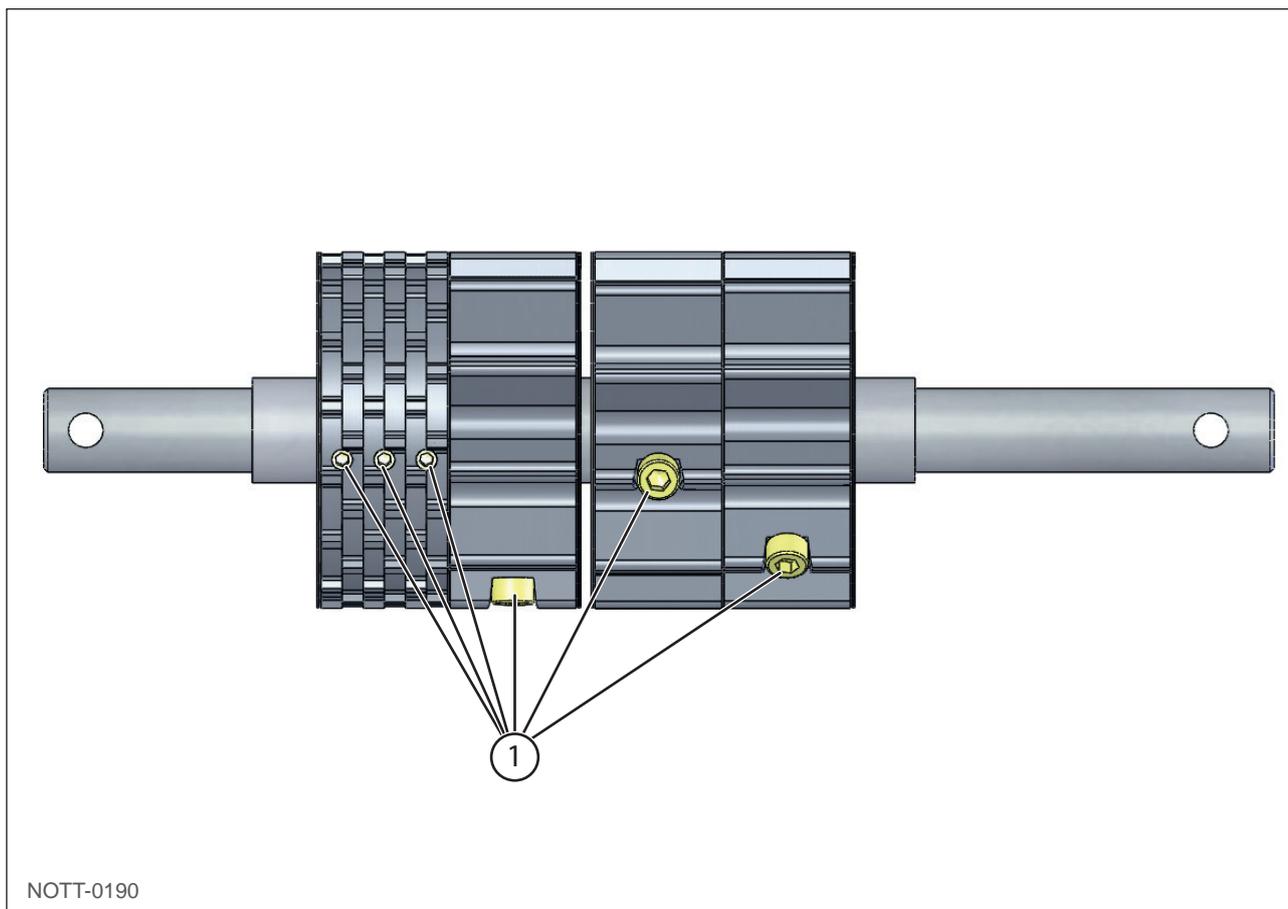


Fig. 44

Riferimento	Denominazione
1	Vite di accoppiamento o di disaccoppiamento

In funzione del tipo di semente usata, selezionare le scanalature in azione (vedere “Descrizione”, pagina 43).

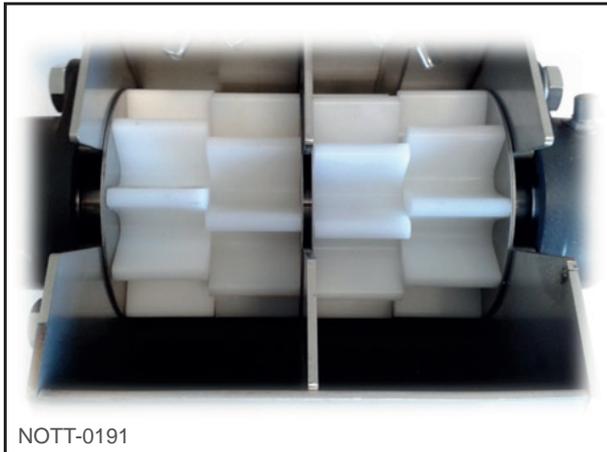
Per quelle non utilizzate è sufficiente svitare la vite che si trova sulla scanalatura. Questa disinserirà la scanalatura sull’albero.

La serie di scanalature è composta come segue:

- 3 scanalature grandi (semi grandi),
- 3 scanalature piccole (semi piccoli),
- possibilità di avere 4 scanalature grandi (semi grandi) in opzione.

Configurazioni possibili:

- Dimensione delle scanalature: grandi e/o piccole,
- Numero di scanalature inserite.



NOTT-0191

Fig. 45



NOTT-0192

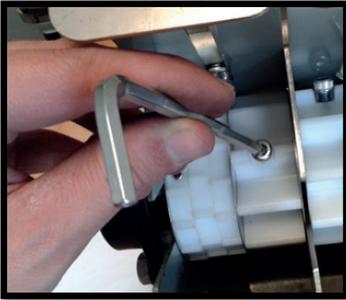
Fig. 46

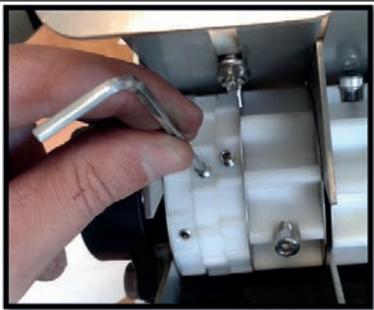
Inserimento/disinserimento delle scanalature



NOTA

L'esempio descritto di seguito mostra l'inserimento e il disinserimento delle scanalature piccole. Procedere allo stesso modo per le scanalature grandi.

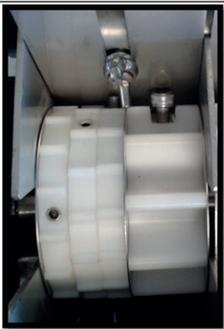
Rappresentazione		Commento
 <p>NOTT-0193</p> <p>Fig. 47</p>	 <p>NOTT-0194</p> <p>Fig. 48</p>	Per usare solo le scanalature piccole, chiudere la serranda sul lato destro della distribuzione. Questo eviterà di disinserire le 2 scanalature grandi.
 <p>NOTT-0195</p> <p>Fig. 49</p>	 <p>NOTT-0196</p> <p>Fig. 50</p>	

Rappresentazione		Commento
 <p>NOTT-0197</p> <p><i>Fig. 51</i></p>	 <p>NOTT-0198</p> <p><i>Fig. 52</i></p>	<p>Per disinserire il numero desiderato di scanalature, svitare la vite di inserimento fino in fondo contro la serranda di chiusura (vedere foto di fianco).</p>



NOTA

Dopo la selezione delle scanalature inserite effettuare un test di portata (vedere test di portata DSF). Questo test permette solo di confermare che i valori di portata corrispondano ai valori desiderati

Rappresentazione	Commento
 <p>NOTT-0199</p> <p><i>Fig. 53</i></p>	<p>3 scanalature piccole inserite</p>
 <p>NOTT-0200</p> <p><i>Fig. 54</i></p>	<p>2 scanalature piccole inserite</p>
 <p>NOTT-0201</p> <p><i>Fig. 55</i></p>	<p>1 scanalatura piccola inserita</p>

Rappresentazione	Commento
 <p data-bbox="177 555 293 577">NOTT-0202</p> <p data-bbox="357 595 427 618">Fig. 56</p>	<p data-bbox="655 416 948 439">Blocco delle scanalature</p>

Sostituzione delle scanalature

Il kit di scanalature per la distribuzione comprende:

- l'albero,
- 2 cuscinetti,
- 8 rondelle di spessoramento,
- 4 scanalature piccole,
- 2 scanalature medie,
- 2 scanalature grandi.

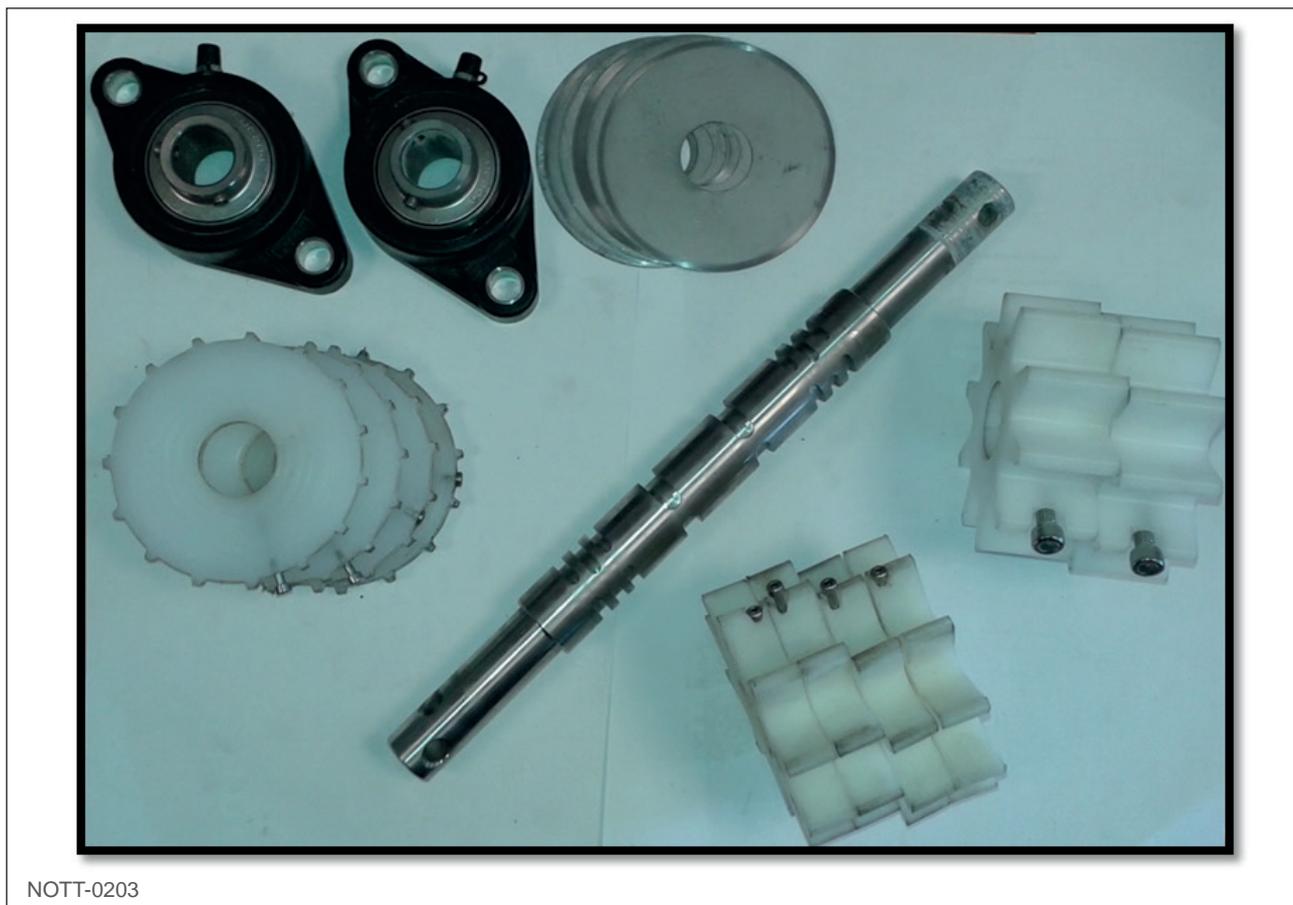


Fig. 57

- 1 - Per sostituire le scanalature occorre iniziare svitando le viti dei cuscinetti, poi rimuovere la serie di scanalature della distribuzione. Poggiare la serie di scanalature su una superficie piana per facilitarne la sostituzione.

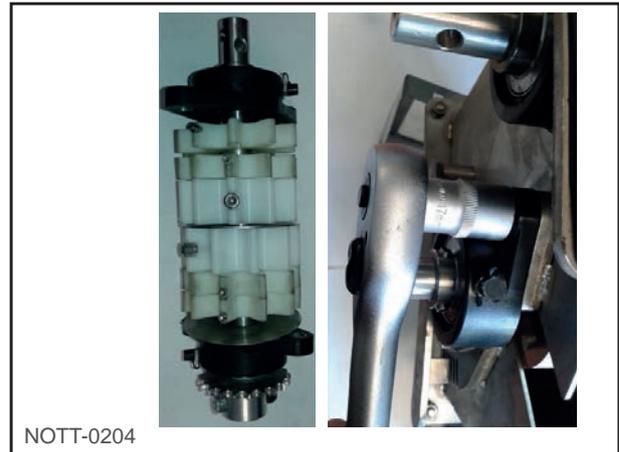


Fig. 58

- 2 - Rimuovere il cuscinetto di sinistra dalla serie di scanalature.

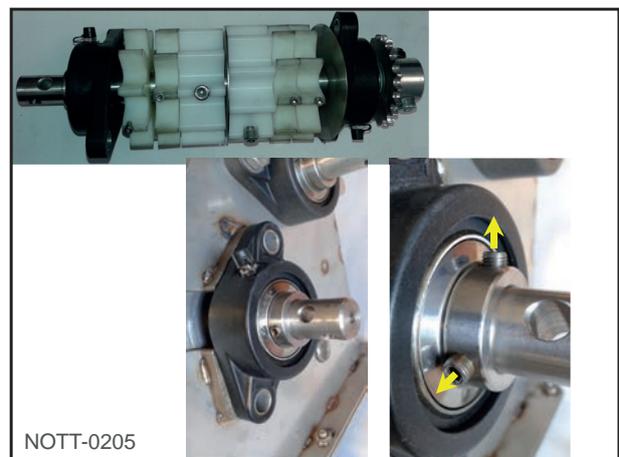


Fig. 59

- 3 - Rimuovere la/e rondella/e di regolazione del lato sinistro.

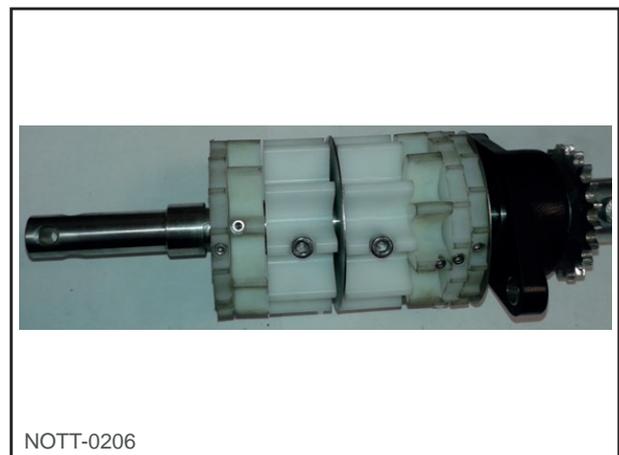


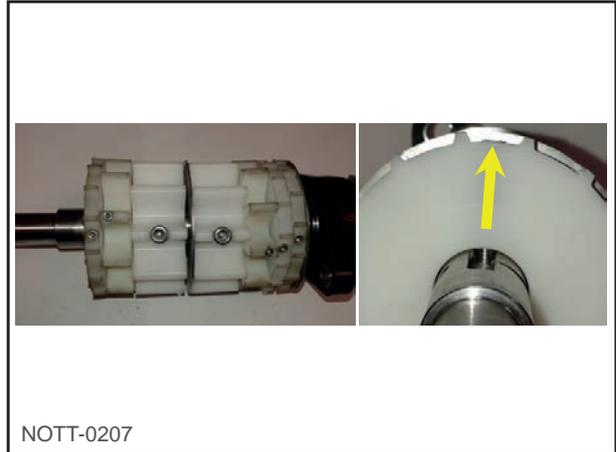
Fig. 60

- 4 - Disinserire e rimuovere la prima scanalatura piccola dall'albero di distribuzione.



NOTA

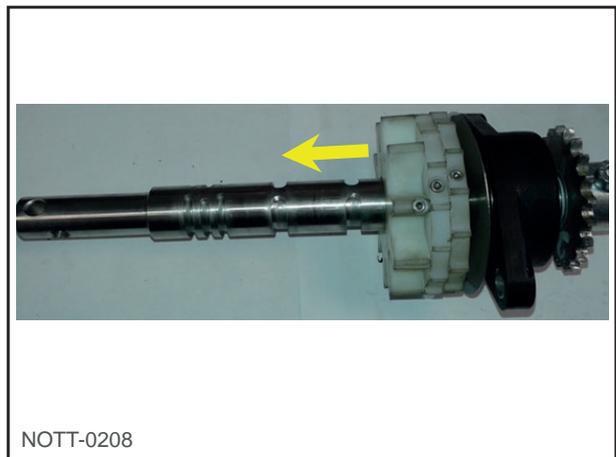
Non svitare completamente la vite per innesto.



NOTT-0207

Fig. 61

- 5 - Ripetere l'operazione per tutte le altre scanalature e rondelle. Deve restare una sola rondella.
6 - Rimuovere tutte le scanalature dall'albero di distribuzione.



NOTT-0208

Fig. 62

- 7 - Inserire la prima scanalatura media. Attenzione alla direzione: la vite di serraggio deve essere sul lato del cuscinetto.



NOTT-0209

Fig. 63

- 8 - Stringere la vite della prima scanalatura media nella prima cava dell'albero di distribuzione.



Fig. 64

- 9 - Inserire la seconda scanalatura media. Attenzione alla direzione: la vite di serraggio deve essere nella stessa direzione della prima.
- 10 - Stringere la vite della seconda scanalatura media nella cava corrispondente dell'albero di distribuzione.



Fig. 65

- 11 - Inserire la prima scanalatura grande.
- 12 - Stringere la prima vite della prima scanalatura grande nella cava corrispondente dell'albero di distribuzione.

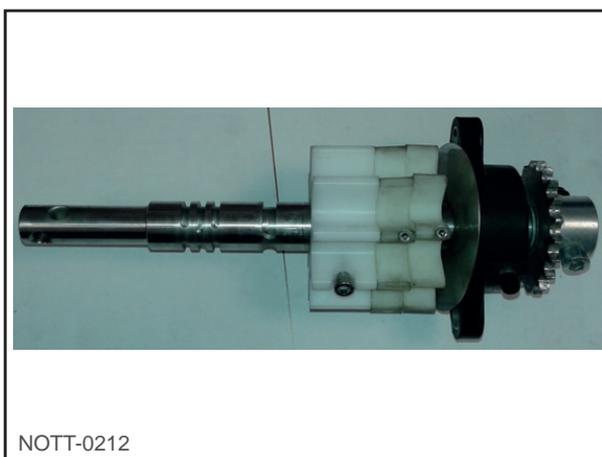


Fig. 66

- 13 - Inserire le rondelle di spessoramento dopo la prima scanalatura grande.
- 14 - Inserire la seconda scanalatura grande.
- 15 - Serrare la vite della seconda scanalatura grande nella cava corrispondente dell'albero di distribuzione.



Fig. 67

- 16 - Inserire la terza scanalatura media. Attenzione alla direzione: la scanalatura deve essere nella direzione contraria rispetto alle prime due.
- 17 - Stringere la vite della terza scanalatura media nella cava corrispondente dell'albero di distribuzione.

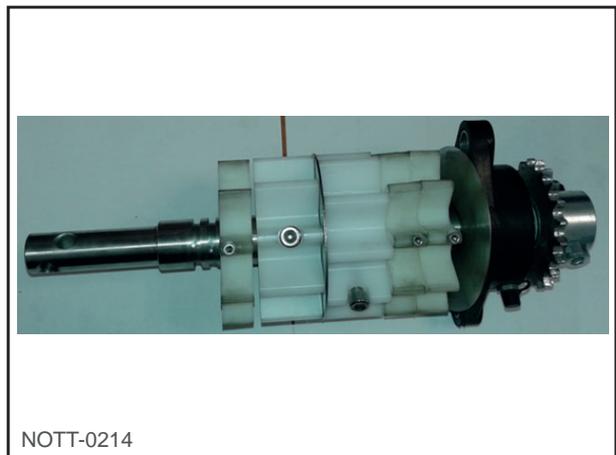


Fig. 68

- 18 - Inserire la quarta scanalatura media. Attenzione alla direzione: la scanalatura deve essere nella stessa direzione della terza.
- 19 - Stringere la vite della quarta scanalatura media nella cava corrispondente dell'albero di distribuzione.

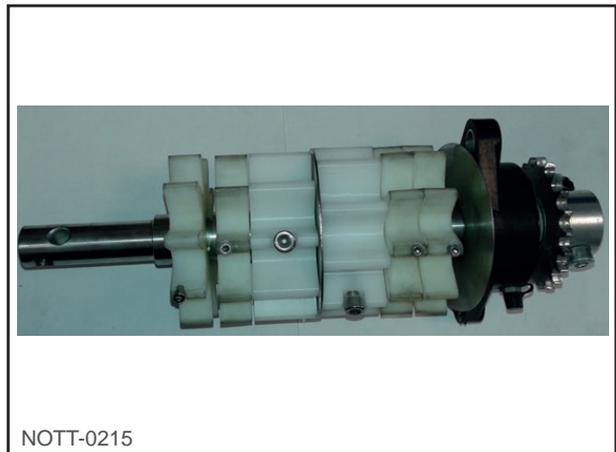


Fig. 69

- 20 - Inserire la/e rondella/e di spessoramento in funzione del gioco nella distribuzione.
- 21 - Rimettere il cuscinetto e stringere le 2 viti del cuscinetto sull'albero.



Fig. 70

Quando la serie di scanalature è inserita nella distribuzione, prestare attenzione a mettere correttamente le rondelle di spessoramento su ogni lato della separazione della distribuzione.

Il numero di rondelle dipende dal gioco tra le scanalature e il corpo della distribuzione.

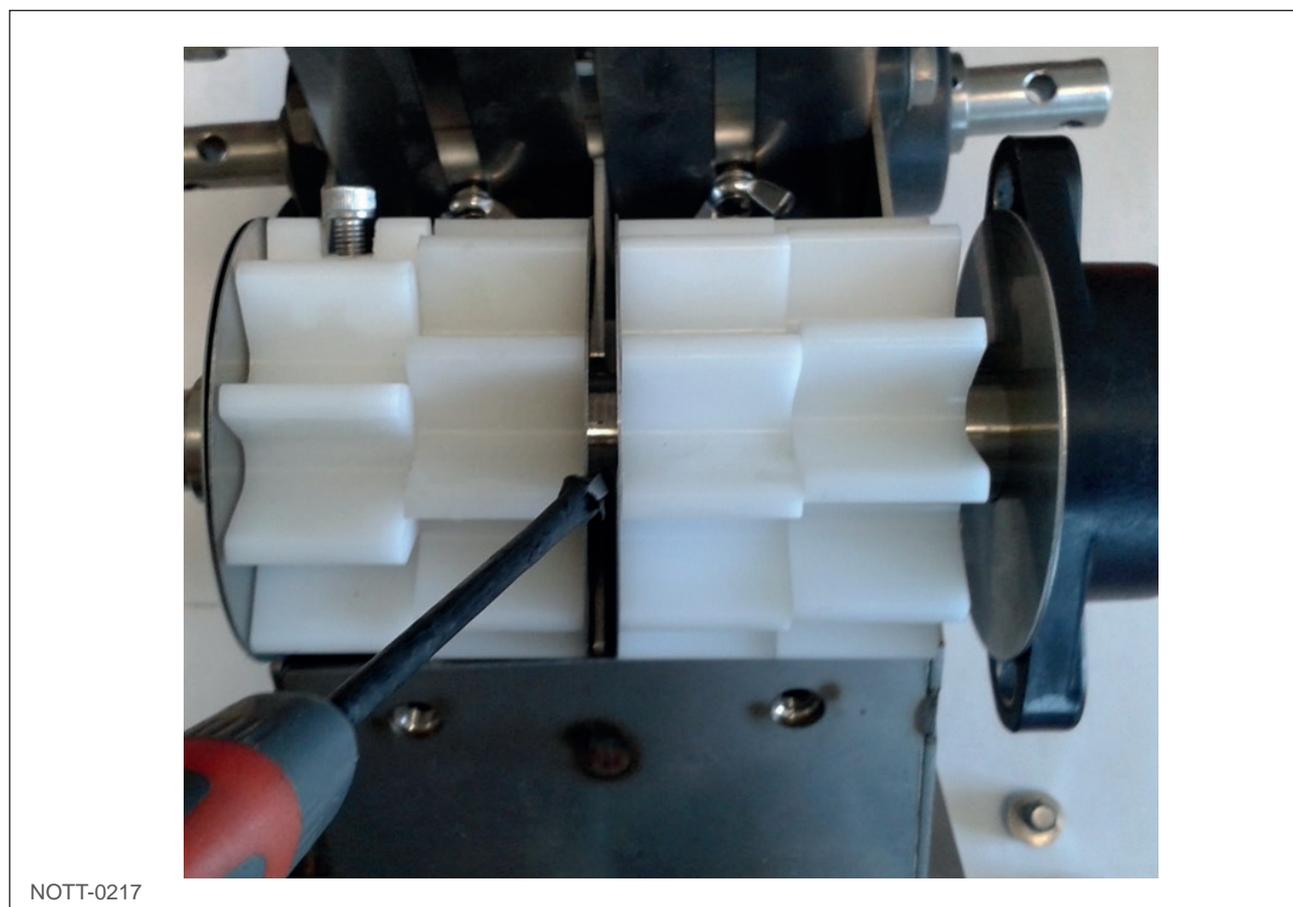


Fig. 71



IMPORTANTE

Verificare che la serie di scanalature giri correttamente senza punti duri. Per fare questo, girare l'albero manualmente. Questo deve girare liberamente senza un eccessivo gioco assiale. In caso contrario, verificare la pulizia della distribuzione e/o rimuovere delle rondelle di spessoramento

6.3. Testa di distribuzione

Ognuna delle teste di distribuzione permette di alimentare 10, 16 o 24 tubi di semina distribuiti sulla barra di semina. In funzione della larghezza di lavoro, alle teste di distribuzione sono stati integrati 4 ritorni per permettere un riciclo delle uscite non usate.

Inoltre un coperchio mobile permette, tramite un semplice svitamento, di accedere all'interno della testa di distribuzione.



Fig. 72



NOTA

Prima di ogni stagione di utilizzo delle teste di distribuzione si consiglia di pulire e soffiare tutte le sue uscite e assicurarsi che nessuna sia danneggiata o ostruita.

6.4. Test di portata DSF

Il test di portata è il solo test che permette di conoscere la portata realmente erogata dall'elemento di distribuzione. Questo test si effettua in modalità statica.

Se la portata misurata durante il test non corrisponde al valore atteso, modificare il tipo o il numero di scanalature (vedere "Scelta delle scanalature in azione", pagina 54).



ATTENZIONE

Durante il test di portata nessuno deve trovarsi a meno di 50 m dalla macchina.



NOTA

Prima di qualsiasi utilizzo assicurarsi che l'interno delle differenti scanalature sia perfettamente pulito. In caso contrario, i test di portata saranno errati.

Fasi preliminari

- 1 - Definire il numero e il tipo di scanalature da usare in funzione del tipo di seme e della dose desiderata.
- 2 - Regolare la leva dei cucchiari (vedere "Regolazione dell'apertura dei cucchiari", pagina 49).



ATTENZIONE

Portare sempre i DPI indicati sull'imballaggio del prodotto seminato.



ATTENZIONE

Alcuni trattamenti delle sementi possono ostacolare fortemente l'erogazione e il corretto funzionamento della distribuzione.

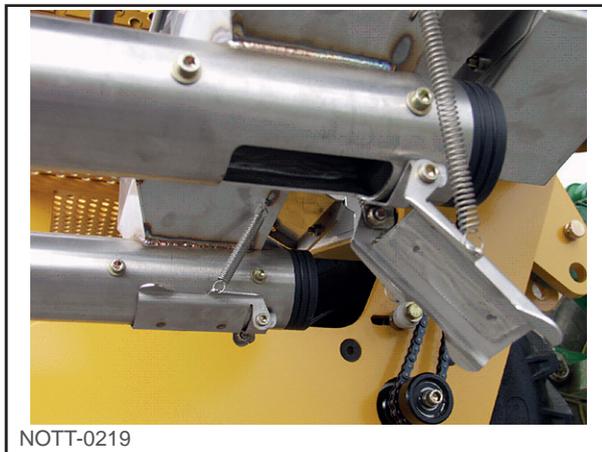


ATTENZIONE

In caso di una tramoggia con lamiera di separazione occorre realizzare questa operazione per ogni scomparto della tramoggia.

Applicazione

- 1 - Aprire la/e serranda/e di otturazione.



NOTT-0219

Fig. 73

- 2 - Disporre il contenitore o il sacco per la pesata.



NOTT-0220

Fig. 74

- 3 - Avviare la distribuzione con il comando di attivazione manuale degli elementi di distribuzione fino all'erogazione regolare.
- 4 - Inserire il dosaggio desiderato nella centralina elettronica.
- 5 - Avviare la procedura del test di portata sulla centralina elettronica (vedere manuale a seconda della centralina).
- 6 - Pesare il seme contenuto nel recipiente (un dinamometro è fornito con la macchina).
- 7 - Inserire il peso ottenuto nella centralina elettronica.
- 8 - Ripetere l'operazione 3 volte per ottenere una calibrazione precisa.



NOTT-0221

Fig. 75

6.5. Tabelle di portata in funzione della larghezza di lavoro

6.5.1. Portata max (kg) in funzione della larghezza per una distribuzione 2x Ø70 (600 kg/h) con una tramoggia con separazione

Queste portate sono fornite per un peso specifico medio del seme con un cablaggio di tutte le uscite di una testa di distribuzione con 24 uscite.

Pour graine type : colza

Positions de la cuillère		colza	1																	
Cannelures		Semence	3m			3,5m			4m			4,5m			5m			6m		
Vitesse (Km/h)			8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
Avec 2 petites cannelures		colza	5,23	4,22	3,50	4,48	3,62	3,00	3,94	3,18	2,64	3,49	2,82	2,34	3,14	2,53	2,10	2,62	2,11	1,75
Avec 4 petites cannelures		colza	10,47	8,44	7,01	8,97	7,23	6,00	7,87	6,35	5,27	6,98	5,63	4,67	6,27	5,06	4,20	5,23	4,22	3,50

Pour graine type : le blé, l'avoine et les pois

Positions de la cuillère		Blé	2																	
		Avoine	3																	
		pois	5																	
Cannelures		Semence	3m			3,5m			4m			4,5m			5m			6m		
Vitesse (Km/h)			8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
Avec 2 grosses cannelures		Blé	124	100	83	106	86	71	93	75	62	82	67	55	74	60	50	62	50	42
		Avoine	68	55	45	58	47	39	51	41	34	45	36	30	41	33	27	34	27	23
		pois	128	104	86	110	89	73	96	78	64	85	69	57	77	62	52	64	52	43
Avec 2 grosses et 2 moyennes cannelures		Blé	186	150	125	159	128	106	140	113	93	124	100	83	112	90	75	93	75	62
		Avoine	102	82	68	87	70	58	76	62	51	68	55	45	61	49	41	51	41	34
		pois	193	155	129	165	133	110	144	117	97	128	103	86	116	93	77	96	78	64
Avec 4 moyennes et 2 grosses cannelures		Blé	248	200	166	212	171	142	186	150	125	165	133	110	149	120	100	124	100	83
		Avoine	136	110	91	116	94	78	102	82	68	90	73	60	81	66	55	68	55	45
		Pois	257	207	172	220	177	147	193	155	129	171	138	114	154	124	103	128	104	86



Kit petites cannelures



Kit grosses et moyennes cannelures

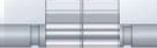
6.5.2. Portata max (kg) in funzione della larghezza per una distribuzione 2x Ø70 (600 kg/h) con una tramoggia senza separazione.

Queste portate sono fornite per un peso specifico medio del seme con un cablaggio di tutte le uscite di una testa di distribuzione con 24 uscite.

Pour graine type : colza

Positions de la cuillère		colza	1																	
Cannelures		Semence	3m			3,5m			4m			4,5m			5m			6m		
Vitesse (Km/h)			8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
Avec 2 petites cannelures		colza	10,47	8,44	7,01	8,97	7,23	6,00	7,87	6,35	5,27	6,98	5,63	4,67	6,27	5,06	4,20	5,23	4,22	3,50
Avec 4 petites cannelures		colza	20,93	16,88	14,01	17,93	14,46	12,00	15,75	12,70	10,54	13,96	11,26	9,35	12,55	10,12	8,40	10,47	8,44	7,01

Pour graine type : le blé, l'avoine et les pois

Positions de la cuillère		Blé	2																	
		Avoine	3																	
		pois	5																	
Cannelures		Semence	3m			3,5m			4m			4,5m			5m			6m		
Vitesse (Km/h)			8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
Avec 2 grosses cannelures		Blé	248	200	166	212	171	142	186	150	125	165	133	110	149	120	100	124	100	83
		Avoine	136	110	91	116	94	78	102	82	68	90	73	60	81	66	55	68	55	45
		pois	257	207	172	220	177	147	193	155	129	171	138	114	154	124	103	128	104	86
Avec 2 grosses et 2 moyennes cannelures		Blé	372	300	249	318	257	213	279	225	187	247	200	166	223	180	149	186	150	125
		Avoine	204	164	136	174	140	117	153	123	102	135	109	91	122	99	82	102	82	68
		pois	385	311	258	329	266	220	289	233	193	256	207	171	231	186	155	193	155	129
Avec 4 moyennes et 2 grosses cannelures		Blé	496	400	332	424	342	284	372	300	249	330	266	221	298	240	199	248	200	166
		Avoine	272	219	182	232	187	155	204	164	136	181	146	121	163	131	109	136	110	91
		Pois	514	414	344	439	354	294	385	311	258	342	275	229	308	249	206	257	207	172



Kit petites cannelures



Kit grosses et moyennes cannelures

6.5.3. Portata max (kg) in funzione della larghezza per una distribuzione Ø90 (500 kg/h) con una tramoggia con separazione

Queste portate sono fornite per un peso specifico medio del seme con un cablaggio di tutte le uscite di una testa di distribuzione con 24 uscite.

Pour graine type : colza

Positions de la cuillère		colza	1																	
Cannelure		semence	3m			3,5m			4m			4,5m			5m			6m		
Vitesse (Km/h)			8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
Avec 1 cannelure		colza	3,48	2,81	2,33	2,99	2,41	2,00	2,62	2,11	1,75	2,33	1,88	1,56	2,10	1,69	1,40	1,75	1,41	1,17
Avec 2 cannelures		colza	6,98	5,63	4,67	5,98	4,82	4,00	5,23	4,22	3,50	4,65	3,75	3,11	4,19	3,38	2,81	3,48	2,81	2,33
Avec 3 cannelures		colza	10,47	8,44	7,01	8,97	7,23	6,00	7,87	6,35	5,27	6,98	5,63	4,67	6,27	5,06	4,20	5,23	4,22	3,50

Pour graine type : le blé, l'avoine et les pois

Positions de la cuillère		Blé	2																	
		Avoine	3																	
		pois	5																	
Cannelures		Semence	3m			3,5m			4m			4,5m			5m			6m		
Vitesse (Km/h)			8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
Avec 1 grosse cannelure		Blé	52	42	35	45	36	30	38	31	26	35	28	23	31	25	21	26	21	17
		Avoine	29	23	19	25	20	16	21	17	14	19	15	13	17	14	12	14	12	10
		pois	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Avec 2 grosses cannelures		Blé	104	84	70	89	72	60	77	62	51	69	56	46	62	50	42	52	42	35
		Avoine	57	46	38	49	40	33	43	35	29	38	31	26	34	28	23	29	23	19
		pois	108	87	73	93	75	62	80	64	54	72	58	48	64	52	43	54	44	36
Avec 3 grosses cannelures		Blé	156	126	105	134	108	90	115	93	77	104	84	70	93	75	62	78	63	52
		Avoine	86	69	58	74	59	49	64	52	43	57	46	38	52	42	35	43	35	29
		Pois	162	131	109	139	112	93	120	97	80	108	87	73	97	78	65	81	66	54
Avec 4 grosses cannelures		Blé	208	168	139	179	144	120	154	124	103	139	112	93	124	100	83	104	84	70
		Avoine	115	92	77	98	79	66	86	69	57	76	62	51	69	56	46	58	46	39
		Pois	217	175	145	186	150	124	160	129	107	144	116	97	129	104	86	108	87	73

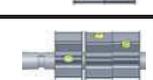
6.5.4. Portata max (kg) in funzione della larghezza per una distribuzione Ø90 (500 kg/h) con una tramoggia senza separazione

Queste portate sono fornite per un peso specifico medio del seme con un cablaggio di tutte le uscite di una testa di distribuzione con 24 uscite.

Pour graine type : colza

Positions de la cuillère		colza	1																	
Cannelure		semence	3m			3,5m			4m			4,5m			5m			6m		
Vitesse (Km/h)			8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
Avec 1 cannelure		colza	6,97	5,62	4,66	5,98	4,82	4,00	5,23	4,22	3,50	4,66	3,76	3,12	4,19	3,38	2,81	3,50	2,82	2,34
Avec 2 cannelures		colza	13,96	11,26	9,35	11,95	9,64	8,00	10,47	8,44	7,01	9,30	7,5	6,23	8,38	6,76	5,61	6,97	5,62	4,66
Avec 3 cannelures		colza	20,93	16,88	14,01	17,93	14,46	12,00	15,75	12,7	10,54	13,96	11,26	9,35	12,55	10,12	8,40	10,47	8,44	7,01

Pour graine type : le blé, l'avoine et les pois

Positions de la cuillère		Blé	2																	
		Avoine	3																	
		pois	5																	
Cannelures		Semence	3m			3,5m			4m			4,5m			5m			6m		
Vitesse (Km/h)			8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12	8	10	12
Avec 1 grosse cannelure		Blé	104	84	70	89	72	60	77	62	51	69	56	46	62	50	42	52	42	35
		Avoine	57	46	38	49	40	33	43	35	29	38	31	26	34	28	23	29	23	19
		pois	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Avec 2 grosses cannelures		Blé	208	168	139	179	144	120	154	124	103	139	112	93	124	100	83	104	84	70
		Avoine	115	92	77	98	79	66	86	69	57	76	62	51	69	56	46	58	46	39
		pois	217	175	145	186	150	124	160	129	107	144	116	97	129	104	86	108	87	73
Avec 3 grosses cannelures		Blé	312	252	209	268	216	179	231	186	154	208	168	139	186	150	125	156	126	105
		Avoine	172	139	115	147	119	99	129	104	86	115	92	77	103	83	69	86	70	58
		Pois	325	262	218	279	225	186	240	193	161	217	175	145	193	156	129	162	131	109
Avec 4 grosses cannelures		Blé	417	336	279	357	288	239	308	248	206	278	224	186	248	200	166	208	168	139
		Avoine	229	185	153	196	158	131	172	138	115	153	123	102	138	111	92	115	93	77
		Pois	433	349	290	371	300	249	320	258	214	289	233	193	258	208	173	217	175	145

6.5.5. Barra di semina

La tramoggia frontale può integrare una barra di semina. Questa permette di distribuire i semi sulla superficie del suolo grazie a più schiacciatori montati su una barra metallica, che può essere piegata manualmente. La barra di semina è raccomandata per la semina di coperture, la semina tradizionale e le fertilizzazioni.

La barra è disponibile in diverse larghezze, da 3 a 9 metri.

Verificare che i tubi di collegamento siano in buono stato e correttamente collegati.



Fig. 76

Se la macchina è dotata del dispositivo di rilevamento di posizione di lavoro, procedere alla calibrazione come segue:

- 1 - Effettuare l'aggancio della macchina.
- 2 - Posizionare il tastatore a rullo (1) sull'albero del braccio di attacco superiore a seconda dell'orientamento.
- 3 - Posizionare la molla di contatto tra il tastatore a rullo e il punto di fissaggio inferiore (2) quando il tastatore è posizionato sul braccio di trazione.
- 4 - Posizionare la molla di contatto tra il tastatore a rullo e il punto di fissaggio superiore (3) quando il tastatore è posizionato sotto il braccio di trazione.
- 5 - Mettere la macchina in posizione di lavoro.
- 6 - Posizionare l'obiettivo (4) di fronte al sensore (5).
- 7 - Effettuare l'apprendimento della posizione di lavoro con la procedura "calibrazione di riferimento della posizione di lavoro". Vedere il manuale d'uso DRILL_Controller.
- 8 - Togliere la macchina dalla posizione di lavoro.
- 9 - Effettuare l'apprendimento fuori dalla posizione di lavoro con la procedura "calibrazione di riferimento della posizione di lavoro". Vedere il manuale d'uso DRILL_Controller.

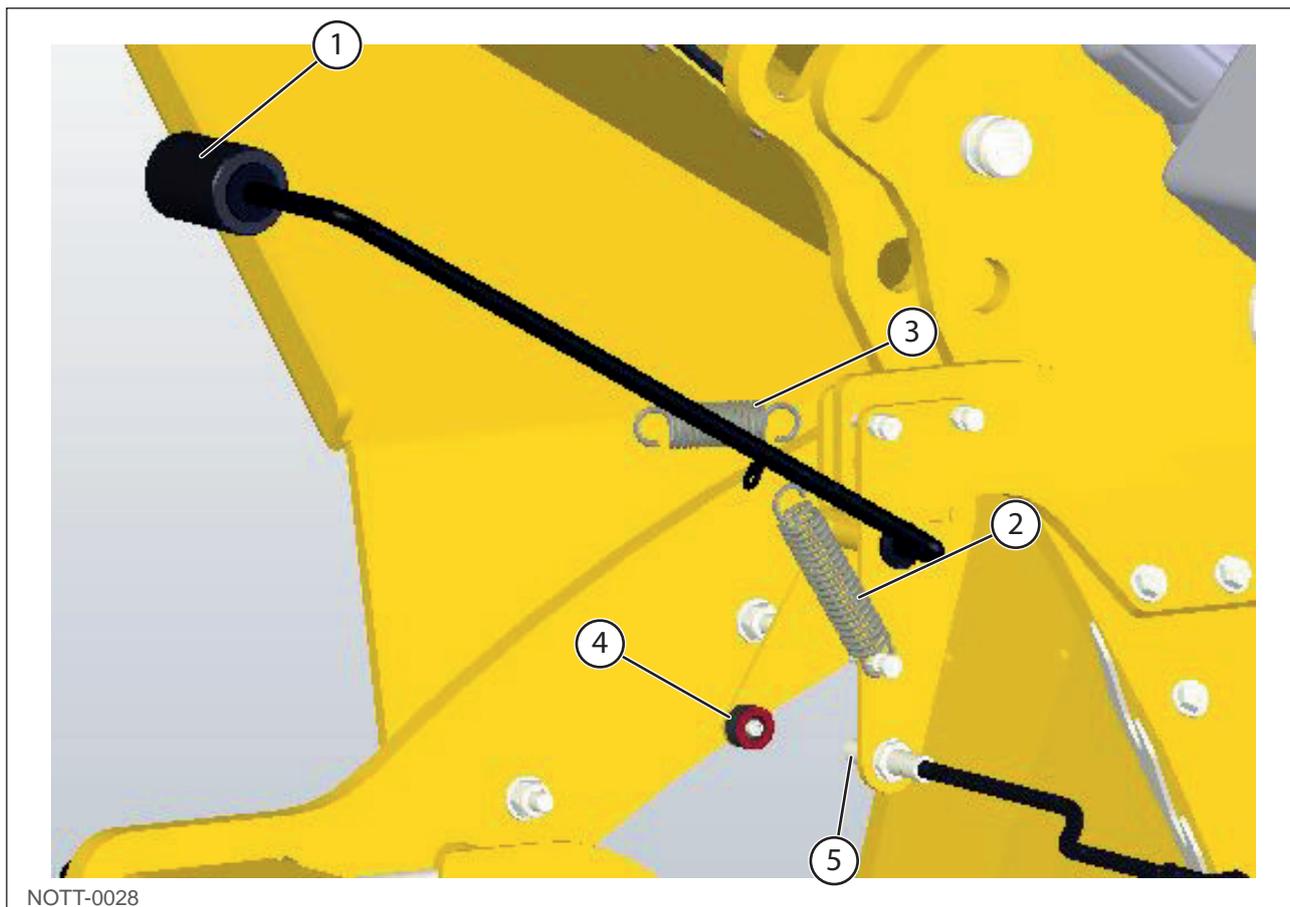


Fig. 77

6.6. Tazza anteriore

Verificare la pressione degli pneumatici (vedere Manutenzione - Pressione degli pneumatici).

Verificare il parallelismo dell'asse della tazza anteriore.

- Le lunghezze (a) e (b) devono essere identiche. Prendere la misura sul bordo del cerchio per evitare la deformazione dello pneumatico.
- Se le lunghezze (a) e (b) non sono identiche, regolare con un tirante (1).

Per ottimizzare l'utilizzo si ricorda che il gruppo di sollevamento anteriore deve essere in posizione "flottante" per permettere di seguire meglio il terreno.

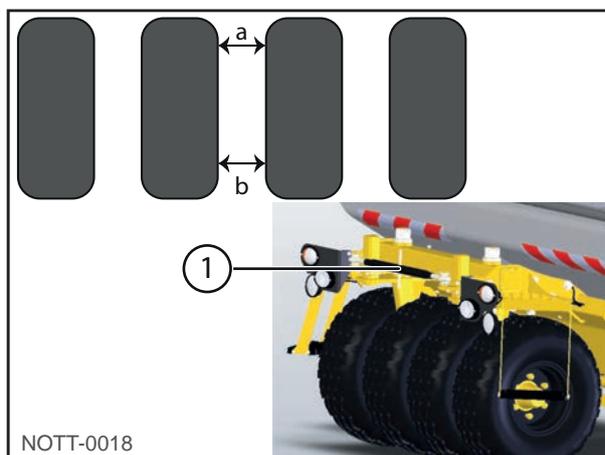


Fig. 78

6.7. Centralina di comando A-Manager

Vedere capitolo "Terminale" pagina 71.

6.8. Centralina di comando A-Touch

Vedere capitolo "Terminale" pagina 71.

7. Terminale

7.1. Caratteristiche della centralina A-Manager

Riferimento	Denominazione
1	Manopola di navigazione
2	Tasti
3	Tasti di funzione
4	Pulsante On/Off



Ruotare il pulsante di selezione:

- Spostare il cursore verso l'alto e verso il basso.
- Modificare il valore di un parametro.



Premere il pulsante di selezione:

- Cliccare sulla linea selezionata.
- Attivare il parametro.
- Confermare l'inserimento.

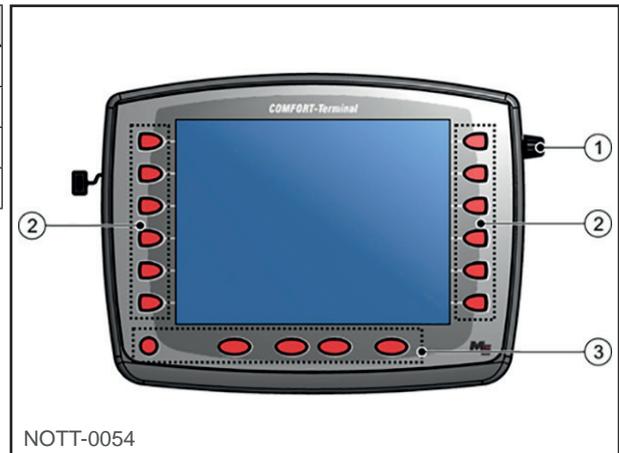


Fig. 79

Riferimento	Denominazione
1	Opzione Collegamento dell'antenna GSM - Solo in caso di un terminale con modem GSM installato
2	Non usato
3	Opzione Collegamento telecamera analogica - Solo in caso di un terminale con modem GSM installato - Art - 30322527
4	Opzione Collegamento telecamera analogica - Solo in caso di un terminale con modem GSM installato
5	Porta USB - USB 1.1
6	Tappo di protezione per la presa USB - Protegge la porta USB dalla polvere.
7	Sede della scheda SIM
8	Collegamento B - Collegamento CAN-Bus
9	Collegamento A - Collegamento CAN-Bus - Per il collegamento dell'equipaggiamento di base ISOBUS
10	Collegamento C - Per serie RS232 per: - Ricevitore GPS - Compensatore di inclinazione "GPS TILT-Module" - Barra di guida

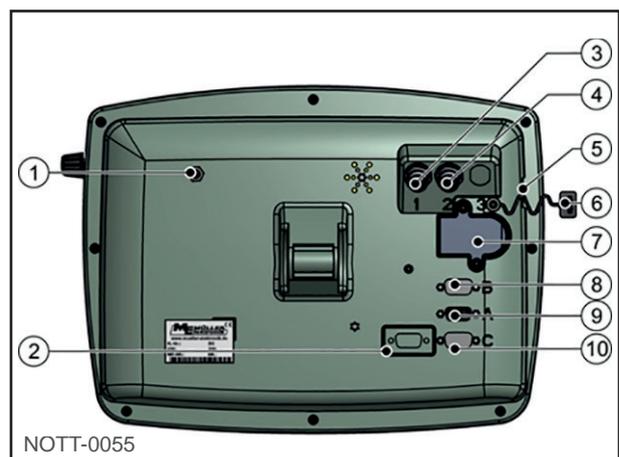


Fig. 80

7.2. Caratteristiche della centralina A-Touch

Riferimento	Denominazione
1	Pulsante On/Off
2	Tasti di blocco o screenshot su USB
3	Tasti di funzione



Fig. 81

Riferimento	Denominazione
1	Opzione Collegamento dell'antenna GSM - Solo in caso di un terminale con modem GSM installato
3	Opzione Collegamento telecamera analogica - Solo in caso di un terminale con modem GSM installato - Art - 30322527
4	Opzione Collegamento telecamera analogica - Solo in caso di un terminale con modem GSM installato
8	Collegamento B - Collegamento CAN-Bus
9	Collegamento A - Collegamento CAN-Bus - Per il collegamento dell'equipaggiamento di base ISOBUS
10	Collegamento C - Per serie RS232 per: - Ricevitore GPS - Compensatore di inclinazione "GPS TILT-Module" - Barra di guida

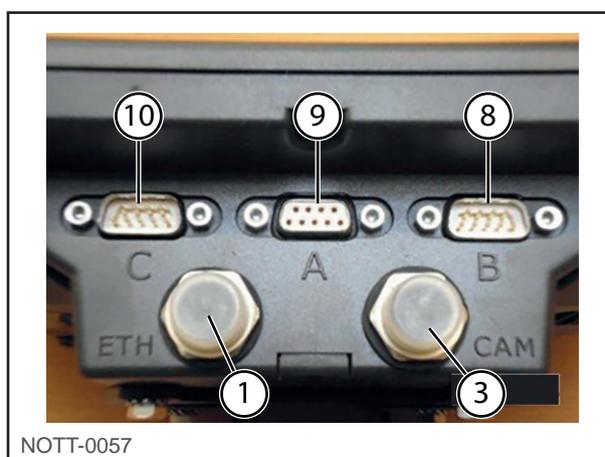


Fig. 82

7.3. Configurazione cliente

1 - Schermata principale poi premere il tasto 9

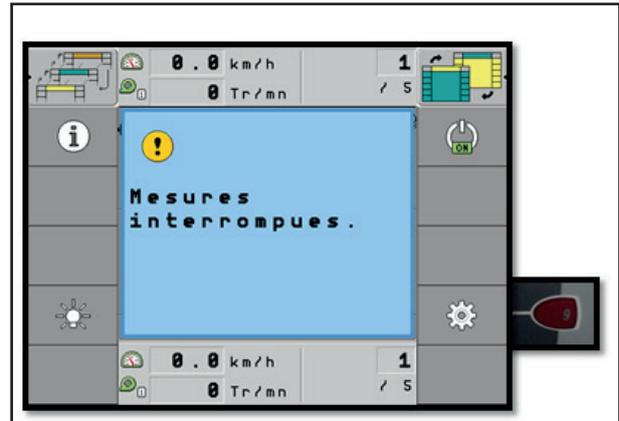


Fig. 83

2 - Premere il tasto 9 (seconda volta)

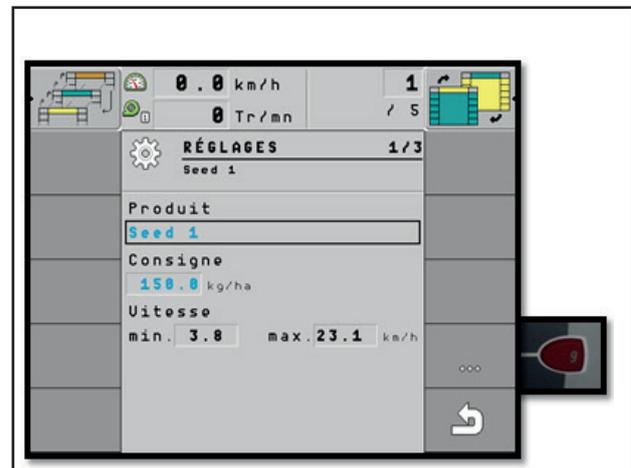


Fig. 84

3 - Premere il tasto 9 (terza volta)



Fig. 85

- 4 - Premere la manopola o digitare sullo schermo se Touch 800



Fig. 86

- 5 - Selezionare questa funzione quando l'attrezzo dispone di un sensore di arresto ettaro (cut-out)

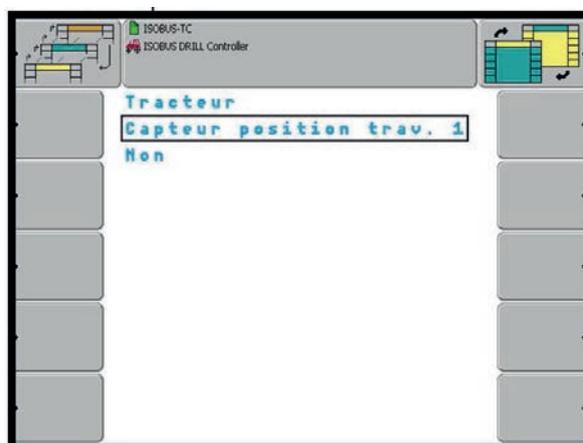


Fig. 87

- 6 - Tornare nella pagina delle regolazioni 3/3 e premere il tasto 3



Fig. 88

- 7 - Regolazione della larghezza della rampa. Verificare attentamente il numero della rampa se sono presenti 2 motori. Qui rampa n. 1

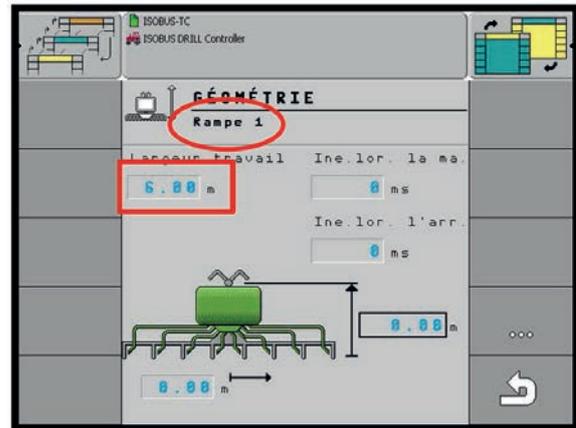


Fig. 89

- 8 - Definire la larghezza di lavoro della rampa selezionata

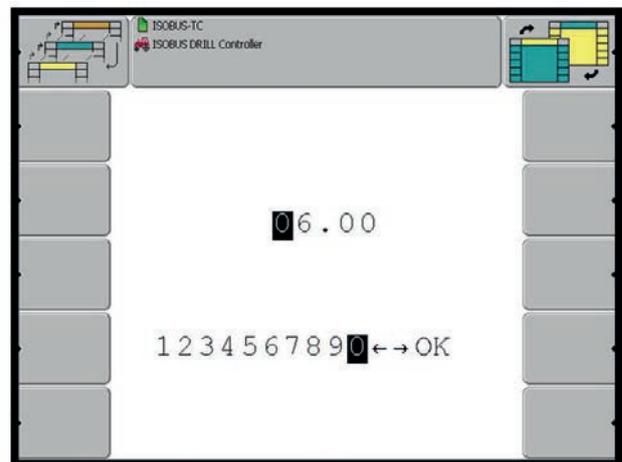


Fig. 90

- 9 - Tornare nella pagina delle regolazioni 3/3, se sono presenti 2 motori, premere di nuovo il tasto 3



Fig. 91

10 - Premere il tasto 9 per selezionare la rampa 2

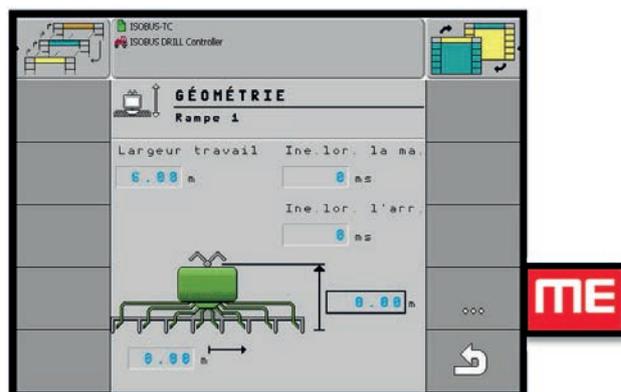


Fig. 92

11 - Definire la larghezza di lavoro della rampa selezionata

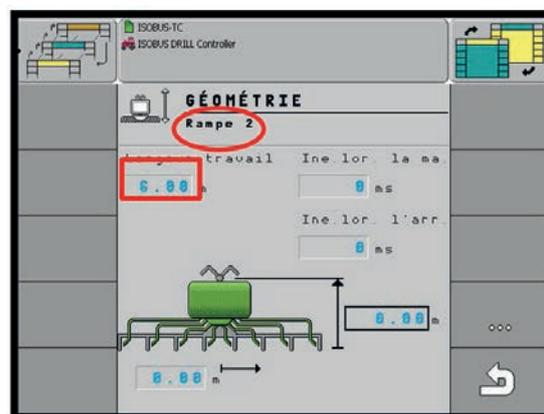


Fig. 93

12 - Definire la larghezza di lavoro



Fig. 94

7.4. Configurazione cliente

7.4.1. Calibrazione del radar

13 - Per calibrare il radar è necessario tracciare precisamente 100 metri nel campo

14 - Mettere la macchina in posizione di lavoro

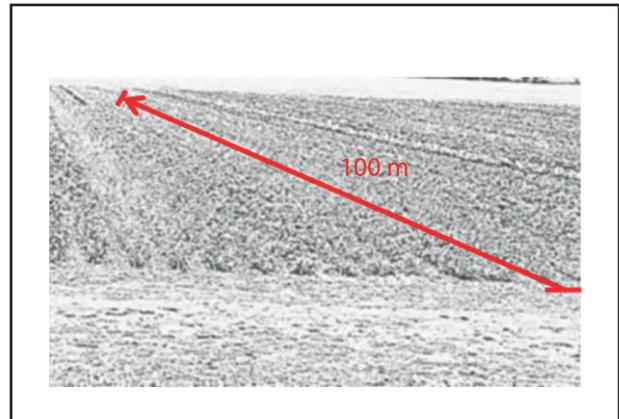


Fig. 95

15 - Accendere la centralina poi premere il tasto 9.

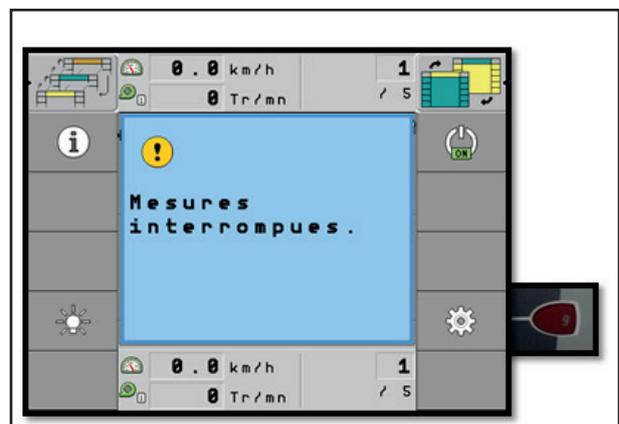


Fig. 96

16 - Premere il tasto 9 (seconda volta).



Fig. 97

17 - Premere il tasto 9 (terza volta).

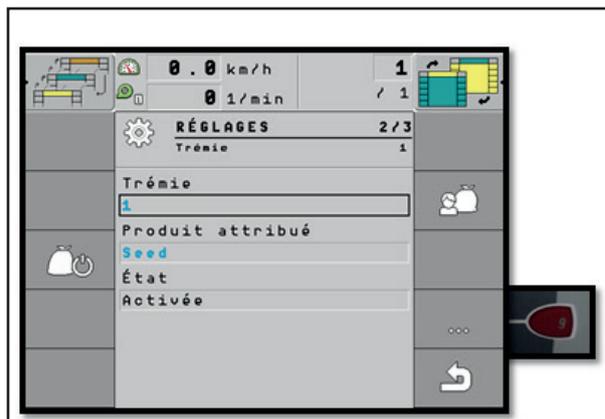


Fig. 98

18 - Ora premere il tasto 2.

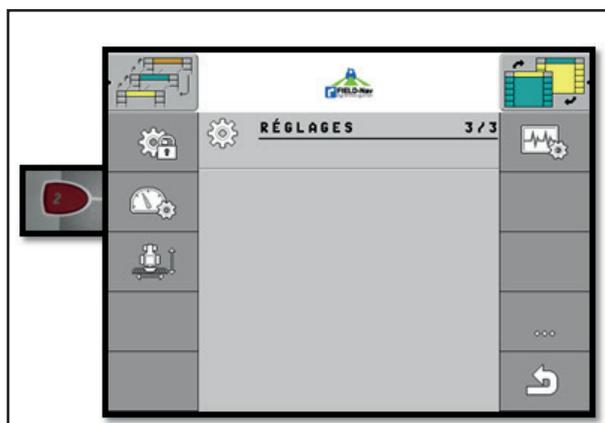


Fig. 99

19 - Scegliere l'origine della velocità.

- Tasto 1 trattore
- Tasto 2 radar (scegliere questo tasto)
- Tasto 3 simulazione

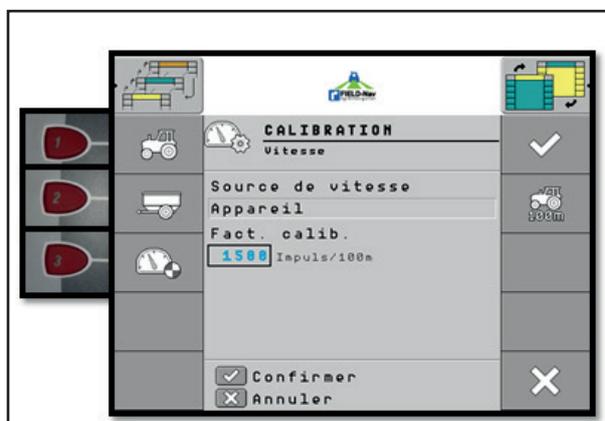


Fig. 100

20 - Confermare l'origine con il tasto 6.

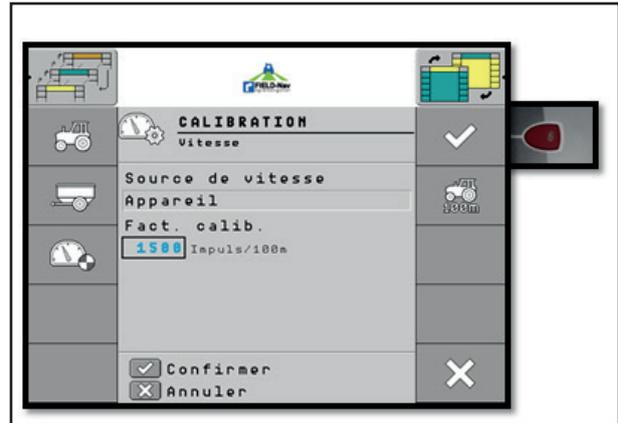


Fig. 101

21 - Ora premere il tasto 2.

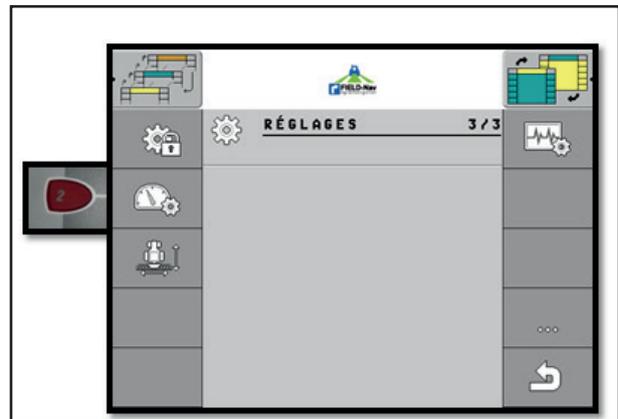


Fig. 102

22 - Ora premere il tasto 7.



Fig. 103

23 - Premere il tasto 8.

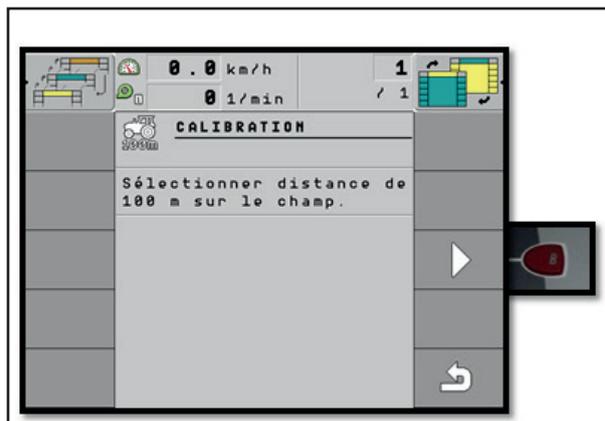


Fig. 104

24 - Premere il tasto 8 e avviare il trattore per 100 metri.

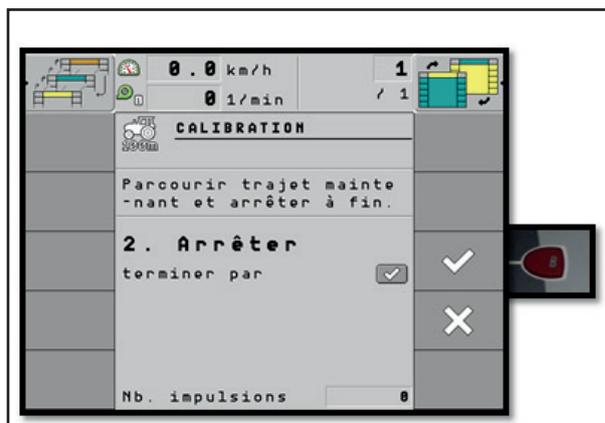


Fig. 105

25 - Ora premere il tasto 6 per confermare.

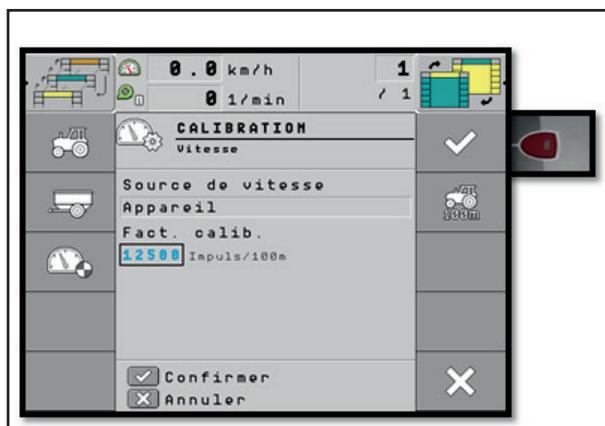


Fig. 106

26 - Il monitor torna su questa pagina. Premere il tasto 10.

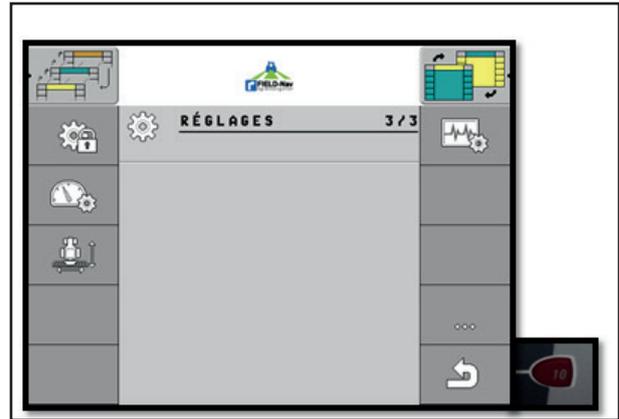


Fig. 107

27 - Sulla pagina principale verificare la velocità effettuando un confronto con il trattore.

Se la differenza di velocità è troppo importante bisogna ripetere l'operazione.

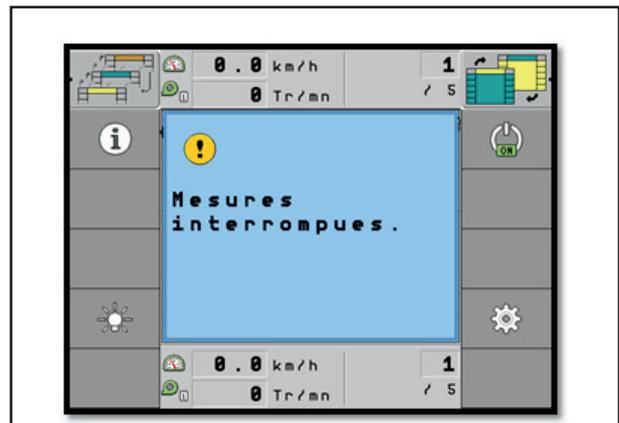


Fig. 108

7.5. Data base dei prodotti

Per semplificare l'uso è possibile avere un data base per ogni prodotto usato.

La prima parte riguarda la configurazione di un prodotto da parte dell'utente, in cui occorre comunicare i dati.

La seconda parte, a partire dal riferimento 15, riguarda la selezione della tramoggia (per 2 motori) e l'attribuzione del prodotto.

1 - All'avvio della centralina, per andare al data base, premere il tasto 9.

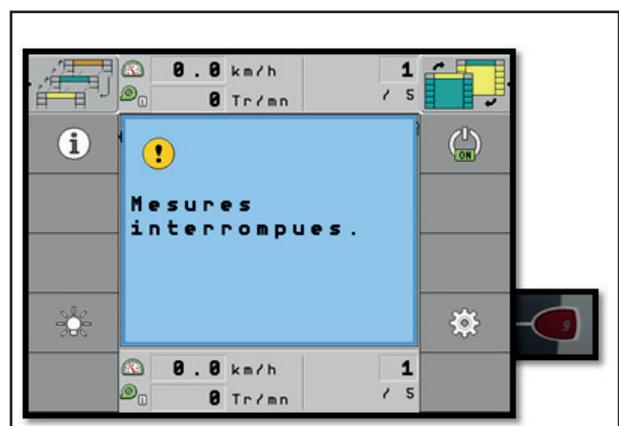


Fig. 109

2 - Premere una seconda volta il tasto 9.

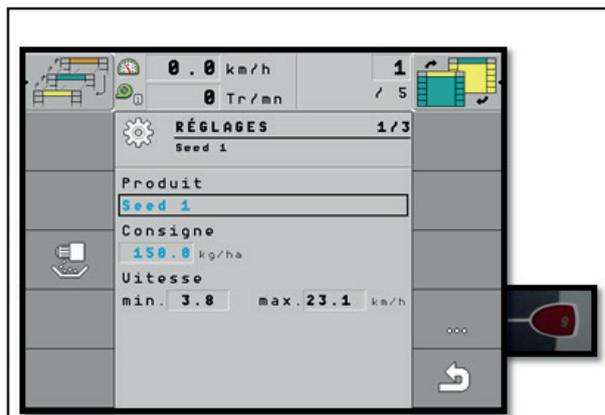


Fig. 110

3 - Premere il tasto 7.

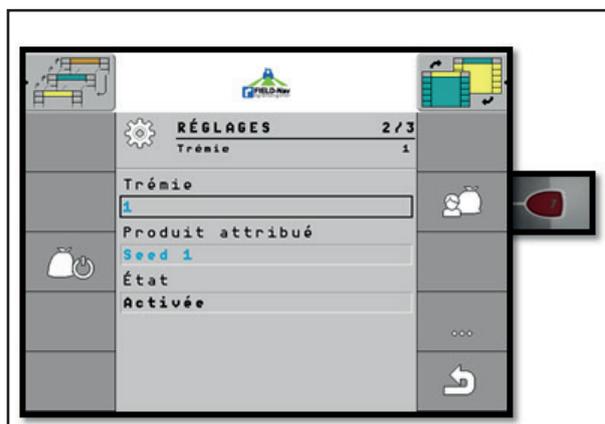


Fig. 111

4 - Con la manopola selezionare "Prodotto" e premere la manopola.



Fig. 112

- 5 - Con la manopola selezionare il prodotto attribuito 003 per l'esempio.

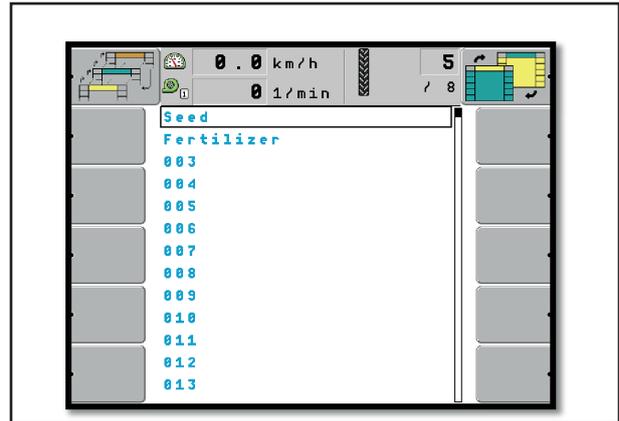


Fig. 113

- 6 - Selezionare "Rinominare" con la manopola.



Fig. 114

- 7 - Selezionare le lettere premendovi sopra con la manopola per confermare. Premere "ok" quando il nome è corretto.

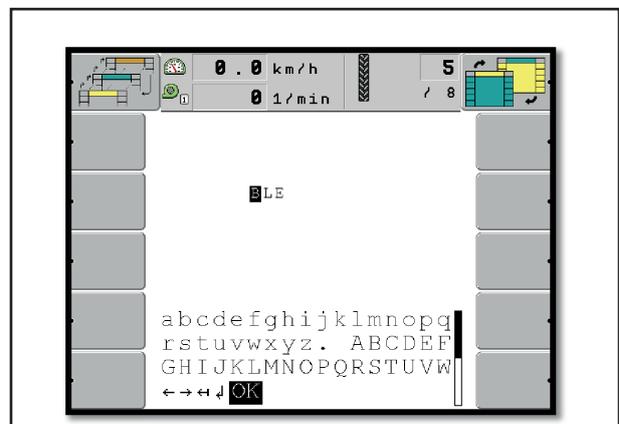


Fig. 115

8 - Selezionare "Tipo di prodotto" per definirlo.



Fig. 116

9 - Selezionare con la manopola il prodotto desiderato.

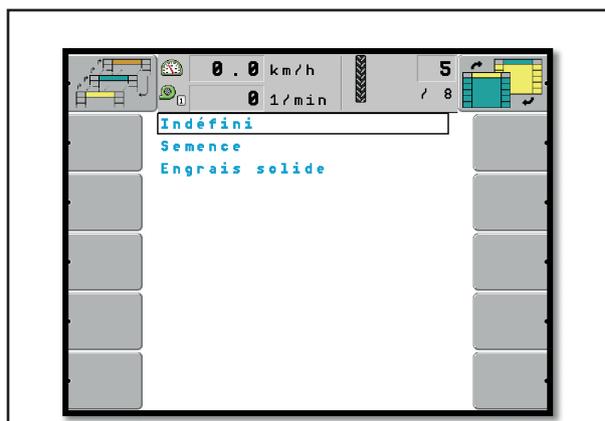


Fig. 117

10 - Premere il tasto 8.



Fig. 118

11 - Verificare il rapporto di trasmissione 1/1 con la manopola di selezione.



Fig. 119

12 - Usare la manopola per modificare l'impostazione della velocità a 4.500 giri/min.



Fig. 120

13 - Verificare che la tolleranza sia a + o - 25%.



Fig. 121

14 - Premere il tasto 10 dopo aver effettuato le modifiche.

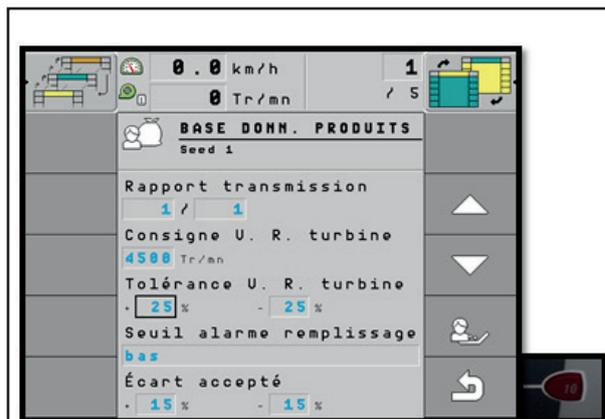


Fig. 122

15 - Selezionare con la manopola la tramoggia 1 o 2.

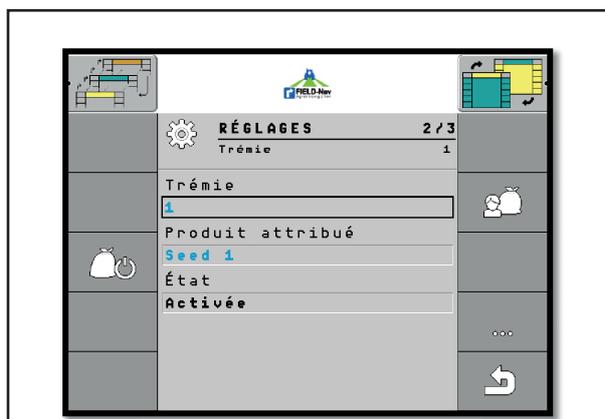


Fig. 123

16 - Dopo aver selezionato la tramoggia desiderata premere la manopola.

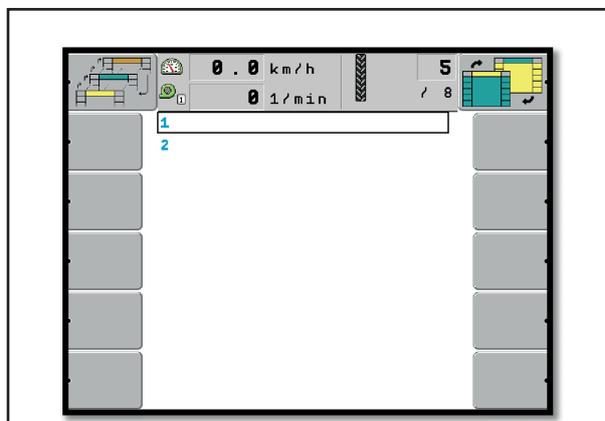


Fig. 124

17 - Selezionare con la manopola il prodotto attribuito.

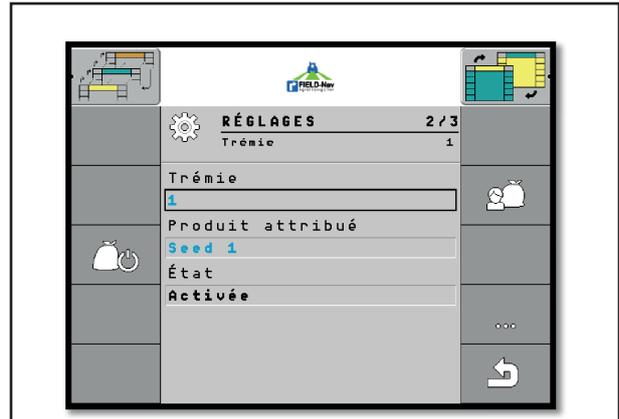


Fig. 125

18 - Selezionare il prodotto desiderato premendo la manopola (SEME nell'esempio).

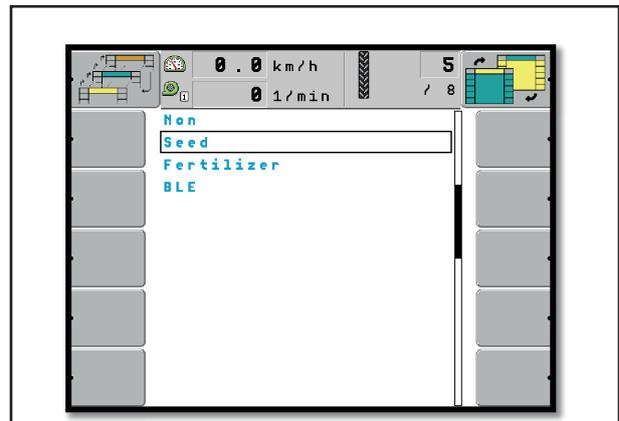


Fig. 126

19 - La configurazione è stata applicata con successo.

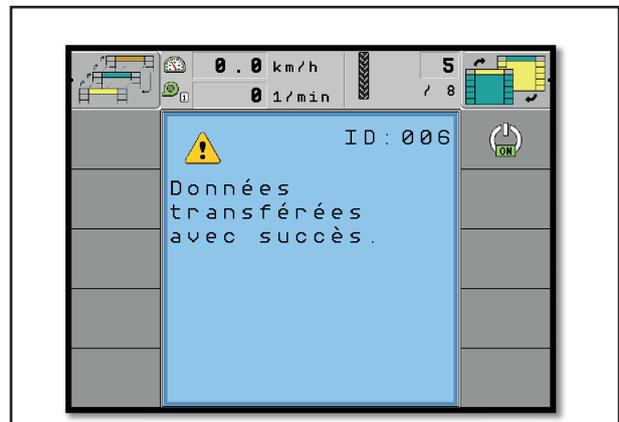


Fig. 127

20 - Premere il tasto 10 per andare sulla pagina di lavoro.

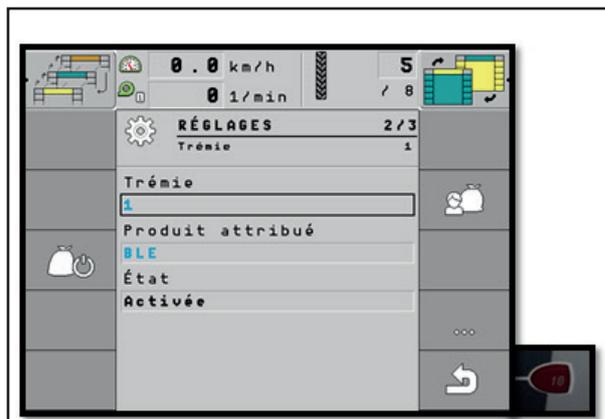


Fig. 128

7.6. Test di portata 1 e 2 motori

1 - Sulla schermata principale premere il tasto 6.

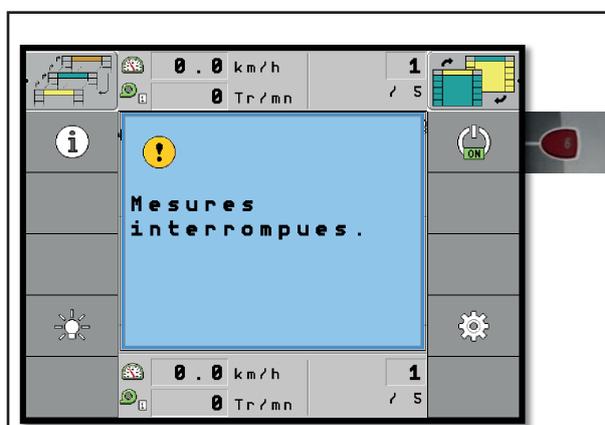


Fig. 129

2 - Sulla schermata principale premere il tasto 9.

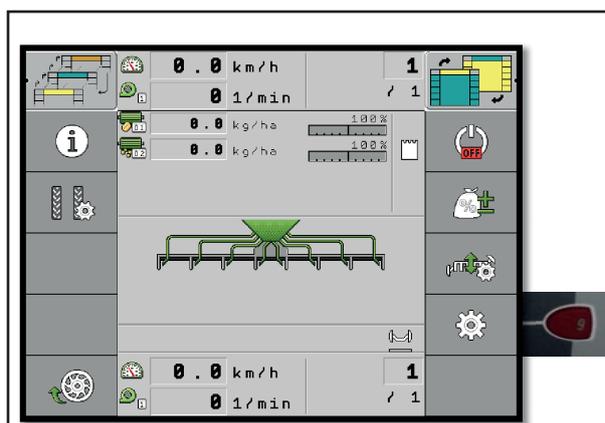


Fig. 130

- 3 - Premere la manopola per selezionare il prodotto.



Fig. 131

- 4 - In caso di 2 dosatori - Selezionare il dosatore 1 o 2 e premere la manopola.

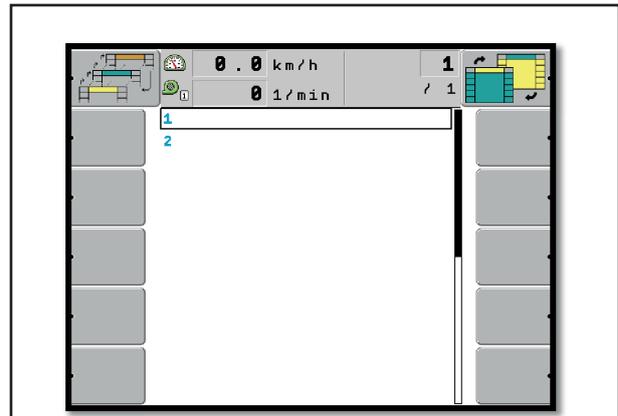


Fig. 132

- 5 - Ruotare la manopola e premere per selezionare l'impostazione della dose/ha desiderata.



Fig. 133

- 6 - Inserire la quantità navigando con la manopola, poi confermare premendo la manopola.

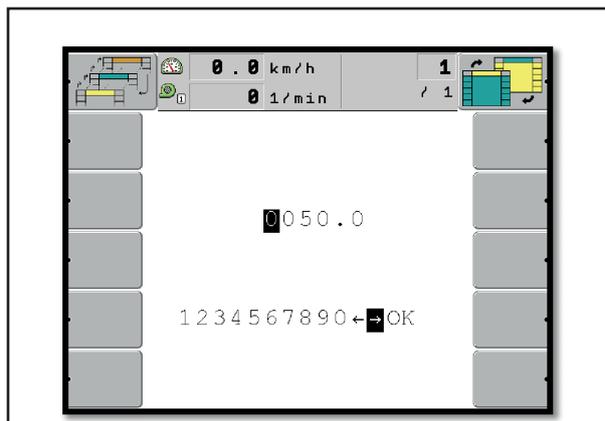


Fig. 134

- 7 - Premere il tasto 3.



Fig. 135

- 8 - Selezionare il dosatore corretto



Fig. 136

- 9 - Selezionare la modalità Manuale per usare il Pulsante giallo di calibrazione sulla seminatrice

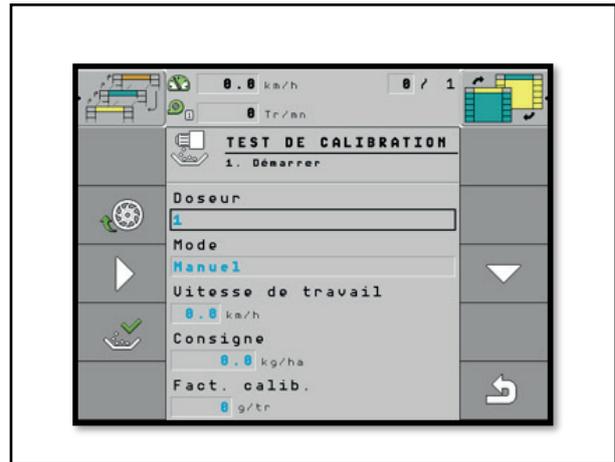


Fig. 137

- 10 - Selezionare la velocità di lavoro premendo la manopola.



Fig. 138

- 11 - Scegliere la velocità con la manopola, poi confermare premendo la manopola.

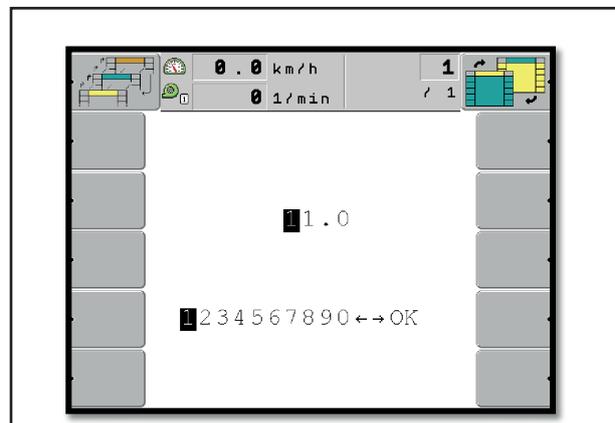


Fig. 139

12 - Selezionare l'impostazione se è a 0.

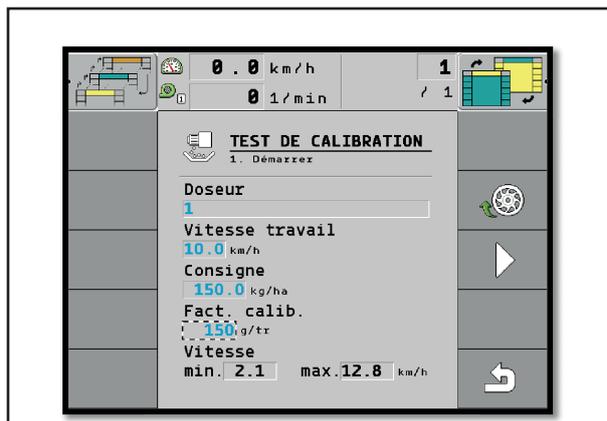


Fig. 140

13 - Regolare l'impostazione a 150 kg/ha (se è la prima volta) con la manopola, poi confermare premendo la manopola.

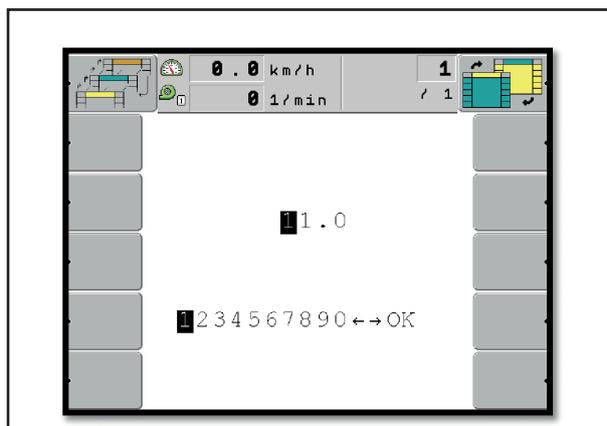


Fig. 141

14 - Selezionare FACT. CALI. se è a 0.

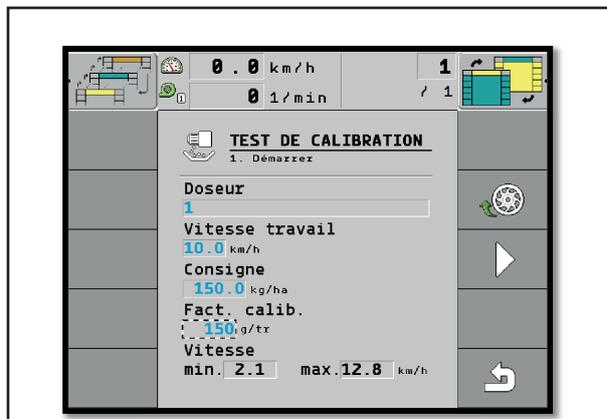


Fig. 142

- 15 - Impostare il FACT. CALI. a 150 g/giro con la manopola, poi confermare premendo la manopola.

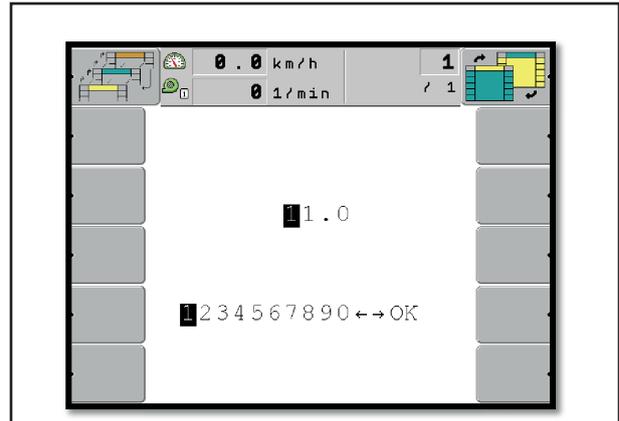


Fig. 143

- 16 - Premere il tasto 8, poi riempire le scanalature (solo al primo test di ogni seme) poi premere il tasto 9.



Fig. 144

- 17 - Il monitor passa su questa schermata. Premere il pulsante di calibrazione.

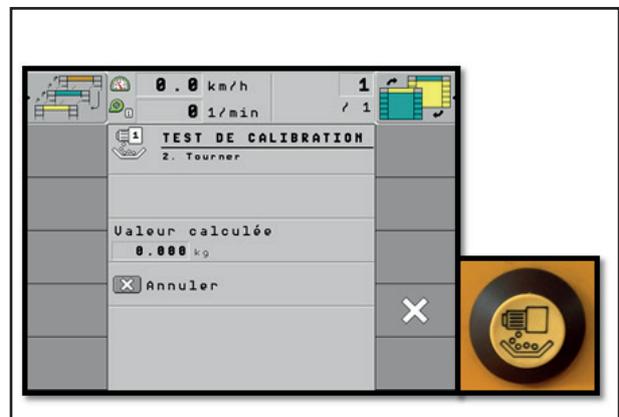


Fig. 145

18 - Premere la manopola e inserire il peso ottenuto.

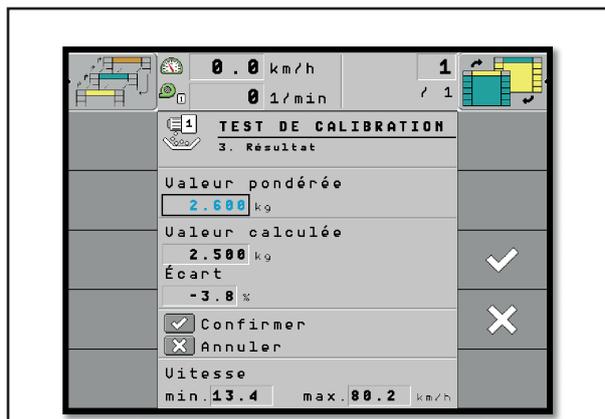


Fig. 146

19 - Inserire il peso navigando con la manopola, poi confermare premendo la manopola. Ripetere il test se la differenza è superiore al 5%

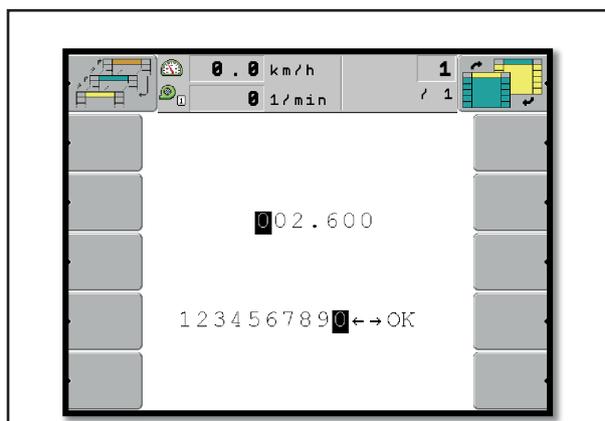


Fig. 147

20 - Successivamente premere il tasto 8 per confermare.

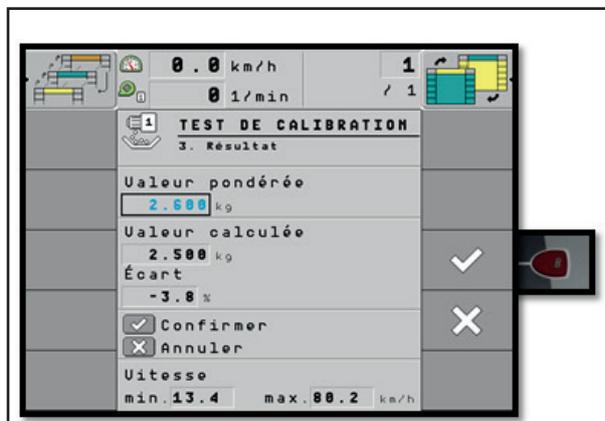


Fig. 148

21 - Il fattore di calibrazione si modifica dopo ogni test in funzione del risultato ottenuto. L'operazione deve essere ripetuta ogni volta che il peso ottenuto non è simile a quello teorico (-5% di errore). Le velocità indicate sono i limiti dell'intervallo di lavoro della distribuzione.

22 - Ricominciare l'operazione per il secondo motore.

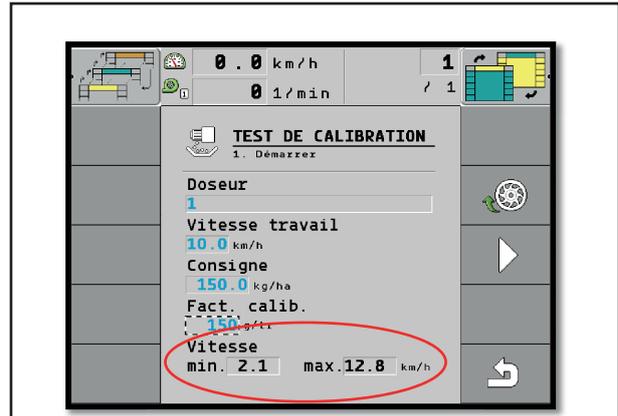


Fig. 149

7.7. Il tramline

1 - Sulla schermata principale premere il tasto 2.

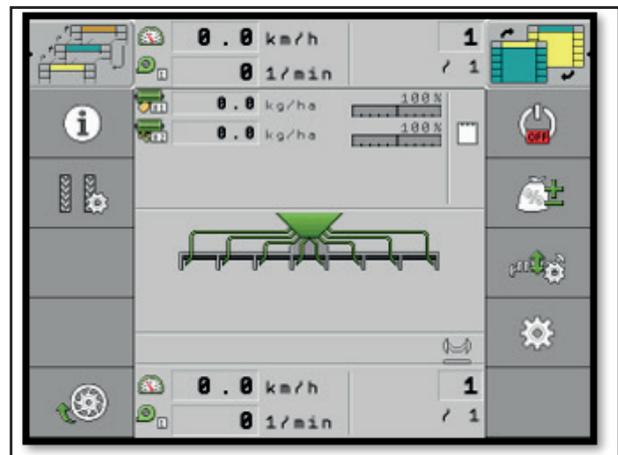


Fig. 150

2 - Premere il tasto (4) per programmare il tramline.

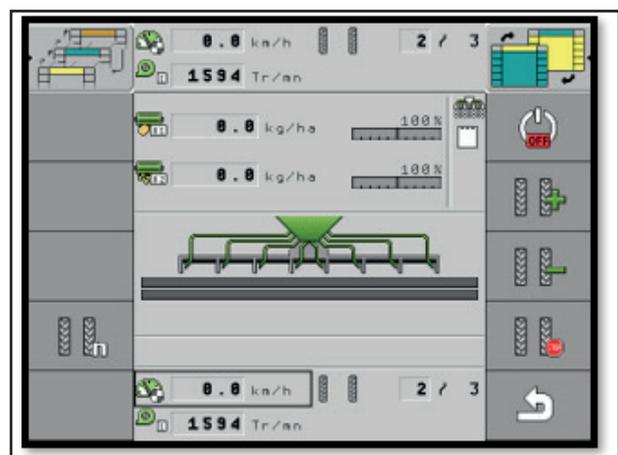


Fig. 151

3 - Premere la manopola.



Fig. 152

4 - In questa schermata navigare con la manopola e confermare premendo la manopola.

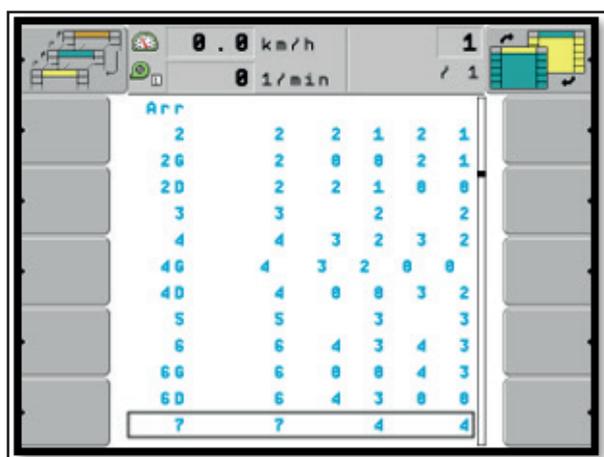


Fig. 153

7.7.1. Procedura

Di seguito la procedura per scegliere il ritmo del tramline adeguato:

- Si conosce la larghezza di lavoro della propria seminatrice.
- Si conosce la larghezza di lavoro del proprio polverizzatore.

1 - Decidere se cominciare il lavoro dal bordo sinistro o destro del campo.

2 - Effettuare il seguente calcolo:

larghezza di lavoro del polverizzatore divisa per la larghezza di lavoro della seminatrice

es.: $12:3 = 4$; $15:3 = 5$ o $20:3 = 6,67$

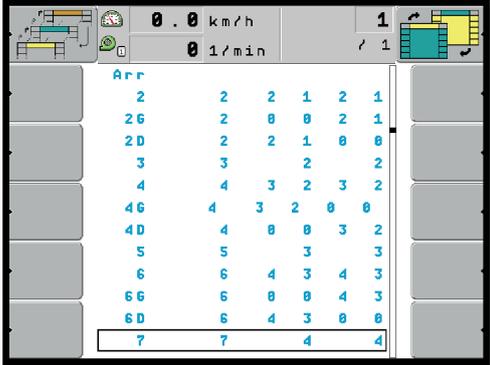
Sono possibili i seguenti risultati:

- numeri pari (2; 4; 6; ecc.),
- numeri dispari (3; 5; 7; ecc.),
- e numeri decimali (1,5; 4,5; 5,33; ecc.),

Scegliere un ritmo per il tramline differente a seconda del risultato.

7.7.2. Esempio 1: passaggio di un polverizzatore al centro di un passaggio della seminatrice

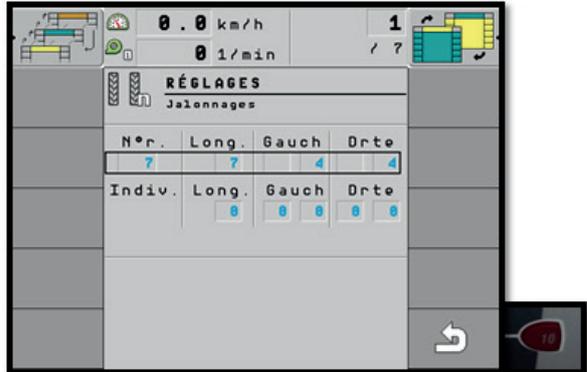
- 1 - Ripetere le fasi da 1 a 4 pagina 95.
- 2 - Per un primo esempio, si prenderà un polverizzatore di 21 m e una seminatrice di 3 m, da cui risultano ($21:3 = 7$) 7 passaggi della seminatrice per un passaggio del polverizzatore.



Arr	2	2	2	1	2	1
26	2	0	0	2	1	
20	2	2	1	0	0	
3	3			2	2	
4	4	3	2	3	2	
46	4	3	2	0	0	
40	4	0	0	3	2	
5	5			3	3	
6	6	4	3	4	3	
66	6	0	0	4	3	
60	6	4	3	0	0	
7	7			4	4	

Fig. 154

- 3 - Le valvole sinistre e destre si attiveranno al 4° passaggio. Premere il tasto 10.



RÉGLAGES			
Jalonnages			
N°r.	Long.	Gauch	Drte
7	7	4	4
Indiv.	Long.	Gauch	Drte
0	0	0	0

Fig. 155

- 4 - Premere il tasto 10 per tornare al menu principale.

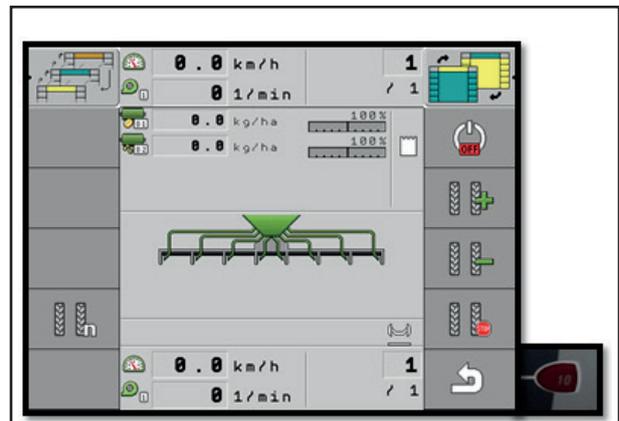


Fig. 156

5 - Al 4° passaggio le valvole del tramline si attivano.

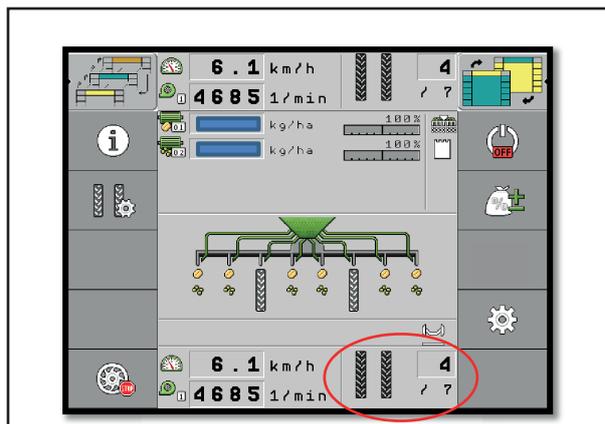


Fig. 157

Riferimento	Denominazione
1	Seminatrice di 3 m con un polverizzatore di 15 m Seminatrice di 6 m con un polverizzatore di 30 m
2	Ingresso del quadro comandi
3	Posizione del trattore

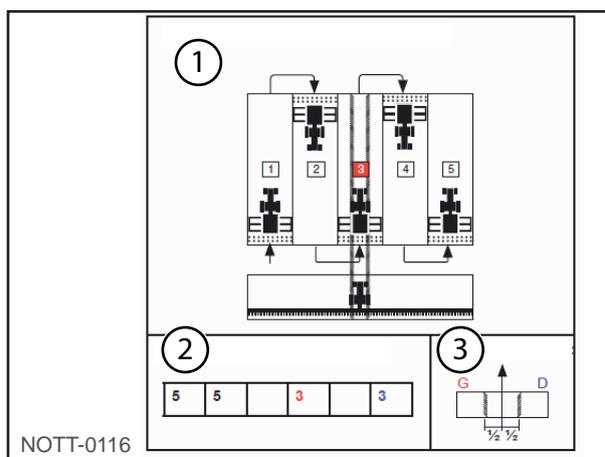


Fig. 158

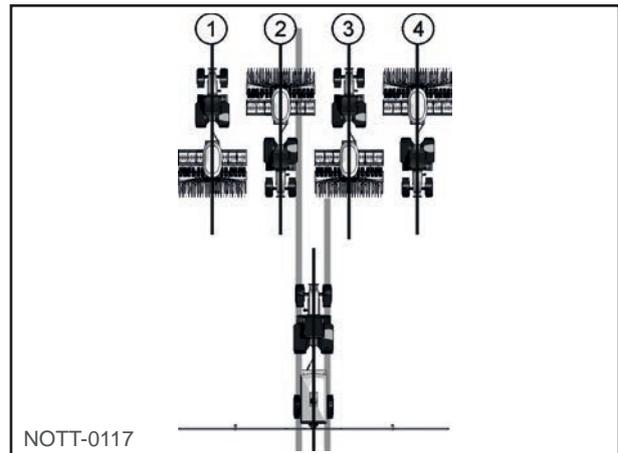
7.7.3. Esempio 2: passaggio di un polverizzatore tra 2 passaggi della seminatrice

1 - Ripetere le fasi da 1 a 4 pagina 95.

Per esempio, prendiamo un polverizzatore di 24 m e una seminatrice di 3 m ($24:3 = 8$ passaggi). In questo caso verrà attivata una sola valvola.

Scegliere da quale lato del campo iniziare per selezionare la valvola di sinistra o di destra.

Promemoria semplice: se si comincia dal lato sinistro del campo, selezionare la valvola di sinistra.



NOTT-0117

Fig. 159

2 - Navigando con la manopola, andare sulla linea 8G e confermare.

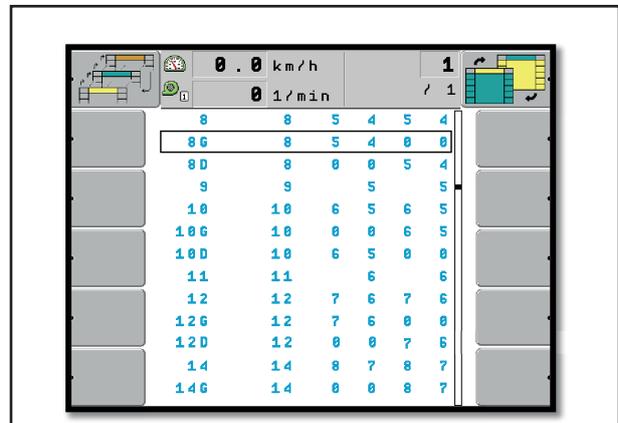


Fig. 160

3 - La valvola di sinistra si attiverà al 4° passaggio e al 5° passaggio. Premere il tasto 10.

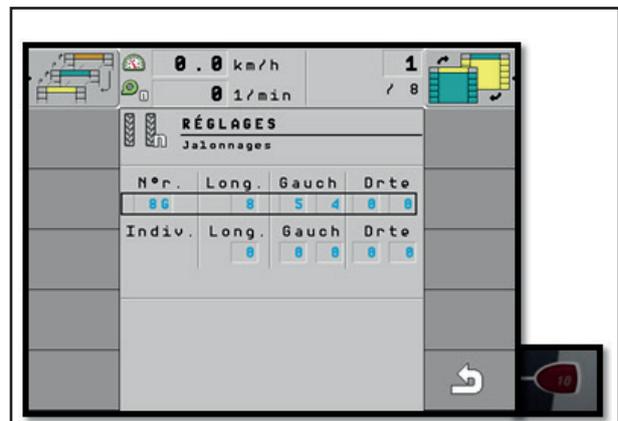


Fig. 161

- 4 - Premere il tasto 10 per tornare alla schermata principale.

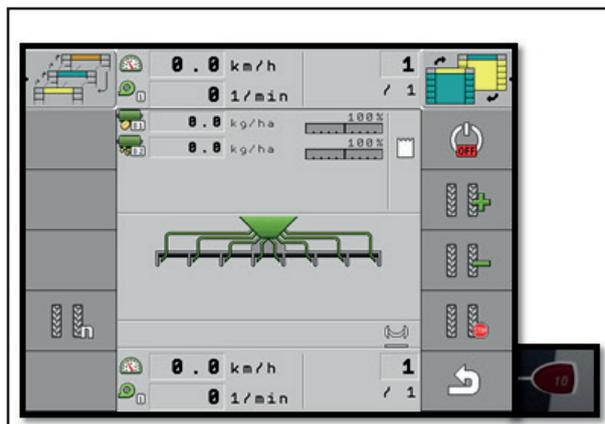


Fig. 162

- 5 - Al 4° passaggio, la valvola sinistra si attiva per la prima volta.

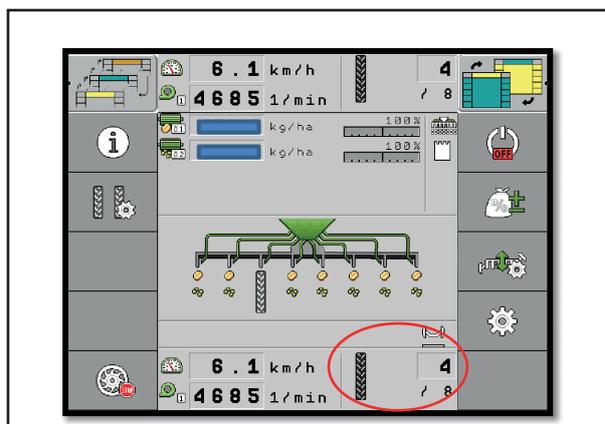


Fig. 163

- 6 - Al 5° passaggio, la valvola sinistra si attiva per la seconda volta.

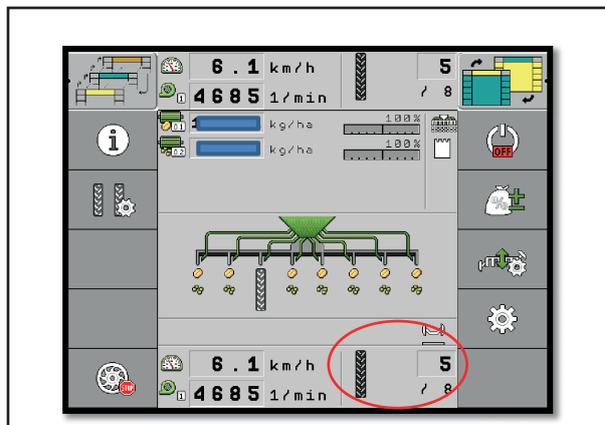


Fig. 164

7.7.4. Utilizzo

Il tasto 2 della schermata permette di andare sui parametri del tramline.

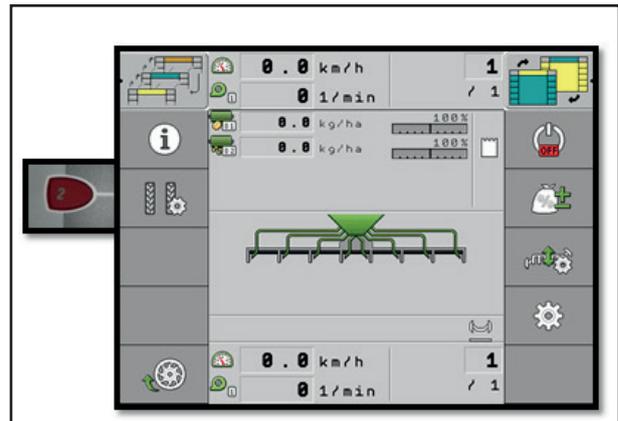


Fig. 165

Il tasto 7 permette di fare un passaggio in più manualmente.

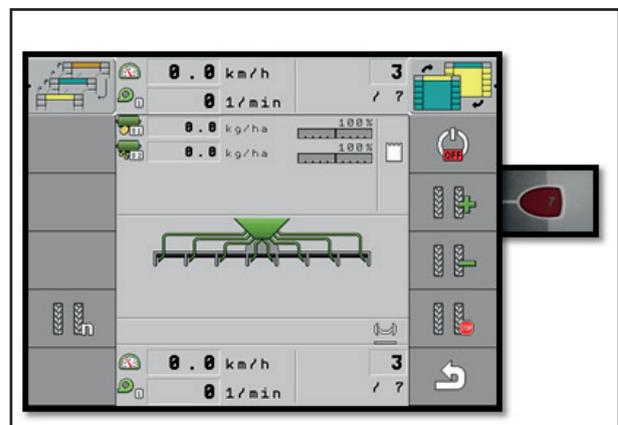


Fig. 166

Il tasto 8 permette di fare un passaggio in meno manualmente.

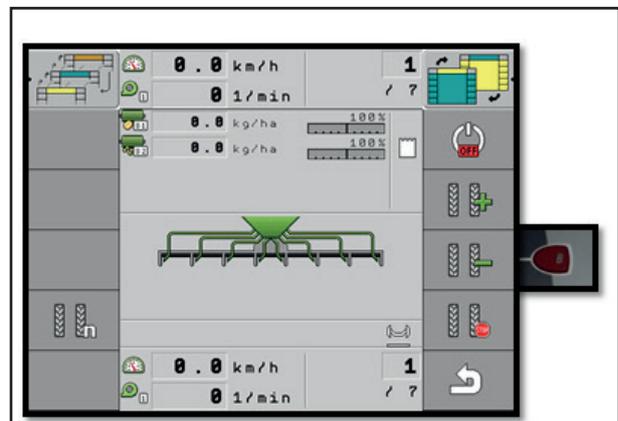


Fig. 167

Il tasto 9 permette di bloccare il passaggio dove ci si trova (in caso di sollevamento, abbassare più volte sullo stesso passaggio).

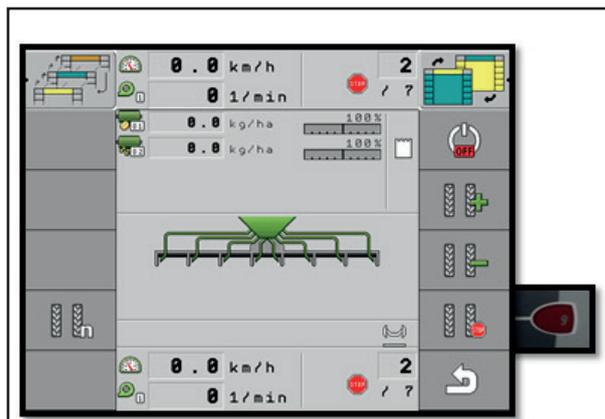


Fig. 168

7.8. Modulazione della dose manuale

Il tasto 7 della schermata permette di andare sui parametri di modulazione temporanea delle dosi.

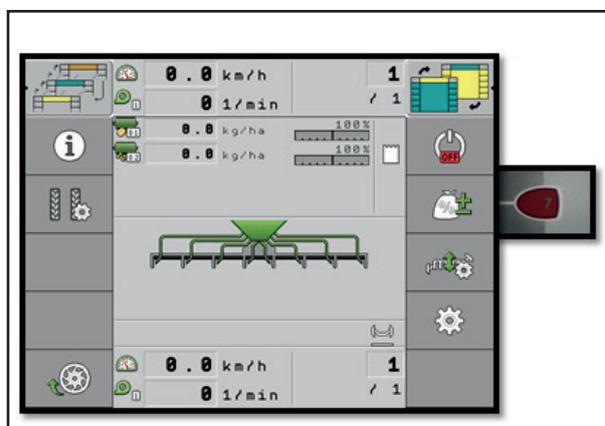


Fig. 169

Il tasto 7 e/o 8 permette di aumentare la dose temporaneamente del 10% a ogni pressione.

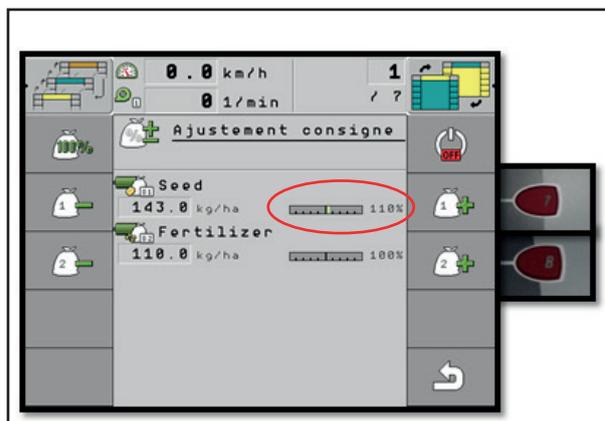


Fig. 170

Il tasto 2 e/o 3 permette di diminuire la dose temporaneamente del 10% a ogni pressione.

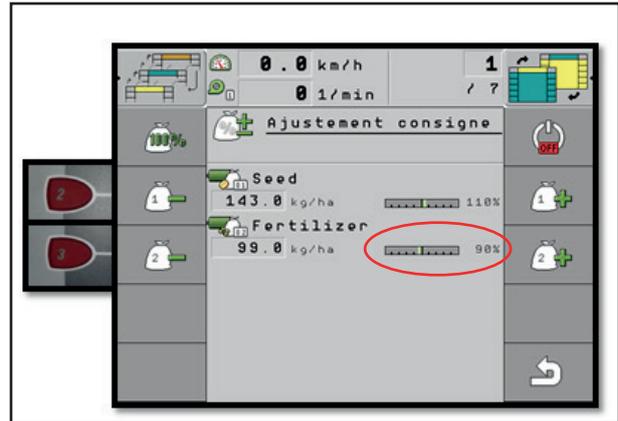


Fig. 171

Il tasto 1 permette di tornare alla dose normale.

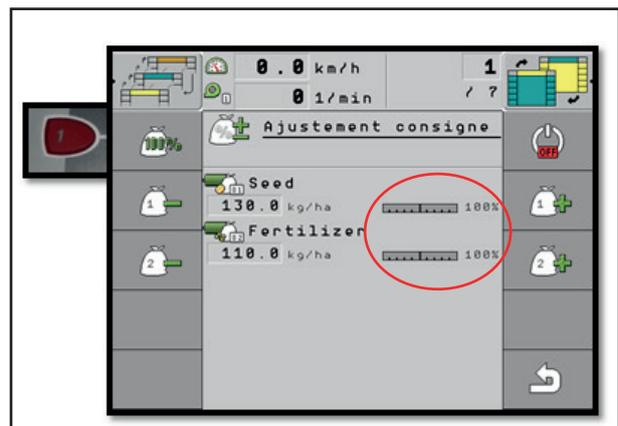


Fig. 172

7.9. Informazioni sulla superficie

1 - A ogni avviamento della centralina viene visualizzata questa schermata. Per attivare la semina premere il tasto 6.

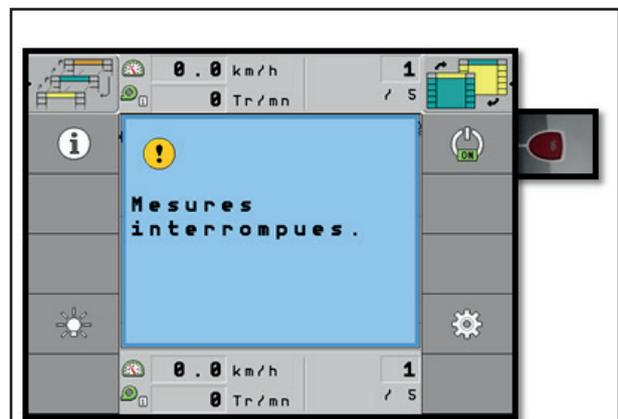


Fig. 173

- 2 - Solo dopo questa prima fase viene attivata la seminatrice.

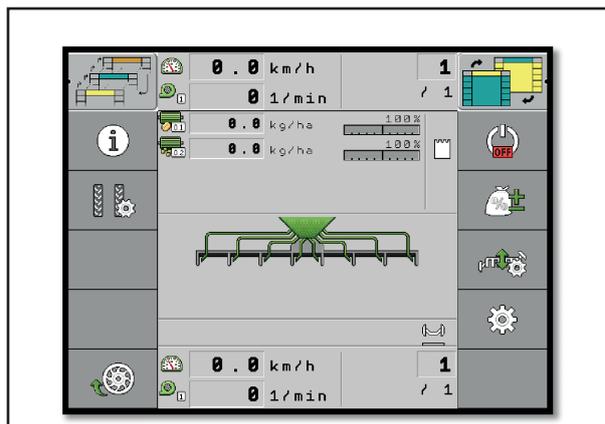


Fig. 174

- 3 - Il tasto 1 permette di andare sulle informazioni.

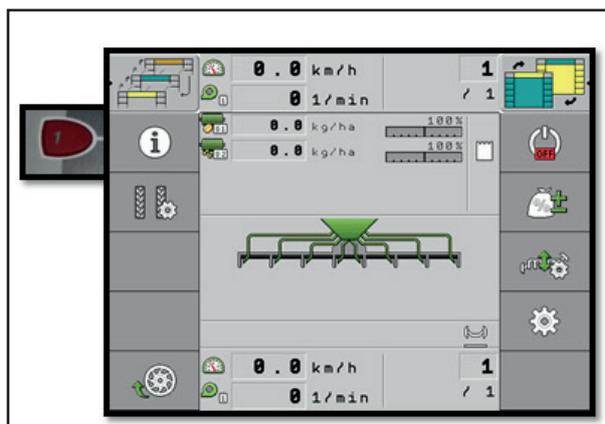


Fig. 175

- 4 - Su questa schermata si può vedere la superficie seminata dopo l'ultimo azzeramento. Premendo il tasto 7 si azzerla la schermata.

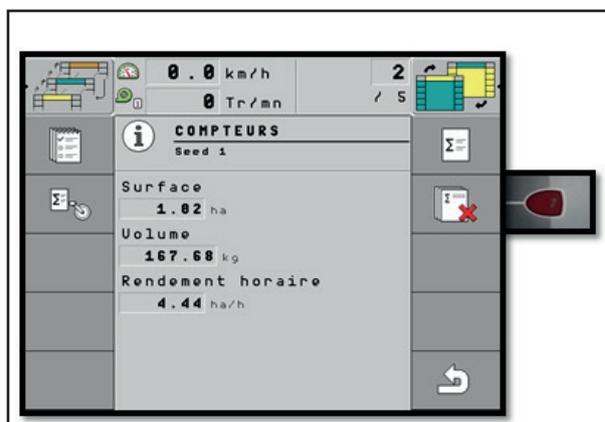


Fig. 176

- 5 - La superficie è stata azzerata. Per vedere la superficie totale premere il tasto 6.

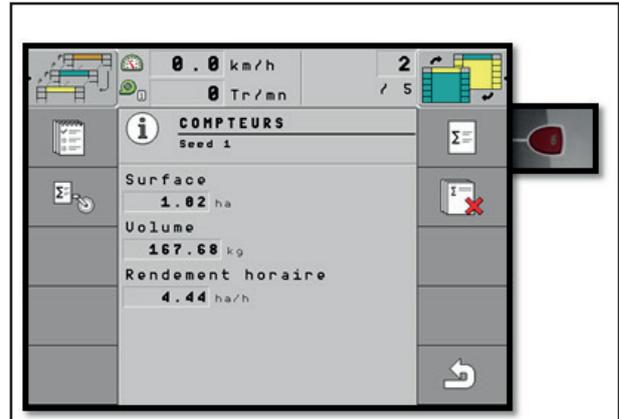


Fig. 177

- 6 - Su questa schermata vengono mostrati i totali dei diversi criteri, senza possibilità di azzeramento.



Fig. 178

7.10. Segnafile (opzione elettrovalvola)

- 1 - Per attivare la modalità segnafile sarà necessario selezionare preventivamente nella configurazione di fabbrica l'opzione segnafile. Poi premere il tasto 6.

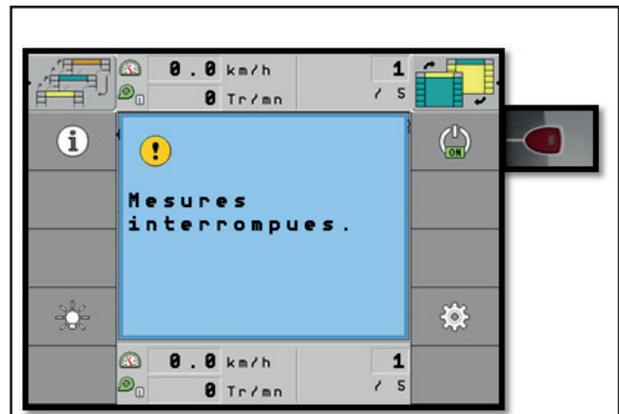


Fig. 179

2 - Premere il tasto 8.

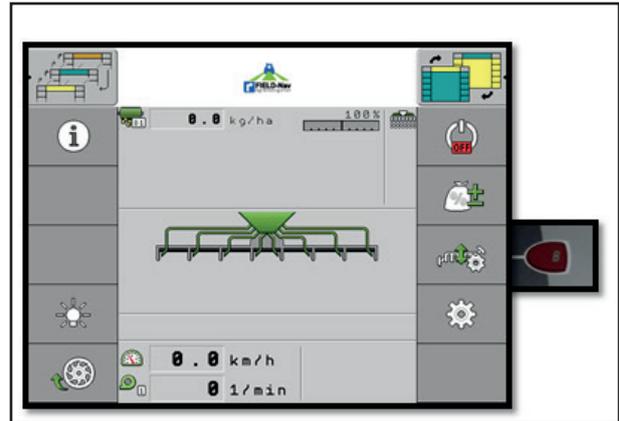


Fig. 180

3 - Premere il tasto 6.

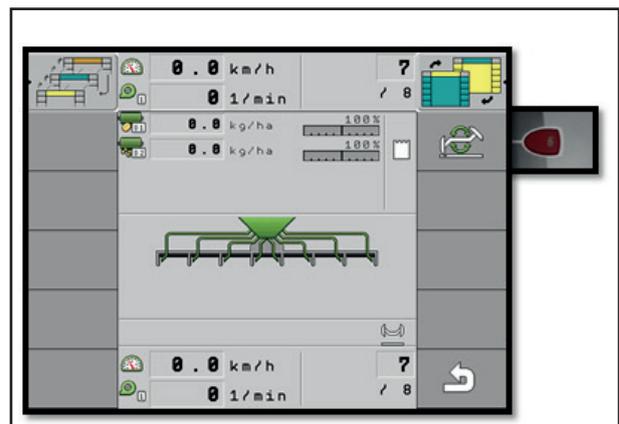


Fig. 181

4 - Premere il tasto 8 per attivare i segnafile.

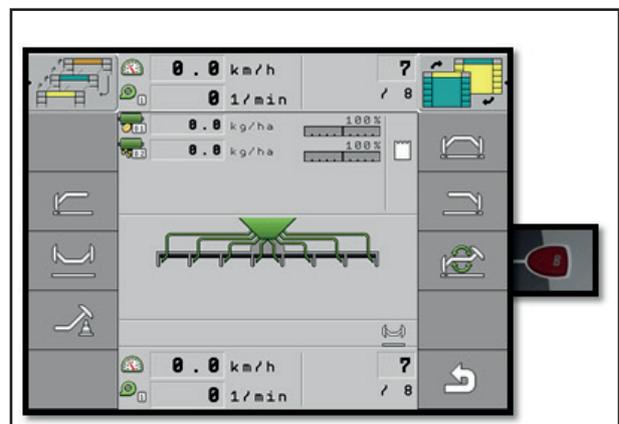


Fig. 182

5 - I segnafile sono attivati.

Tasto	Funzione
2	Segnafile sinistro attivo, nessuna inversione sinistra/destra alla fine del campo
3	Arresto dei segnafile
4	Modalità ostacolo, solo il segnafile è comandato dall'utente
6	Segnafile sinistro e destro attivo contemporaneamente, nessuna inversione
7	Segnafile destro attivo, nessuna inversione destra/sinistra alla fine del campo
8	Attivazione dei segnafile
9	Comando di inversione dei segnafile. Solo macchina sollevata.

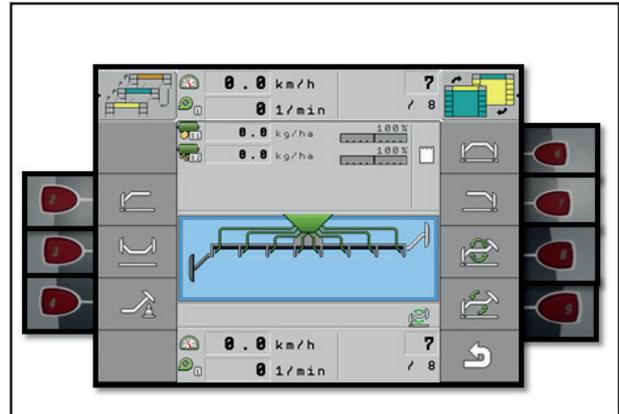


Fig. 183

7.11. Luce (di serie)

1 - Per attivare la modalità luce sarà necessario selezionare preventivamente nella configurazione di fabbrica l'opzione luce. Poi premere il tasto 9.



Fig. 184

2 - Premere il tasto 9 (2 volte) per accedere al menu regolazioni 3/3.



Fig. 185

3 - Premere il tasto 8 per accedere al menu dei fari.



Fig. 186

4 - Premere il tasto 6 per accendere i fari da lavoro

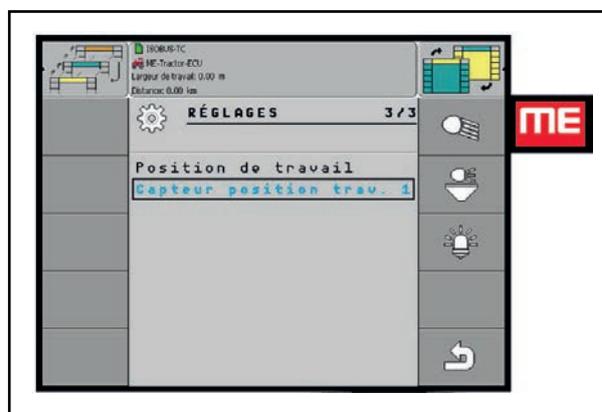


Fig. 187

7.12. Modalità Multiconfig

1 - Premere il tasto 9 (l'immagine del pignone)

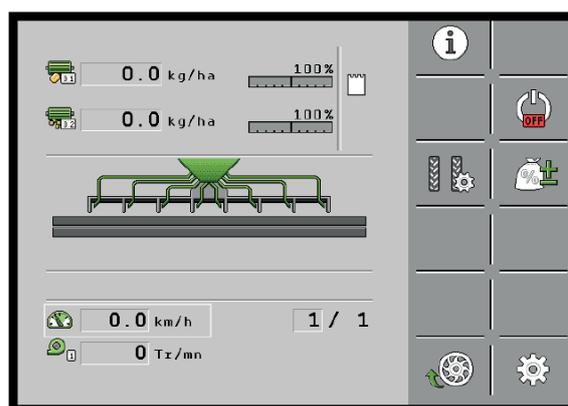


Fig. 188

- 2 - Premere il tasto 9 (2 volte) (l'immagine dei 3 punti) per accedere al menu regolazioni 3/3

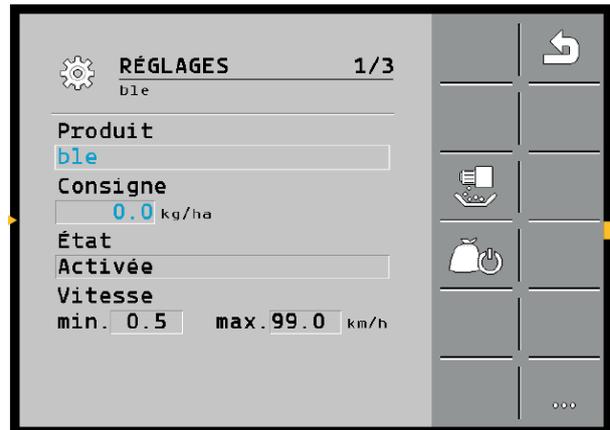


Fig. 189

- 3 - Premere il tasto 9 (l'immagine dei 3 punti) per accedere al menu regolazioni: dispositivo agganciato

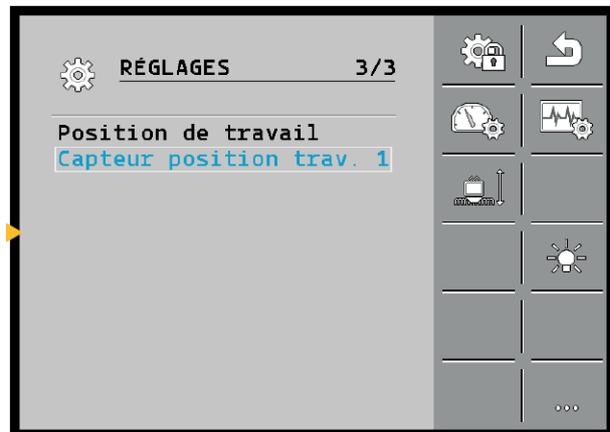


Fig. 190

- 4 - Premere il tasto 9 (l'immagine dei 3 punti) per accedere alla pagina seguente

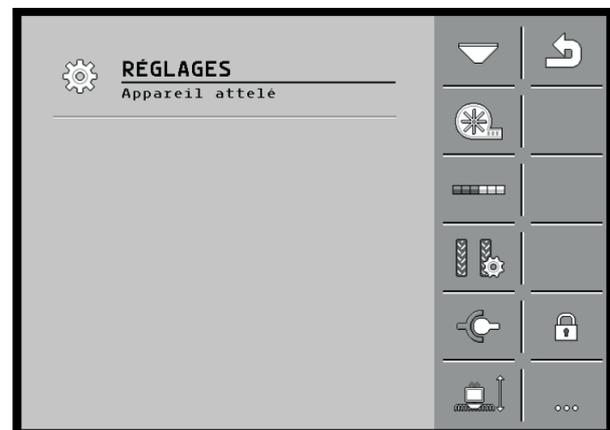


Fig. 191

- 5 - Premere il tasto 3 (l'immagine della seminatrice) per accedere al menu config

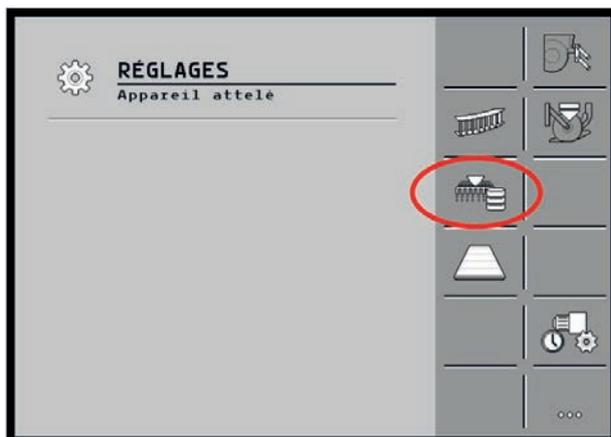


Fig. 192

- 6 - Selezionare la config macchina impostata e confermare

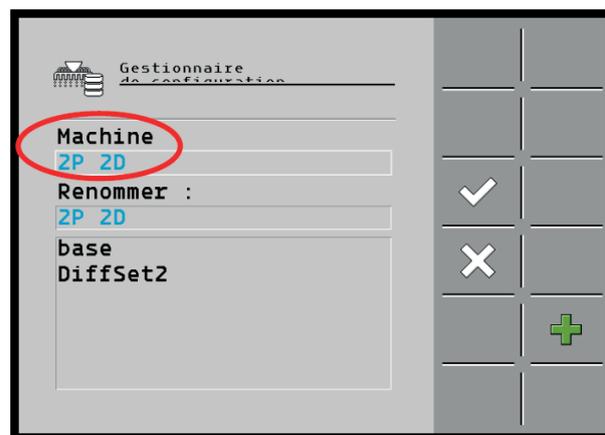


Fig. 193

- 7 - Selezionare la configurazione richiesta

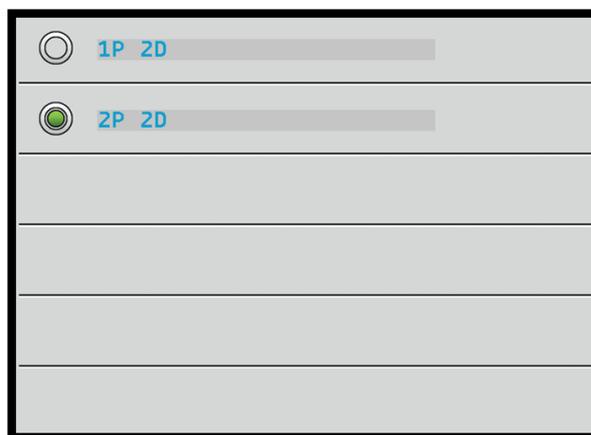


Fig. 194

- 8 - Confermare la configurazione e riavviare la centralina

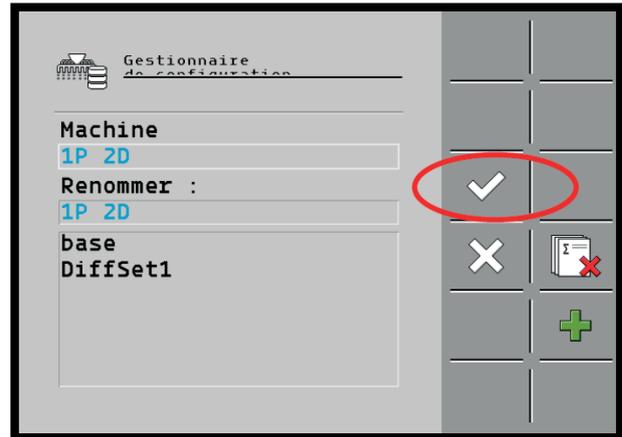


Fig. 195

7.13. Modalità diagnostica

- 1 - Per andare alla modalità diagnostica premere il tasto 9 sulla schermata principale.

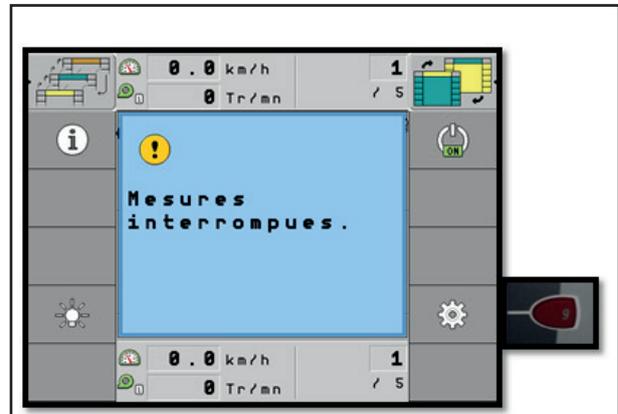


Fig. 196

- 2 - Premere il tasto 9 (seconda volta).



Fig. 197

3 - Premere il tasto 9 (terza volta).

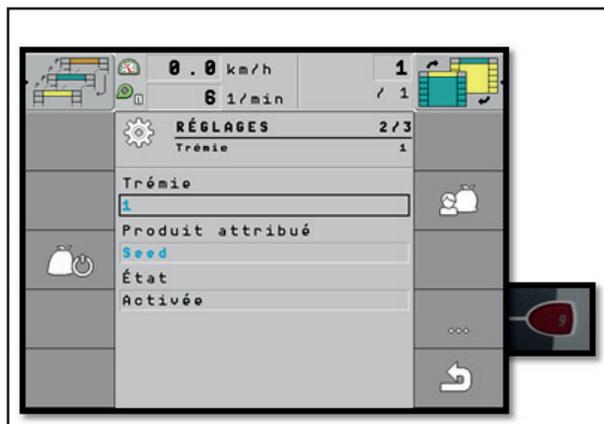


Fig. 198

4 - Premere il tasto 6 per tornare alla modalità diagnostica.

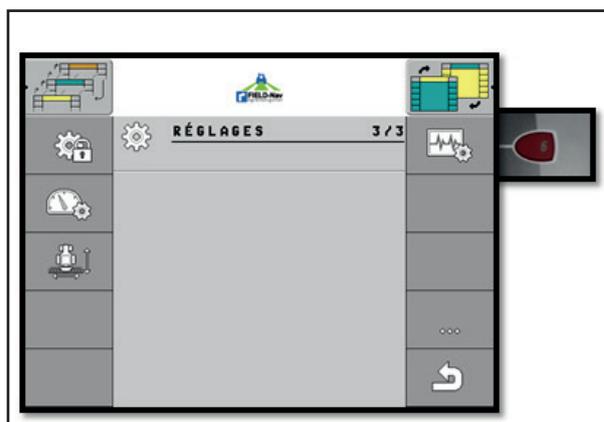


Fig. 199

5 - Premere il tasto 9 per navigare nelle pagine.

Pagina 0

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA41	Motore 1
MA15	Motore 1



NOTA

Per testare il motore impostare il valore di uscita LS al 50%. Il motore deve girare al 50% della sua capacità, ossia a circa 1.125 giri/min.

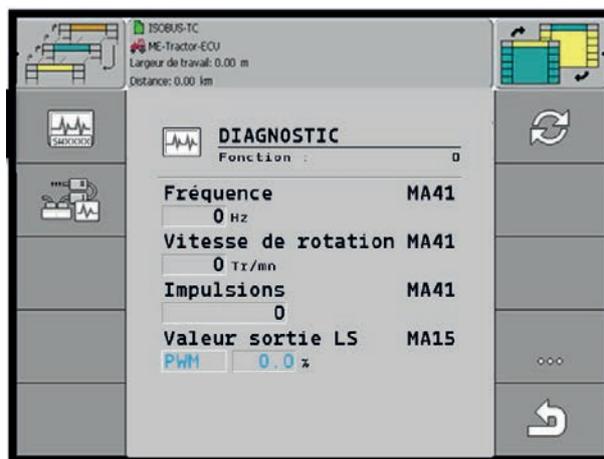


Fig. 200

Pagina 1

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA35	Motore 2
MA28	Motore 2


NOTA

Per testare il motore impostare il valore di uscita LS al 50%. Il motore deve girare al 50% della sua capacità, ossia a circa 1.125 giri/min.

Pagina 12

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA38	Turbina

Pagina 14

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA40	Sensore di distribuzione n. 1

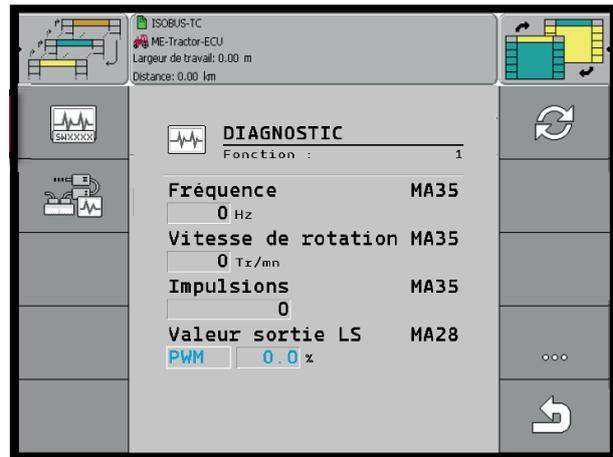


Fig. 201

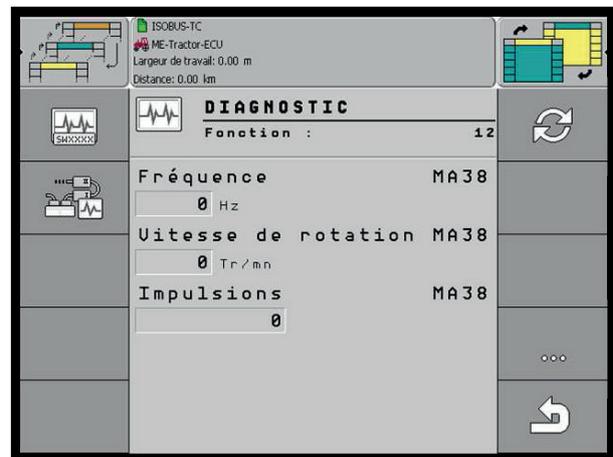


Fig. 202



Fig. 203

Pagina 15

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA31	Sensore di distribuzione n. 2



Fig. 204

Pagina 16

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA30	Radar (presa di velocità)



Fig. 205

Pagina 17

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA22/23	Valvola tramline

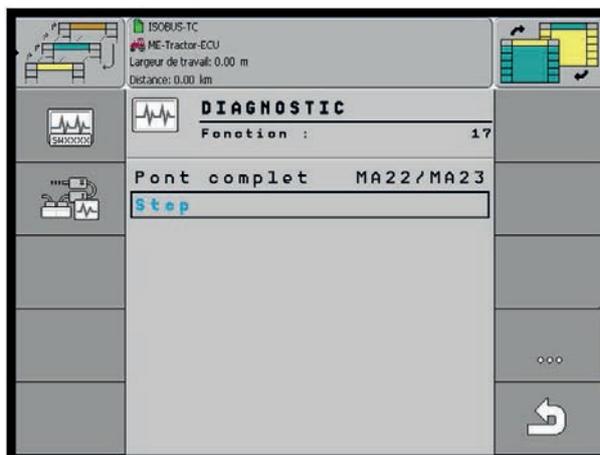


Fig. 206

Pagina 18

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA20/21	Valvola tramline

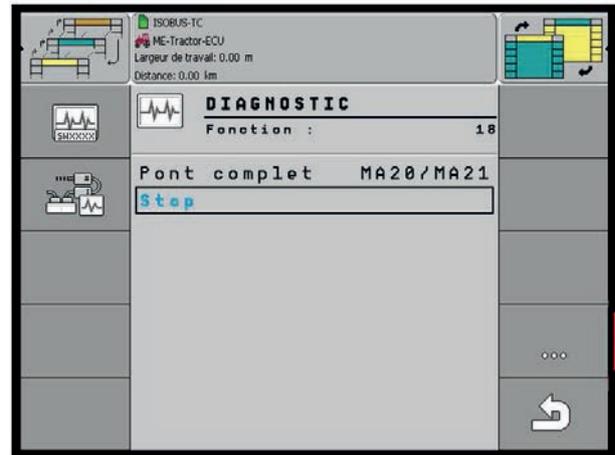


Fig. 207

Pagina 31

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA39	Sensore di posizione di lavoro



Fig. 208

Pagina 47

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA34	Pulsante di calibrazione



Fig. 209

Pagina 60

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA27	Lampada di lavoro

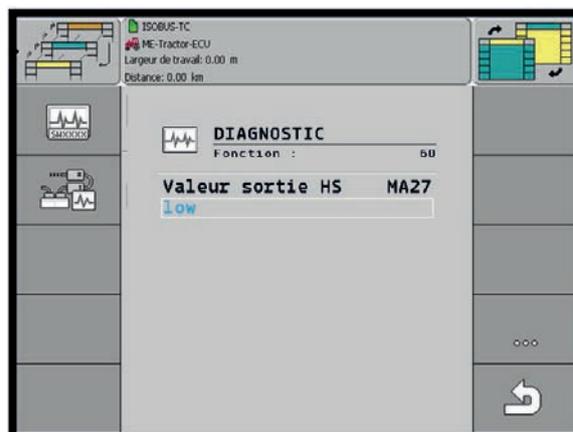


Fig. 210

Pagina 61

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA24	Lampada della tramoggia

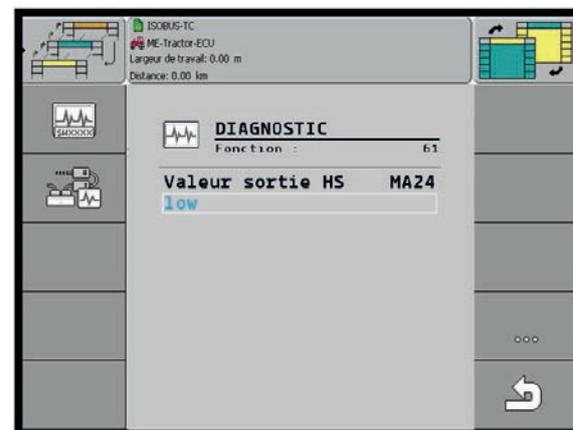


Fig. 211

Pagina 62

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA26	Girofaro

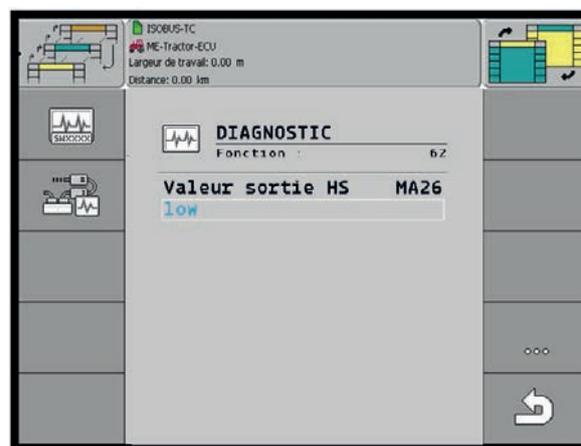


Fig. 212

Pagina 93

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA3	Sensore di tramoggia livello basso n. 1



Fig. 213

Pagina 94

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA37	Sensore di tramoggia livello alto n. 1



Fig. 214

Pagina 95

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA2	Sensore di tramoggia livello basso n. 2

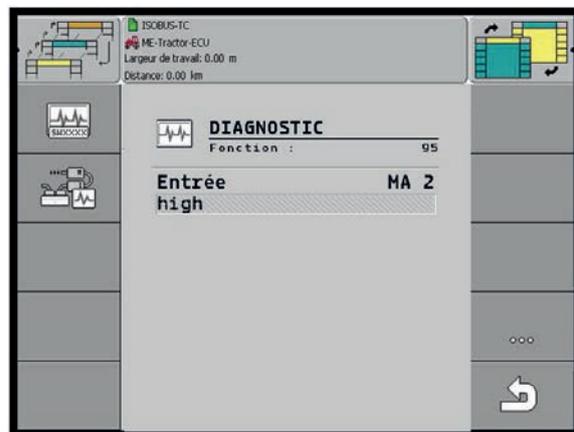


Fig. 215

Pagina 96

Tasto	Funzione
1	Numero della versione
6	Azzeramento
9	Pagina successiva

Riferimento	Descrizione
MA36	Sensore di tramoggia livello alto n. 2

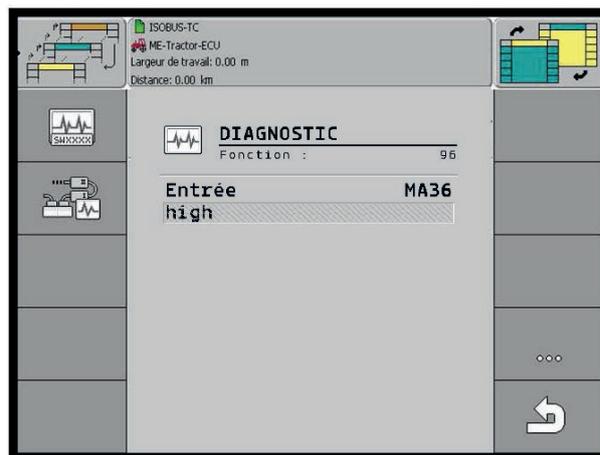


Fig. 216

La modalità diagnostica serve a verificare se i comandi inviati dal monitor sono stati correttamente ricevuti dai diversi organi della macchina e se le informazioni dei sensori sono correttamente trasmesse al monitor.

7.14. Modalità di montaggio - quadro della scatola di derivazione

7.14.1. Motore singolo

Scatola di derivazione - Connettori

Funzione	Connettore	#
12VL	12VL	1
-	S2	2
Sensore tramoggia basso 1	S4	3
-	S7	4
Segnafile pre-emergenza sinistro	A1	5
Segnafile pre-emergenza destro	A2/S5	6
Segnafile sinistro	A3	7
Segnafile destro	A4	8
-	A5	9
-	A6	10
-	A7	11
-	A8	12
Faro da lavoro	A9/S12	13
Serranda di chiusura	S8	14
Alimentazione motore 1	A20	15
Sensore parzializzazione di semina on	S9	16
Sensore parzializzazione di semina off	S10	17
-	S11	18
Vite di caricamento	A10	19
Faro tramoggia	S13	20
Apertura seminatrice	A12	21
Girofaro	A13	22
Chiusura seminatrice	A14/S18	23
Tramline destro	A15/S19	24
Tramline destro	A16	25
Tramline sinistro	A17	26
Tramline sinistro	A18/S23	27
-	A19	28
12VL	12VL	29
Radar/DGPS	S14	30
-	S15	31
12VE	12VE	32
0VE	GNDE	33
Pulsante calibrazione	S16	34
Encoder motore 2	S17	35

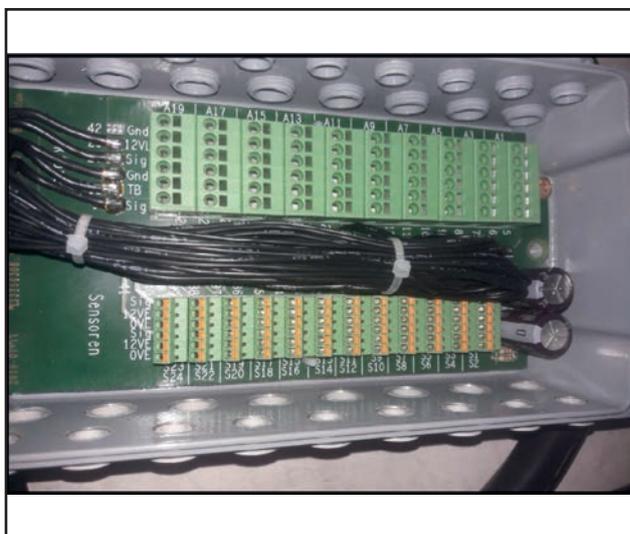


Fig. 217

Funzione	Connettore	#
-	S1	36
Sensore tramoggia 1 alto	S3	37
Sensore turbina	S20	38
Sensore posizione di lavoro	S21	39
Sensore distrib 1	S22	40
Sensore motore 1	S24	41
0VL	GNDL	42

Morsettiera 3.2

Morsettiera 3.2													
AZIONI	GNDL = neutro												
	12 VL												
	A19	A17	A15	A13	A11	A9	A7	A5	A3	A1			
		Girofaro	Faro di tramoggia	Valvola tramline sinistro + (Segnale)	Valvola tramline destra + (Segnale)								
	GNDL = neutro												
	12 VL												
	A20	A18	A16	A14	A12	A10	A8	A6	A4	A2			
	Motore N°1 (12VL + Segnale) + S24	Faro da lavoro (GNDL e Segnale)		Valvola tramline sinistro - (Segnale)	Valvola tramline destro - (Segnale)								
	SENSORI	S23	S21	S19	S17	S15	S13	S11	S9	S7	S5	S3	S1
			Sensore di posizione di lavoro									Livello tramoggia alto n. 1	
12 VE													
GNDE = neutro													
S24		S22	S20	S18	S16	S14	S12	S10	S8	S6	S4	S2	
Sensore impulso motore n. 1		Sensore di distribuzione n. 1	Sensore di velocità della turbina		Interruttore di calibrazione	Radar/DGPS					Livello tramoggia basso n. 1		
12 VE													
GNDE = neutro													

1 - Fissaggio del sensore della turbina

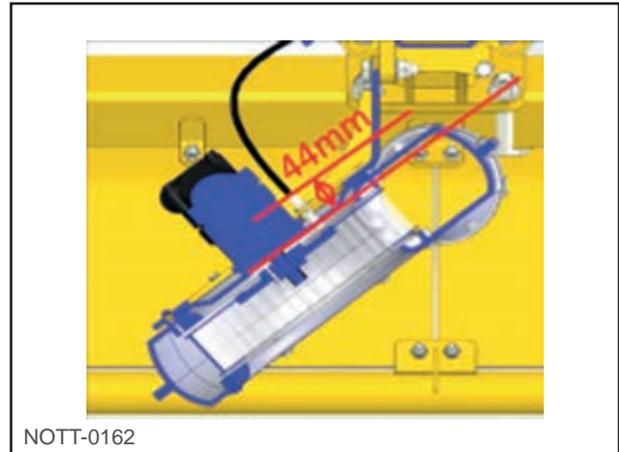


Fig. 218

2 - Cablaggio del motore

- 1 e 2 = + (blu)
- 3 = 0 VE (marrone)
- 4 = 12 VE (bianco)
- 5 e 6 = - (rosso)
- 7 = Segnale (verde)

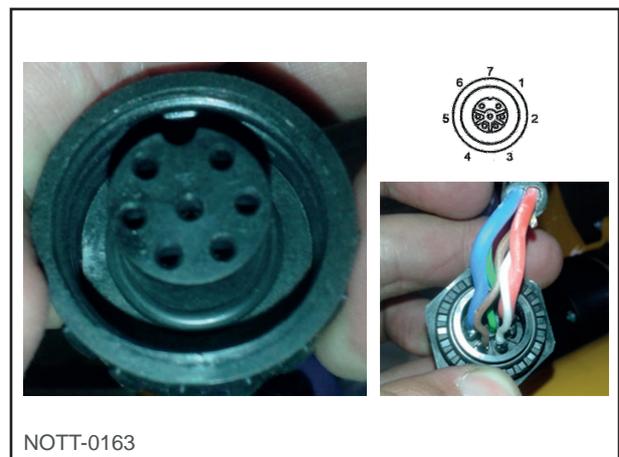


Fig. 219

3 - Verificare che il fusibile di 10 A sia conforme. Questo fusibile serve a proteggere il motore

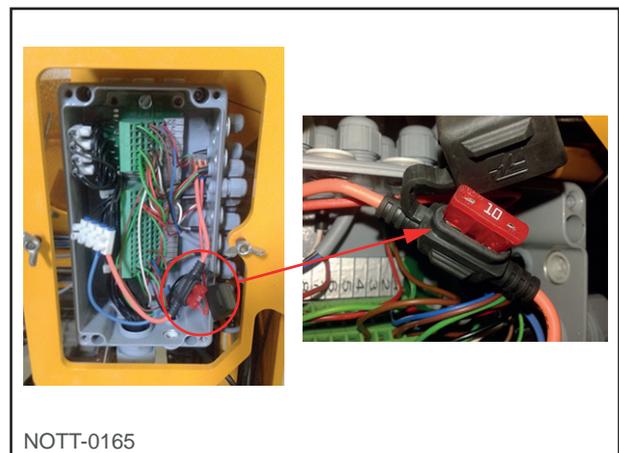


Fig. 220

4 - Montaggio delle fascette per identificare i sensori

Colore delle fascette sui fili dei sensori	Denominazione
Giallo	Sensore di posizione di lavoro
Blu Rosso	Sensore di distribuzione n. 1
Giallo Verde	Sensore di tramoggia livello alto - Tramoggia n. 1
Giallo Rosso	Sensore di tramoggia livello basso - Tramoggia n. 1
Rosso	Sensore di velocità della turbina
Verde	Pulsante di calibrazione
Blu	Radar o DGPS
Rosso Verde	Motore n. 1
Bianco	Fari da lavoro

5 - Fare attenzione ai fili del motore. È sempre necessario collegarli secondo questo ordine:

Colore	Morsetto
Rosso	12VL
Blu	Segnale
Verde	Segnale
Marrone	12VE
Bianco	0VE

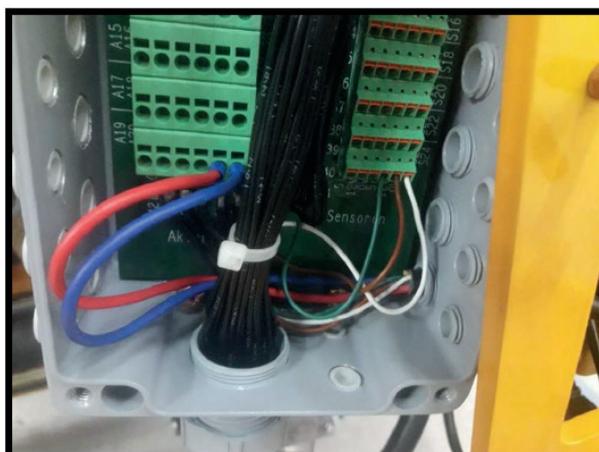
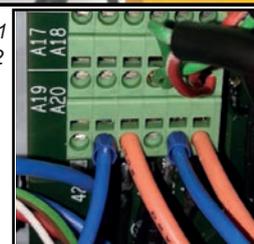


Fig. 221
 Fig. 222



6 - I sensori di tramoggia sono collegati in S1 e S2

Colore	Morsetto
Nero Verde	Segnale
Marrone	12VE
Blu Rosso	0VE

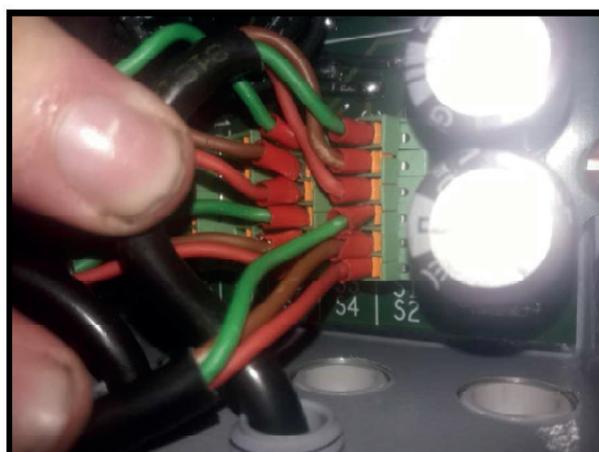


Fig. 223

7.14.2. Doppio motore

Quadro di connessione cablaggio ISOBUS

Scatola di derivazione - Connettori

Funzione	Connettore	#
12VL	12VL	1
Sensore tramoggia basso 2	S2	2
Sensore tramoggia basso 1	S4	3
-	S7	4
Segnafile pre-emergenza sinistro	A1	5
Segnafile pre-emergenza destro	A2/S5	6
Segnafile sinistro	A3	7
Segnafile destro	A4	8
-	A5	9
-	A6	10
-	A7	11
-	A8	12
Faro da lavoro	A9/S12	13
Serranda di chiusura	S8	14
Alimentazione motore 1	A20	15
Sensore parzializzazione di semina on	S9	16
Sensore parzializzazione di semina off	S10	17
-	S11	18
Vite di caricamento	A10	19
Faro tramoggia	S13	20
Apertura seminatrice	A12	21
Girofaro	A13	22
Chiusura seminatrice	A14/S18	23
Tramline destro	A15/S19	24
Tramline destro	A16	25
Tramline sinistro	A17	26
Tramline sinistro	A18/S23	27
Motore 2 (-)	A19	28
12VL	12VL	29
Radar/DGPS	S14	30
Sensore distribuzione 2	S15	31
12VE	12VE	32
0VE	GNDE	33
Pulsante calibrazione	S16	34
Encoder motore 2	S17	35

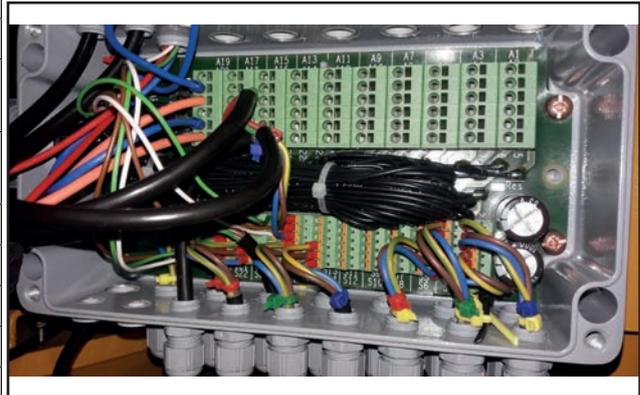


Fig. 224

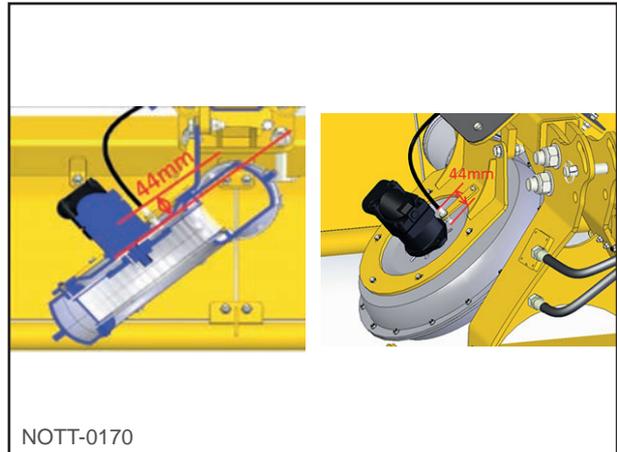
Funzione	Connettore	#
Sensore tramoggia 2 alto	S1	36
Sensore tramoggia 1 alto	S3	37
Sensore turbina	S20	38
Sensore posizione di lavoro	S21	39
Sensore distrib 1	S22	40
Sensore motore 1	S24	41
0VL	GNDL	42

Morsettiera 3.2

Morsettiera 3.2													
AZIONI	GNDL = neutro												
	12 VL												
	A19	A17	A15	A13	A11	A9	A7	A5	A3	A1			
	Motore N°2 (12VL + SEGNALE) + S17	Girofaro	Faro di tramoggia	Valvola tramline sinistro + (Segnale)	Valvola tramline destro + (Segnale)								
	GNDL = neutro												
	12 VL												
	A20	A18	A16	A14	A12	A10	A8	A6	A4	A2			
	Motore N°1 (12VL + Segnale) + S24	Faro da lavoro (GNDL e Segnale)		Valvola tramline sinistro - (Segnale)	Valvola tramline destro - (Segnale)								
	SENSORI	S23	S21	S19	S17	S15	S13	S11	S9	S7	S5	S3	S1
			Sensore di posizione di lavoro		Sensore impulso motore n. 2	Sensore di distribuzione n. 2							Livello tramoggia alto n. 1
12 VE													
GNDE = neutro													
S24		S22	S20	S18	S16	S14	S12	S10	S8	S6	S4	S2	
Sensore impulso motore n. 1		Sensore di distribuzione n. 1	Sensore di velocità della turbina		Interruttore di calibrazione	Radar/DGPS						Livello tramoggia basso n. 1	Livello tramoggia basso n. 2
12 VE													
GNDE = neutro													

1 - Posizione del sensore della turbina

Dimensione da rispettare = 44 mm dall'estremità del sensore al supporto motore.



NOTT-0170

Fig. 225

2 - Cablaggio dei 2 motori

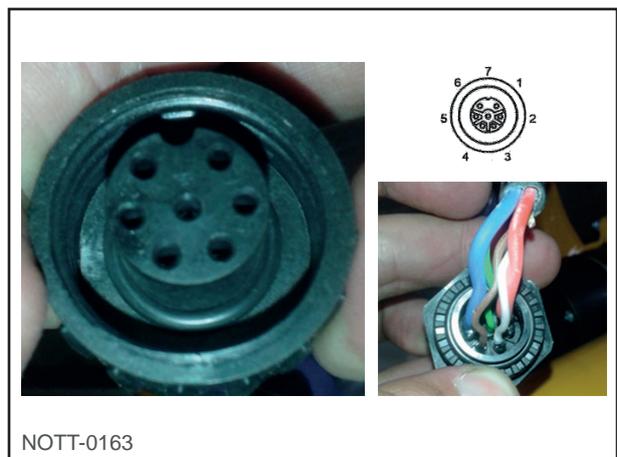
1 e 2 = + (blu)

3 = 0 VE (marrone)

4 = 12 VE (bianco)

5 e 6 = - (rosso)

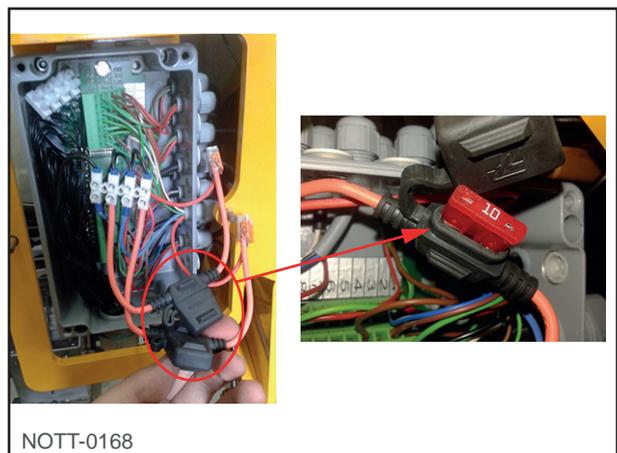
7 = Segnale (verde)



NOTT-0163

Fig. 226

3 - Verificare che il fusibile di 10 A sia conforme. Questo fusibile serve a proteggere il motore



NOTT-0168

Fig. 227

4 - Montaggio delle fascette per identificare i sensori

Colore delle fascette sui fili dei sensori		Denominazione
Giallo		Sensore di posizione di lavoro
Blu	Rosso	Sensore di distribuzione n. 1
Blu	Nero	Sensore di distribuzione n. 2
Giallo	Verde	Sensore di tramoggia livello alto - Tramoggia n. 1
Giallo	Blu	Sensore di tramoggia livello alto - Tramoggia n. 2
Giallo	Rosso	Sensore di tramoggia livello basso - Tramoggia n. 1
Giallo	Nero	Sensore di tramoggia livello basso - Tramoggia n. 2
Rosso		Sensore di velocità della turbina
Verde		Pulsante di calibrazione
Blu		Radar o DGPS
Rosso	Verde	Motore n. 1
Rosso	Nero	Motore n. 2
Bianco		Fari da lavoro

5 - Fare attenzione ai fili dei motori. È sempre necessario collegarli secondo questo ordine:

Colore	Morsetto
Rosso	12VL
Blu	Segnale
Verde	Segnale
Marrone	12VE
Bianco	0VE



Fig. 228

6 - I sensori di tramoggia sono collegati in S1/S2/A3 e S4

Colore		Morsetto
Nero	o Verde	Segnale
Marrone		12VE
Blu	o Rosso	0VE



Fig. 229

7.15. Messaggi di errore

Messaggio	Causa possibile	Soluzione
Comando di dosaggio troppo basso	La velocità di rotazione attuale del comando di dosaggio è più bassa rispetto alla velocità minima.	Fermarsi subito!
		Eliminare la causa del problema.
Comando di dosaggio troppo rapido	L'avanzamento è troppo veloce. A questa velocità di avanzamento il comando di dosaggio non può lavorare in maniera affidabile.	Avanzare più lentamente o installare un rullo dosatore più grande
Il comando di dosaggio non può rispettare l'impostazione	L'avanzamento è troppo veloce o troppo lento. Alla velocità di avanzamento attuale non è possibile rispettare l'impostazione.	Avanzare più velocemente o più lentamente affinché la centralina possa regolare la dose fornita.
Comando di dosaggio fuori dall'intervallo di regolazione	La velocità di rotazione attuale del comando di dosaggio è più alta o più bassa rispetto alla velocità predefinita.	Avanzare più lentamente o più velocemente o installare un rullo dosatore più grande.
Albero di dosaggio in arresto	Il sensore della velocità di rotazione dell'albero di dosaggio non registra più alcun movimento di questo.	Fermarsi subito!
		Eliminare la causa del problema.
Turbina troppo lenta	La velocità di rotazione attuale della turbina è più bassa rispetto al valore del parametro "Min giri/min".	Aumentare la velocità di rotazione della turbina o modificare il suo parametro "Min giri/min".
Turbina troppo rapida	La velocità di rotazione attuale della turbina è più elevata rispetto al valore del parametro "Min giri/min".	Ridurre la velocità di rotazione della turbina o modificare il suo parametro "Max giri/min".
La pressione è troppo elevata	La pressione di un sensore lineare è superiore al valore del parametro "Valore massimo".	Ridurre la pressione o modificare il parametro "Valore massimo".
La pressione è troppo bassa	La pressione di un sensore lineare è inferiore al valore del parametro "Valore minimo".	Aumentare la pressione o modificare il parametro "Valore minimo".
Livello del serbatoio della tramoggia troppo basso	La quantità di sementi o di concime nella tramoggia è troppo bassa	Riempire la tramoggia.
Tramoggia vuota	Non ci sono più sementi o concimi nella tramoggia	Riempire la tramoggia.
Errore monitor controllo di semina	Si è verificato un errore nel sistema di controllo della semina.	Verificare il sistema di controllo della semina.
Portata dei semi rilevata	C'è una portata di semi in un tramline	Verificare il sistema di tramline.
Nessuna portata dei semi rilevata	Il sistema di controllo della semina non ha rilevato alcuna portata di semi.	Verificare il sistema di controllo della semina.
Inserimento troppo elevato	Il valore inserito è troppo elevato.	Inserire un valore più basso.
Inserimento troppo basso	Il valore inserito è troppo basso.	Inserire un valore più alto.

Messaggio	Causa possibile	Soluzione
Anomalia caricatore	L'alternatore del caricatore è difettoso.	Verificare l'alternatore del caricatore.
Il dosaggio è stato arrestato perché la posizione di lavoro non è stata raggiunta. Sollevare la macchina.	La macchina non è in posizione di lavoro.	Sollevare la macchina.

8. Rimessaggio - Movimentazione - Trasporto

8.1. Rimessaggio - stoccaggio

Se la macchina non deve essere usata per un periodo prolungato:

- Realizzare l'operazione di manutenzione e di pulizia della macchina
- Effettuare il rimessaggio della macchina al riparo dall'umidità e dalle intemperie.
- Lasciare la macchina su un terreno piano, solido e stabile
- Scollegare i dispositivi di comando elettrico e riporli in un luogo asciutto.
- Proteggere la macchina dalla ruggine. Vaporizzare solo con oli facilmente biodegradabili, per es. olio di colza.
- Scaricare le ruote con gli equipaggiamenti, gli accessori di sollevamento e le zeppe conformi e controllati nel rispetto della regolamentazione vigente. Usare zeppe standard e sicure per prevenire qualsiasi rischio di incidente connesso a un blocco con zeppe instabile.
- Proteggere le aste del pistone dei martinetti idraulici contro la corrosione.
- Effettuare un ingrassaggio seguendo il piano di manutenzione fornito nel manuale d'uso.



IMPORTANTE

La macchina deve, per quanto possibile, essere stoccata all'interno per evitare un invecchiamento prematuro. Tuttavia, in caso di stoccaggio esterno, questa deve essere aperta per evitare i danni dovuti all'umidità.



ATTENZIONE

Non intervenire mai su una macchina sopraelevata senza che questa sia protetta con mezzi di sollevamento e di puntellatura appropriati.



ATTENZIONE

Non polverizzare su pezzi di plastica e gomma con olio o con un agente anticorrosivo. Altrimenti i pezzi rischiano di diventare fragili e di rompersi.

8.2. Movimentazione



ATTENZIONE

Non restare mai nella zona di movimentazione, altrimenti si rischiano lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE

I punti di sollevamento devono essere usati simultaneamente per assicurare una movimentazione completamente sicura.



ATTENZIONE

Prestare attenzione durante la manipolazione, in quanto i pezzi possono essere taglienti. Realizzare la movimentazione dei pezzi con i dispositivi di protezione individuale adatti (guanti, occhiali, scarpe di sicurezza).

Le macchine sono dotate di punti di fissaggio per le fasi di sollevamento. I pittogrammi permettono di visualizzarli più rapidamente.



NOTT-0227

Fig. 230

Qualsiasi movimentazione deve essere effettuata con un mezzo di equipaggiamento, accessori di sollevamento e zeppe, che devono essere conformi e controllati nel rispetto della regolamentazione vigente e appropriati al carico da spostare.

Per conoscere il peso approssimativo dell'assieme vedere pagina 147.

8.3. Trasporto



ATTENZIONE

Fissare saldamente la macchina sulla piattaforma con cinghie conformi e controllate, nel rispetto della regolamentazione vigente.

Assicurarsi che nessun oggetto non fissato si trovi sulla piattaforma al fine di evitare qualsiasi proiezione di materiali sulla macchina durante il trasporto.

Durante il trasporto la macchina deve essere fissata come descritto di seguito.



NOTT-0228

Fig. 231

9. Cura - Manutenzione

9.1. Consigli di manutenzione

9.1.1. Introduzione

Rispettare le istruzioni di sicurezza inerenti alla cura e alla manutenzione. La macchina è progettata e costruita per la massima efficienza, prestazioni e comfort in numerose condizioni d'uso. La macchina è stata controllata in fabbrica e dalla concessionaria prima della consegna al fine di garantire la ricezione di una macchina in perfette condizioni. Per conservarla in perfette condizioni di funzionamento è importante che i lavori di cura e manutenzione siano eseguiti rispettando gli intervalli raccomandati.

Affinché la macchina resti sempre operativa e per ottenere prestazioni ottimali, è necessario procedere a lavori di pulizia e manutenzione a intervalli regolari. I componenti idraulici e i cuscinetti non devono essere puliti con una pulitrice ad alta pressione o direttamente con un getto d'acqua. Le centraline, i raccordi avvitati e i supporti non sono impermeabili alla pulizia a pressione MOLTO alta.

9.1.2. Dispositivi di protezione individuale (DPI)



ATTENZIONE

Le operazioni di manutenzione comprendono manipolazioni di carico e di materiali che richiedono l'uso di dispositivi di protezione individuale.

È indispensabile indossare i dispositivi di protezione individuale adatti durante la realizzazione delle operazioni di manutenzione.

Rischio	Esempi di dispositivi di protezione individuale
Tagli	Guanti
Schiacciamento	Guanti, scarpe di sicurezza, casco di protezione
Idrocarburi	Guanti
Polvere	Maschera
Rumore	Protezioni dell'udito

9.1.3. Arresto della macchina



AVVERTENZA

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione devono essere interrotte tutte le energie idrauliche, meccaniche ed elettriche sulla macchina. Bloccare la macchina con delle zeppe e adottare tutte le misure necessarie per evitare lo spostamento accidentale della macchina

9.1.4. Pulizia della macchina



AVVERTENZA

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione la macchina deve essere pulita per prevenire i rischi di lesione accidentale.

9.1.5. Saldatura



NOTA

A seconda del tipo di macchina: prima di qualsiasi lavoro sul circuito elettrico o di qualsiasi operazione di saldatura scollegare i cablaggi elettrici provenienti dal trattore. Scollegare i cavi della batteria e dell'alternatore.



AVVERTENZA

Non saldare o utilizzare un cannello vicino a fluidi sotto pressione o a prodotti infiammabili.



ATTENZIONE

Indossare i dispositivi di protezione individuale adatti alla saldatura.

9.1.6. Dispositivi di protezione



AVVERTENZA

Effettuare un controllo della macchina per rilevare eventuali danni esterni e verificare lo stato dei dispositivi di protezione. I dispositivi di protezione devono essere puliti, leggibili e in buono stato. In caso contrario rivolgersi al servizio post-vendita di AGRISEM INTERNATIONAL per sostituirli.

9.1.7. Pneumatici



PERICOLO

Gli pneumatici contengono aria sotto pressione. Non superare mai le raccomandazioni della pressione di gonfiaggio.



AVVERTENZA

Verificare regolarmente le condizioni degli pneumatici su tutta la loro superficie.



AVVERTENZA

Pulire gli pneumatici da qualsiasi traccia di idrocarburo.



AVVERTENZA

Gli indici di carico ammissibile degli pneumatici del trattore non devono essere superati.

9.1.8. Circuito idraulico

La macchina funziona grazie all'energia idraulica sotto pressione. Intervenire su un circuito sotto pressione può comportare rischi di lesioni a causa della contaminazione. Tutti gli interventi devono essere realizzati da professionisti formati nella manipolazione delle tecnologie idrauliche. In caso di lesioni causate dall'olio idraulico, consultare immediatamente un medico. Rischio di infezione.



PERICOLO

Non provare in alcuna circostanza a chiudere con la mano o con le dita una perdita a livello delle tubazioni idrauliche. Usare un attrezzo adeguato alla ricerca delle perdite.



AVVERTENZA

Depressurizzare completamente il circuito idraulico prima di qualsiasi intervento su questo.

Al momento del collegamento delle tubazioni idrauliche al circuito idraulico del trattore assicurarsi che i circuiti idraulici del trattore e della macchina non siano sotto pressione.



NOTA

Un utilizzo dei lubrificanti e dei prodotti minerali conforme alle disposizioni non rappresenta un pericolo per la salute. Tuttavia, è necessario evitare contatti prolungati con la pelle o evitare di inalare i vapori.



AVVERTENZA

Proteggersi dal contatto diretto con gli oli indossando guanti o creme di protezione. Evitare che la pelle venga a contatto con abiti impregnati di olio. Cambiare i vestiti e i panni quando sono sporchi. Lavare con cura le tracce d'olio sulla pelle con acqua calda e sapone. Non pulire la pelle con benzina, gasolio o altri prodotti detergenti.

L'olio è tossico. In caso di ingestione di olio consultare immediatamente un medico. Sciacquare gli schizzi d'olio negli occhi con acqua pulita e consultare eventualmente un medico.



AVVERTENZA

Tenere i lubrificanti fuori dalla portata dei bambini.

Non stoccare mai i lubrificanti in recipienti aperti o senza indicazioni.



AVVERTENZA

Far assorbire l'olio versato con un prodotto legante e smaltirlo.

Non spegnere mai gli incendi causati dall'olio con l'acqua. Usare solo agenti estinguenti autorizzati e adeguati, e indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie.



AVVERTENZA

Verificare il collegamento corretto delle tubazioni idrauliche.

Verificare regolarmente le buone condizioni e la pulizia delle tubazioni idrauliche e dei collegamenti.

NOTA



La durata di utilizzo delle tubazioni idrauliche non deve superare i sei anni. Questo periodo include la possibilità di uno stoccaggio della durata di due anni al massimo. Anche in caso di stoccaggio appropriato e di utilizzo nel rispetto delle sollecitazioni ammissibili, i flessibili e i raccordi subiscono un invecchiamento normale, dovuto al limite della loro durata di stoccaggio e di servizio.

Far esaminare almeno una volta all'anno le tubazioni idrauliche da uno specialista per assicurarsi delle loro buone condizioni.

Sostituire le tubazioni idrauliche danneggiate o usurate.

Usare unicamente tubazioni idrauliche originali AGRISEM INTERNATIONAL.

Tuttavia, la durata d'uso può essere determinata secondo valori empirici, in particolare considerando i rischi potenziali. Per i flessibili e le tubazioni in termoplastica possono essere presi in considerazione altri valori di riferimento.



I prodotti devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici ed essere consegnati a un appropriato punto di raccolta, conformemente alle norme vigenti.

Smaltire gli oli esausti in conformità con la regolamentazione vigente. In caso di problemi contattare il proprio fornitore di olio.

Smaltire le scarpe impregnate di olio come rifiuti pericolosi.



Il prodotto o il suo imballaggio è tecnicamente riciclabile, ma non è riciclato.

I prodotti saranno riciclati solo a due condizioni:

- Il punto di raccolta differenziata e di riciclaggio esiste sul proprio territorio,
- I prodotti sono stati correttamente raccolti.

I rifiuti inquinati dall'olio e gli oli esausti devono essere smaltiti conformemente alla regolamentazione in vigore.

Fare attenzione a non contaminare il terreno o l'acqua con l'olio idraulico. Rispettare le indicazioni menzionate sul contenitore del materiale di consumo e le regolamentazioni vigenti.

9.1.9. Sistema elettrico



AVVERTENZA

A seconda del tipo di macchina: prima di qualsiasi lavoro sul circuito elettrico o di qualsiasi operazione di saldatura scollegare i cablaggi elettrici provenienti dal trattore.



AVVERTENZA

Prima di qualsiasi intervento sull'impianto elettrico, scollegare il polo negativo della batteria.



AVVERTENZA

Assicurarsi del corretto collegamento dei morsetti della batteria: cominciare dal polo positivo e poi passare al polo negativo. Al momento dello scollegamento dei morsetti, cominciare dal polo negativo e poi scollegare il polo positivo.

Mettere sempre l'apposito coperchio sul polo positivo della batteria. Attenzione al rischio di esplosione in caso di messa a terra.


PERICOLO

Rischio di esplosione: evitare la formazione di scintille e di fiamme libere vicino alla batteria.

9.2. Materiali di consumo per la manutenzione

Materiale di consumo	Caratteristiche	Volume
Grasso	grasso al litio rafforzato al bisolfuro di molibdeno/Grado NLGI2	-


NOTA

Usare unicamente i materiali di consumo indicati. AGRISEM INTERNATIONAL declina qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo di un altro tipo di materiale di consumo.

9.3. Piano di manutenzione


NOTA

Gli intervalli di manutenzione sono determinati da numerosi fattori. Quindi, per esempio, le differenti condizioni d'uso, le condizioni atmosferiche, le velocità di guida e di lavoro, l'eliminazione della polvere e il tipo di terreno, ecc. hanno un'influenza sugli intervalli di manutenzione; ma anche la qualità dei prodotti di lubrificazione e di manutenzione determinano la durata di tempo fino ai lavori di manutenzione successivi.


NOTA

Di conseguenza, gli intervalli di manutenzione indicati sono solo indicativi. Quando non si rispettano le condizioni di uso normali, gli intervalli dei lavori di manutenzione devono essere adattati di conseguenza.

Operazioni di manutenzione da realizzare prima di ogni utilizzo

Verificare le tubazioni idrauliche.

Verificare il sistema di illuminazione e di segnalazione.

Verificare la pressione degli pneumatici.

Operazioni di manutenzione da realizzare prima di ogni chiusura

Pulire le zone di chiusura.

Operazioni di manutenzione da realizzare dopo le prime 10 ore di utilizzo

Verificare il serraggio dei bulloni.

Verificare il sistema idraulico (serraggio e tenuta).

Verificare il serraggio delle ruote.

Eeguire una diagnostica completa della macchina per assicurarsi che non vi sia alcun elemento problematico.

Rimuovere la terra presente sulla macchina.

Operazioni di manutenzione da realizzare ogni 50 ore o ogni 6 mesi

Verificare il serraggio dei bulloni.

Verificare il sistema idraulico (serraggio e tenuta).

Verificare il serraggio delle ruote.

Eeguire una diagnostica completa della macchina per assicurarsi che non vi sia alcun elemento problematico

Operazioni di manutenzione da realizzare ogni 50 ore o ogni 6 mesi

Ingrassare le articolazioni con gli ingrassatori.

Rimuovere la terra presente sulla macchina.

Operazioni di manutenzione da realizzare ogni 6 anni

Sostituire i flessibili idraulici.

Operazioni di manutenzione dopo ogni pulizia sotto pressione

Ingrassare la macchina.

Operazioni di manutenzione da realizzare ogni 100 ore o ogni 12 mesi

Anelli d'usura

9.4. Operazioni di manutenzione

9.4.1. Verificare le tubazioni idrauliche

Criteri di ispezione riguardanti le tubazioni idrauliche



ATTENZIONE

Per la propria sicurezza rispettare i seguenti criteri di ispezione.

Se viene constatato uno dei guasti seguenti, sostituire immediatamente il flessibile idraulico:

- Deterioramento dello strato esterno fino alla guarnizione (per es. zone di attrito, tagli, crepe).
- Fragilizzazione dello strato esterno (formazione di crepe sull'involucro).
- Deformazioni che non corrispondono alla forma naturale del flessibile o della tubazione, che sia quando sono depressurizzati o sotto pressione, oppure in flessione (per es. separazione degli strati, formazione di bolle, punti di schiacciamento, curvature).
- Zone non a tenuta.
- Danneggiamento o deformazione del raccordo (che ne compromette la tenuta); i piccoli danni superficiali non rappresentano un motivo di sostituzione.
- Flessibile che si stacca dal raccordo.
- Corrosione del raccordo, che causa una riduzione della funzione e della solidità.
- Non rispetto delle specifiche di montaggio.
- Superamento della durata d'uso di 6 anni. L'informazione seguente è essenziale: occorre aggiungere 6 anni alla data di fabbricazione della tubazione idraulica indicata sul raccordo. Se la data di fabbricazione indicata sul raccordo è "2004", la durata di utilizzo finisce a febbraio 2010.

Installazione e rimozione delle tubazioni idrauliche



AVVERTENZA

Al momento dell'installazione e della rimozione delle tubazioni idrauliche, rispettare imperativamente le seguenti istruzioni.

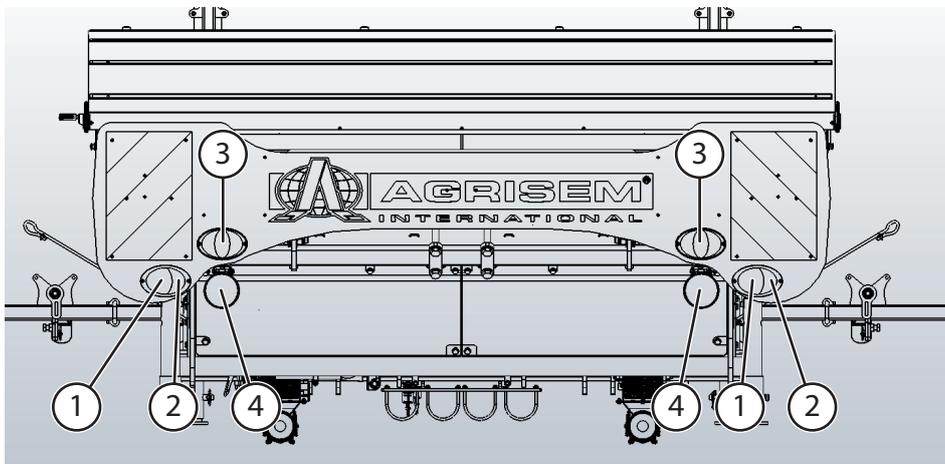
- Usare unicamente tubazioni idrauliche originali AGRISEM INTERNATIONAL.
- Assicurarsi sempre della pulizia.
- Installare sempre le tubazioni idrauliche in modo che, in tutte le condizioni di funzionamento:
 - Queste non siano soggette a trazione, a esclusione di quella causata dal loro peso.

- Non ci siano schiacciamenti su piccole lunghezze.
 - Non ci siano azioni meccaniche esterne sulle tubazioni idrauliche.
 - Si eviti un attrito dei flessibili sugli elementi della macchina o tra questi, disponendoli e fissandoli correttamente. Proteggere, se del caso, le tubazioni idrauliche con guaine di protezione. Coprire gli elementi che hanno spigoli vivi.
 - I raggi di curvatura autorizzati non vengano superati.
- In caso di collegamento di una tubazione idraulica su pezzi mobili è necessario misurare la lunghezza del flessibile in modo che l'intervallo di movimento totale non sia inferiore al raggio di curvatura minore autorizzato e/o che la tubazione non sia soggetta anche a una trazione.
 - Fissare le tubazioni idrauliche alle sedi previste. Evitare a tal proposito i supporti che possono ostacolare il movimento naturale e le modifiche di lunghezza del flessibile.


AVVERTENZA

È vietato dipingere le tubazioni idrauliche.

9.4.2. Verificare il sistema di illuminazione e di segnalazione



NOTT-0002

Fig. 232

Riferimento	Denominazione	Caratteristiche
1	Luce anabbagliante	12 V - 21 W
2	Indicatore di direzione	12 V - 21 W
3	Faro da lavoro	12 V - 55 W
4	Faro da lavoro	12 V - 8 x 3 W

Verificare, dopo ogni spostamento sulla rete stradale, che il proprio sistema di illuminazione sia in perfette condizioni di funzionamento e di pulizia.



AVVERTENZA

Non circolare mai sulla rete stradale se uno dei seguenti elementi non è in buone condizioni.

Sostituzione delle lampade:

- 1 - Svitare il vetro di protezione.
- 2 - Rimuovere la lampada difettosa.

9.4.3. Pulire le zone di chiusura

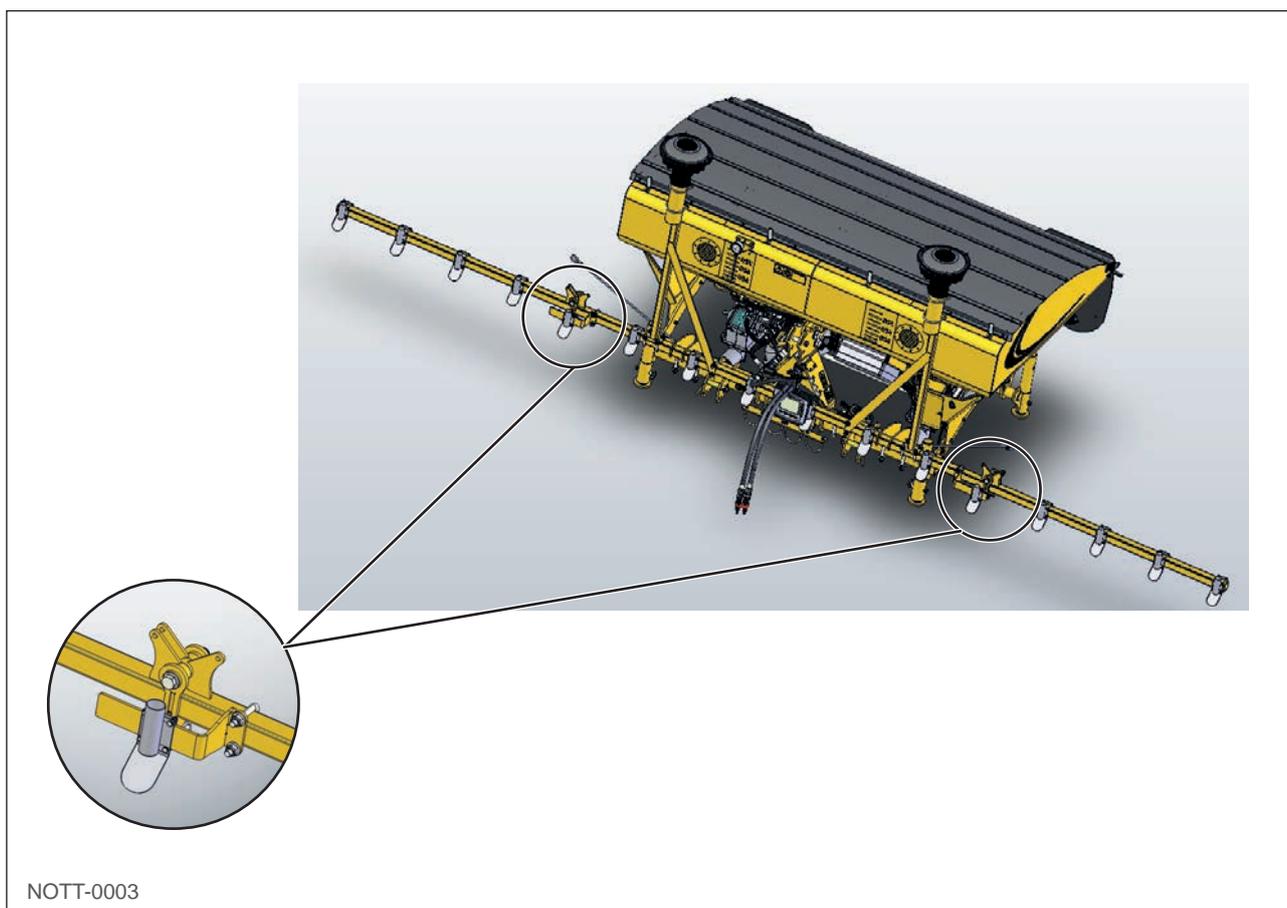


Fig. 233

Prima di ogni chiusura della macchina è necessario pulire le zone di chiusura. L'accumulo di terra, di pietre o di altri ostacoli può causare il deterioramento della macchina.

Il mancato rispetto di questa raccomandazione causerà l'annullamento della garanzia.

9.4.4. Verificare il serraggio dei bulloni

Fare riferimento alla tabella.

ISO 272			Classe de qualité boulonnerie acier ISO898-1													
d mm	ISO mm	mm	5,6		5,8		6,8		8,8		9,8		10,9		12,9	
			Cs	Fo	Cs	Fo	Cs	Fo	Cs	Fo	Cs	Fo	Cs	Fo	Cs	Fo
1,6**	0,35	3,2	0,086	210	0,120	294	0,137	335	0,183	447	0,206	503	0,269	657	0,315	769
2**	0,40	4	0,183	349	0,256	488	0,293	558	0,390	744	0,439	837	0,573	1 093	0,671	1 279
2,5**	0,45	5	0,383	582	0,536	815	0,612	931	0,816	1 242	0,918	1 397	1,20	1 824	1,40	2 134
3	0,50	5,5	0,66	874	0,92	1 224	1,06	1 399	1,41	1 866	1,60	2 099	2,07	2 740	2,43	3 207
4	0,70	7	1,51	1 514	2,11	2 120	2,42	2 422	3,22	3 230	3,66	3 635	4,74	4 744	5,5	5 552
5	0,80	8	3,00	2 481	4,20	3 473	4,81	3 970	6,4	5 293	7,27	5 958	9,4	7 774	11,0	9 098
6	1	10	5,2	3 498	7,2	4 893	8,3	5 598	11,1	7 464	12,57	8 392	16,3	10 962	19,1	12 828
8	1,25	13	12,6	6 426	17,7	8 997	20	10 283	27	13 710	30,62	15 423	39	20 137	46	23 565
10	1,50	16	25	10 238	35	14 334	40	16 382	53	21 843	61	24 575	78	32 082	92	37 542
12	1,75	18	43	14 934	60	20 908	69	23 895	92	31 860	105	35 849	136	46 795	159	54 760
14	2	21	69	20 514	97	28 719	111	32 822	148	43 763	167	49 142	218	64 277	255	75 218
16	2	24	108	28 280	152	39 592	174	45 248	232	60 331	262	67 944	341	88 611	399	103 694
18	2,5	27	149	34 324	209	48 054	239	54 919	330	75 421			469	107 549	549	125 856
20	2,5	30	213	44 188	298	61 863	341	70 700	471	97 253			667	138 456	781	162 023
22	2,5	34	293	55 298	411	77 418	470	88 478	648	121 574			920	173 269	1 077	202 762
24	3	36	366	63 630	513	89 083	586	101 809	809	140 084			1 148	199 376	1 343	233 313
27	3	41	544	83 910	762	117 474	871	134 257	1 201	184 517			1 706	262 920	1 997	307 672
30	3,5	46	737	101 914	1 032	142 679	1 180	163 062	1 628	224 292			2 311	319 331	2 704	373 685
33	3,5	50	1 004	127 210	1 406	178 094	1 607	203 536	2 216	279 953			3 148	398 593	3 684	466 438
36	4	55	1 288	149 174	1 803	208 844	2 060	238 679	2 840	328 236			4 036	467 413	4 723	546 973
39	4	60	1 677	179 487	2 348	251 282	2 683	287 179	3 697	394 919			5 255	562 393	6 150	658 119
42**	4,5	65	2 070	205 323	2 898	287 452	3 312	328 516	4 554	451 710			6 486	643 344	7 590	752 849
45**	4,5	70	2 596	240 641	3 635	336 897	4 154	385 025	5 712	529 410			8 136	754 008	9 520	882 350
48**	5	75	3 130	270 321	4 383	378 449	5 009	432 514	6 887	594 706			9 809	847 006	11 478	991 177
52**	5	80	4 041	324 783	5 657	454 668	6 465	519 620	8 889	714 478			12 661	1 017 590	14 816	1 190 797
56**	5,5	85	5 034	374 739	7 048	524 635	8 054	599 582	11 075	824 426			15 773	1 174 182	18 458	1 374 043
60**	5,5	90	6 266	438 337	8 772	613 672	10 026	701 340	13 785	964 342			19 634	1 373 457	22 976	1 607 237
64**	6	95	7 533	495 676	10 546	693 947	12 052	793 082	16 572	1 090 488			23 603	1 553 119	27 620	1 817 480

*Classe 8-8a jusqu'a d=16 mm, 8-8b à partir de d=118 mm

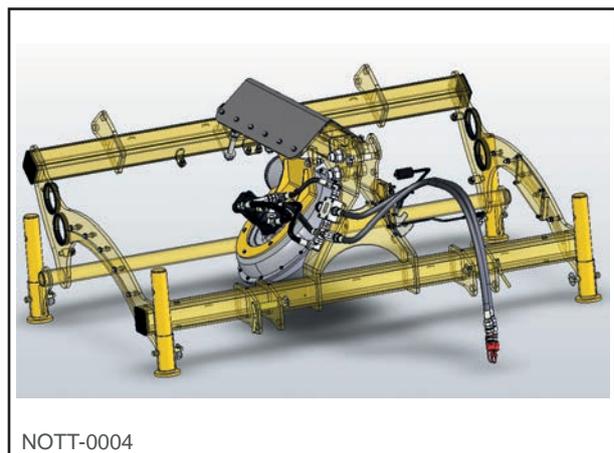
NOTT-0229

Fig. 234

9.4.5. Verificare il sistema idraulico (serraggio e tenuta)

Verificare la tenuta di tutti i componenti del circuito idraulico.

Se necessario, stringere nuovamente i raccordi avvitati.



NOTT-0004

Fig. 235

9.4.6. Verificare il serraggio delle ruote

Fare riferimento al manuale allegato del fornitore dell'asse.

9.4.7. Eseguire una diagnostica completa della macchina

Realizzare tutte le operazioni del paragrafo di messa in moto.

Realizzare tutte le operazioni di manutenzione da effettuare prima di ogni utilizzo.

9.4.8. Rimuovere la terra presente sulla macchina

Rimuovere la terra presente sulla macchina con una pulitrice ad alta pressione.

ATTENZIONE



In caso di utilizzo di una pulitrice ad alta pressione o di un pulitore a vapore, rispettare obbligatoriamente i seguenti punti:

- Non pulire mai i componenti elettrici e idraulici.
- Non orientare mai il getto dell'ugello della pulitrice ad alta pressione o del pulitore a vapore direttamente verso i punti di lubrificazione e i supporti.
- Conservare sempre una distanza tra l'ugello e la macchina.

Rispettare le regole relative all'uso delle pulitrici ad alta pressione.

La macchina deve essere ingrassata regolarmente e dopo ogni pulizia sotto pressione.

9.4.9. Ingrassare le articolazioni con l'ingrassatore

I punti di ingrassaggio sono individuati grazie a questo pittogramma.

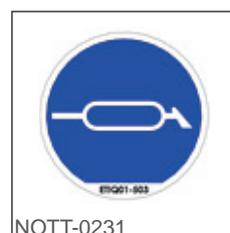


Fig. 236

La macchina deve essere ingrassata regolarmente e dopo ogni pulizia sotto pressione.

Questo permette di mantenere operativa la macchina e riduce i costi di riparazione e i tempi di immobilizzazione.

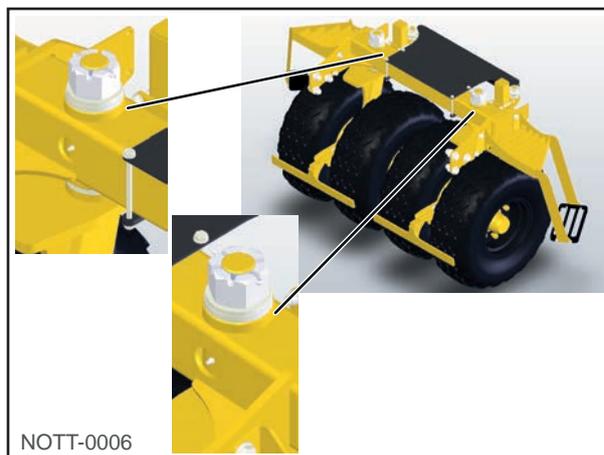
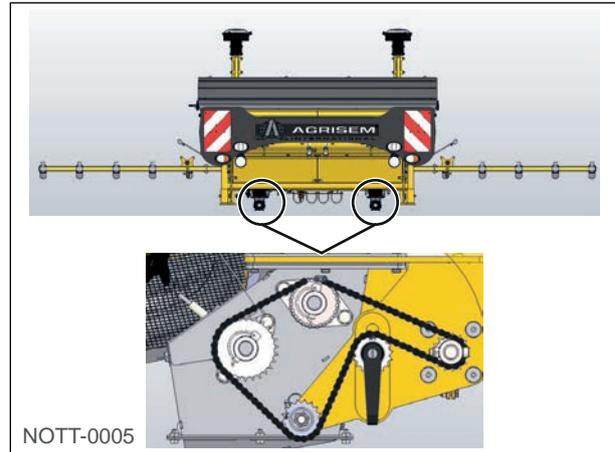


Fig. 237

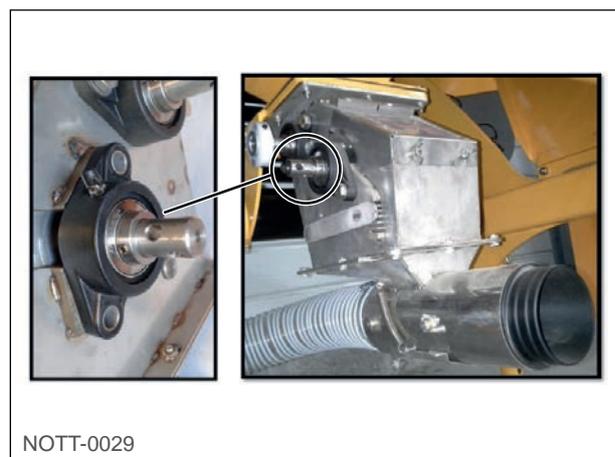
Ingrassare con un pennello le 2 catene di trasmissione degli elementi di distribuzione.



NOTT-0005

Fig. 238

Ingrassare con una pompa per lubrificazione i cuscinetti degli elementi di distribuzione.



NOTT-0029

Fig. 239



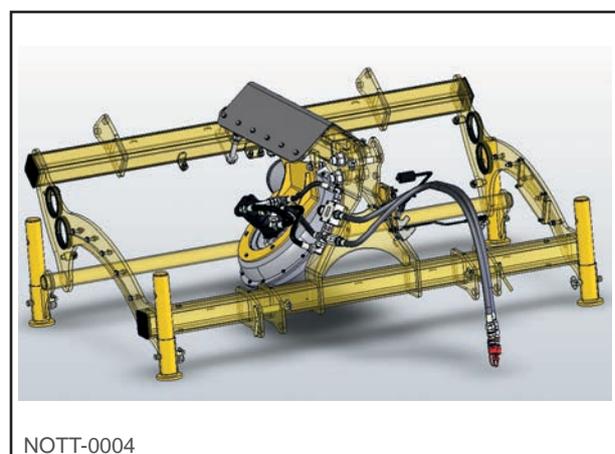
ATTENZIONE

La macchina deve essere ingrassata regolarmente e dopo ogni pulizia sotto pressione.

Questo permette di mantenere operativa la macchina e riduce i costi di riparazione e i tempi di immobilizzazione.

9.4.10. Sostituire i flessibili idraulici

Dopo la sostituzione di tutti i flessibili della macchina, verificare la tenuta di tutti i componenti del circuito idraulico, vedere pagina 141



NOTT-0004

Fig. 240

9.4.11. Anelli d'usura

Sugli attrezzi AGRISEM INTERNATIONAL certe articolazioni possiedono anelli d'usura. Questi devono essere sostituiti non appena appare un minimo gioco laterale.

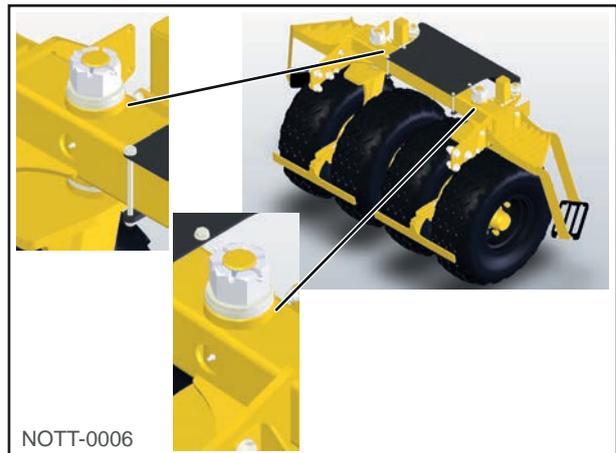


Fig. 241

9.4.12. Pressione degli pneumatici

Sistema	Pressione media	Pressione massima
Asse tazza anteriore	2,5 bar	4,1 bar

10. Guasti

10.1. Cause e rimedi

Problema	Punto da verificare	Soluzione
Errato volume/Ha	Regolazione e posizione dei cucchiai	Verificare il corretto funzionamento dei cucchiai e la taratura delle molle dei cucchiai.
	Test di portata	Verificare durante il test di portata che nessun seme dosato resti nei tubi pneumatici.
I semi non arrivano alle teste di distribuzione.	Serrande del fondo della tramoggia	Verificare che le 2 serrande siano correttamente aperte.
	Collegamento della turbina	Verificare i collegamenti della turbina rispetto allo schema.
	Inclinazione dei tubi, flessibili	Provare a limitare al massimo gli angoli per facilitare l'erogazione.
	Pressione idraulica del trattore	Aumentare la pressione idraulica del distributore
I semi non vengono erogati da certi elementi di semina.	Inclinazione dei tubi Ø35	Tendere nuovamente i tubi se necessario per non avere parti orizzontali.
	Elementi di semina	Verificare che certi elementi di semina non siano otturati.
Perdita di olio sul motore della turbina	Guarnizioni interne	Sostituire l'olio motore.
Messaggio di allarme della centralina	Fare riferimento al manuale d'uso della centralina interessata.	

10.2. Fusibili

La macchina è dotata di uno o due motori elettrici che mettono in relazione gli elementi di distribuzione. Per proteggere “elettricamente” i fusibili, e a seconda della configurazione, la macchina integra uno o due fusibili di protezione. Questi si trovano nella scatola elettrica situata sulla parte posteriore destra della tramoggia (vedere qui sotto).

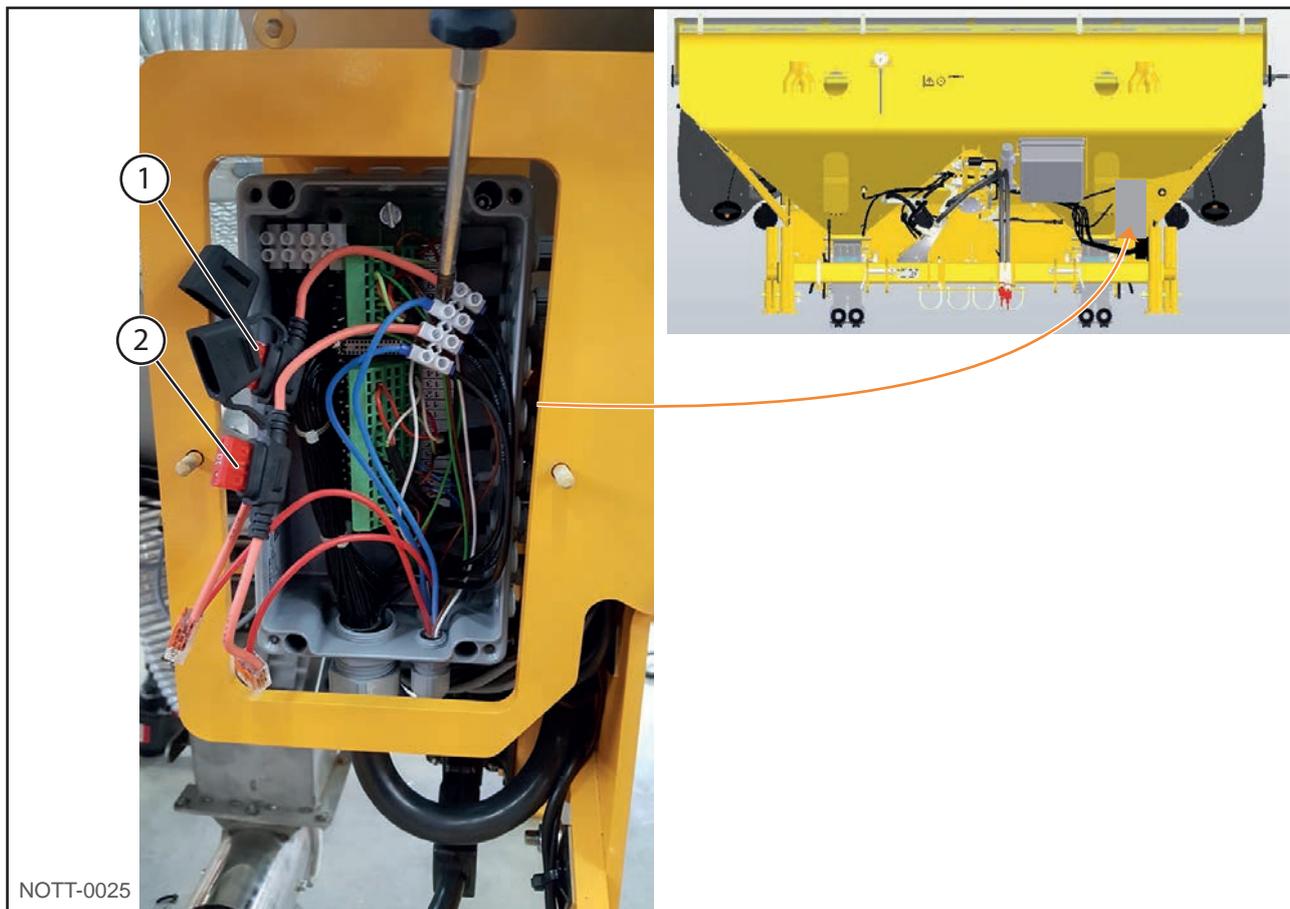


Fig. 242

Riferimento	Assegnazione	Calibro
1	Fusibile motore	10 A
2	Fusibile motore	10 A

11. Caratteristiche

Caratteristiche DSF 1600			
Volume tramoggia	1600 l		
Tipo di serbatoio	Acciaio		Inox
Teste di distribuzione 2 x 70 mm	4 x 10 uscite	2 x 16 uscite	2 x 24 uscite
Teste di distribuzione 1 x 90 mm	2 x 10 uscite	2 x 16 uscite	2 x 24 uscite
Distribuzione	Inox		
Azionamento distribuzione	Sistema elettrico		
Azionamento turbina	Sistema Idraulico		
Portata massima con 2 distribuzioni da 70 mm (2 uscite)	2 x (2 x 300) kg/h ossia 1.200 kg/h		
Portata massima con 2 distribuzioni da 90 mm (1 uscita)	2 x 500 kg/h ossia 1.000 kg/h		
Peso	Min 835 kg Max 1.753 kg		
Larghezza fuori tutto	2440 mm		
Lunghezza fuori tutto	1700 mm		

Caratteristiche DSF 2200			
Volume tramoggia	2200 l		
Tipo di serbatoio	Acciaio		Inox
Teste di distribuzione 2 x 70 mm	4 x 10 uscite	2 x 16 uscite	2 x 24 uscite
Teste di distribuzione 1 x 90 mm	2 x 10 uscite	2 x 16 uscite	2 x 24 uscite
Distribuzione	Inox		
Azionamento distribuzione	Sistema elettrico		
Azionamento turbina	Sistema Idraulico		
Portata massima con 2 distribuzioni da 70 mm (2 uscite)	2 x (2 x 300) kg/h ossia 1.200 kg/h		
Portata massima con 2 distribuzioni da 90 mm (1 uscita)	2 x 500 kg/h ossia 1.000 kg/h		
Peso	Min 873 kg Max 1.787 kg		
Larghezza fuori tutto	2.440 mm		
Lunghezza fuori tutto	1.700 mm		

12. Termini tecnici e abbreviazioni

Termine	Significato
A	ampere - unità di intensità della corrente elettrica
bar	bar - unità di pressione
cm	centimetro - unità di lunghezza
cm ³	centimetri cubi - unità di volume
DPI	dispositivi di protezione individuale
ha	ettaro - unità di superficie
ISOBUS	sistema standard di trasferimento di dati
kg/h	chilogrammo per ora - unità di portata
kg/ha	chilogrammo per ettaro - unità di densità
km/h	chilometro all'ora - unità di velocità
l	litro - unità di volume
l/min	litro al minuto - unità di portata
LS	load sensing - circuito idraulico a rilevamento di carico
m	metro - unità di lunghezza
mm	millimetro - unità di lunghezza
giri/min	giro al minuto - unità di velocità di rotazione
V	volt - unità di tensione
W	watt - unità di potenza

13. Allegati

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA "MACCHINE"



535 rue P. Levasseur 44150 ANCENIS - (F) - Tél. 33(0)2.51.14.14.40 Fax.33 (0)2.40.96.32.36

MODELE

N° DE SERIE

ANNEE POIDS Kg

MATERIEL FABRIQUE SOUS LICENCE



Il costruttore indicato sopra certifica che l'attrezzatura nuova denominata di seguito:

SEMINATRICI PNEUMATICHE

È conforme alle disposizioni della direttiva "Macchine" modificata (Direttiva 2006/42/CE) e alle legislazioni nazionali di recepimento.

Fatto a Ligné,

Il 21 maggio 2013



Michal GUZOWSKI
Presidente Direttore Generale



CERTIFICATO DI GARANZIA N°

DA INVIARE AL RICEVIMENTO DELLA MACCHINA

Concessionario	Acquirente
Nome	Nome
Indirizzo	Indirizzo
Tel	Tel
N° codice	

Tipo di macchina	
Larghezza di lavoro	
N° di serie della macchina	
Data di consegna cliente e utente	
Marca, modello e potenza del trattore usato	
Tipo di terreno - % di argilla	
Superficie agricola utile dell'azienda	

Fatto a: _____ il _____

Firma e timbro dell'acquirente

--

Firma e timbro del concessionario

--

Dichiaro di aver letto e compreso tutto il manuale d'uso e le clausole di garanzia a cui aderisco.

AGRISEM INTERNATIONAL SA - 535 rue Pierre Levasseur - CS 60263 - 44158 ANCENIS - FRANCE
Tel.: 02.51.14.14.40 - Fax: 02.40.96.32.36



MODULO DI RICHIESTA DI GARANZIA N°			
Nome del concessionario		Timbro del concessionario	
Dossier seguito da			
Data di acquisto della macchina		N° fattura AGRISEM	
Nome e indirizzo dell'utente			
Data di consegna presso l'utente <i>(Allegare una copia della fattura e del buono di consegna del concessionario)</i>		SAU dell'azienda	
N° di serie della macchina		Larghezza di lavoro	
Denominazione dell'attrezzatura combinata (marca e tipo)			
Marca del trattore usato			
Modello del trattore usato		Potenza	
Descrizione dettagliata e cause presunte dell'incidente			
Data del guasto		Data attuale	
Riferimento del pezzo	Quantità	Denominazione	
Richiesta di invio del pezzo	Sì	Richiesta di accredito	Sì
Foto allegate	Sì	Restituzione dei pezzi <i>Spese di trasporto a carico del mittente</i>	Sì
Risultati della perizia AGRISEM INTERNATIONAL			
Commenti			
Data		Timbro	
Responsabile tecnico			
agrisem@agrisem.com			

